

No. 18 -Vol. XLVIII

るののののののの

S

FRIDAY, 5TH MAY, 1950.

Registered at the G.P.O. as a Newscaper,

# UNTRYME

What do you seek My Countrymen?. Do you desire that I should build for You gorgeous palaces, decorated With words of empty meaning, or Temples roofed with dreams? Or Do you command me to destroy what The liars and tyrants have built? Shall I uproot with my fingers What the hypocrites and the wicked Have implanted? Speak your insane Wish! What is it you would have me do. Shall I purr like The kitten to satisfy you, or roan Like the lion to please myself? I Have-sung for you, but you did not Dance: I have wept before you, but You did not cry. Shall I sing and Weep at the same time? Your souls are suffering the pangs Of hunger, and yet the fruit of Knowledge is more plentiful than The stones of the valleys Your hearts are withering from Thirst, and yet the springs of Lite are streaming about your Homes-Why do you not drink? The sea has its full ness and Crescents, and the Ages have Their winter and summer, and all Things vary like the shadow of An unborn God moving between Earth and sun, but Truth cannot Be changed, nor will it pass away; Why then do you endeavour to Disfigure its countenance?

> KAHLIL GIBRAN. (Secrets of the Heart)



JOHANNESBURG'S FAMOUS SAREE HOUSE

45" Wide COLOURED GEORGETTE. Superior Quality. Superior Commissions In following shades: Pink, Salmon, Saxe, Royal, White, Emerald, Red, Purple Wine, Maroon, Black, Orange, Lemon, Petunia. vd. 7/11. Ideal for Sarees.

45" SUEDE SILK, White, Per yd. 7/11 Plok. Sky. JUST ARRIVED! 45" wide TINSEL

GEORGETTE. All Shades. Per yd. 15|-

SAMPLES ON REQUEST.

FOR BLOUSES

SWISS EMBROIDERED

GEORGETTE, 36"

per yd. 12|6.

SILK SHIRTS. Cream. Collar

MEN'S

PURE

Attached. All Sizes. 27/3 each.

VELVET. 44" Chenile Georgette in all latest Shades Suitable For Sarees.

EMBROIDERED GEOR. GETTE SAREES. In all lead. ng shades. Now reduced to EMBROIDERED SUEDE £4/10/0- cach. SILK SAREES, Attractive SILK SAREES, Attraction Special price Per yd. 2216

GEORGETTE JARI WORK £4/4/0. each SAREES, with attractive wide Reduced to £6/10/0. cach. GEORGETTE HEAVY JARI JARI JARI fork borders to all shades, £12/12/0 each.

> FANCY TINSEL SAREE BORDERS In Latest Designs & Colourings 8 yds. to a piece From 25/- To 50/per piece.

#### SARFES

Printed Voile Sarees. In Latest Designs. 'Pink, White & Blue Ground. 5 yds. lengths. 25/- each 6 yds. lengths. 30/- each

- P. O. Box 5169

Phone 33-6229.

39a: MARKET STREET.

JOHANNESBURG. -

21 Jewel Lord Elgin and 17 Jewel Elgin De Luxe in Solid Gold and Gold Filled Cases.

Latest models 15 Jewel Elgins in Gold Filled Cases. WITH THE

NEW MIRACLE DURA-POWER MAINSPRING.

**ADVANCE 1950 MODELS** 

COR. BLOFF & MARKET STS., JOHANNESBURG

# Kasturba Gandhi Memorial Number

Copies of Kasturba Gandhi Memorial Number can be had at this office at 1s. 3d. including postage.

Indian Opinion Phoenix, Natal.

# જોઇએ છે 122.16

તમારાં સ્ટેશન કે સાઇડીંગે પહેાંચતા કરવા માટે ટનના પા. ૭ આપીશં

ખાલી બેગા રેલ ક્રીરાયું ભરી પા•ી માકલી આપીશું . વધુ વિગતા માટે લખા:

THE

# BULLBRAND FERTILIZERS LTD.

SARNIA

NATAL:

Are You a subscriber of 'Indian Opinion'

if not, Why not?

MASTER BROS. Manufacturers of Ladies and Girls PHONE .2651 Straw and Felt Hats Wholesale Merchants and Direct Importers. House For Keen Cash Prices. JOHANNESBURG.

33 West Street, માસ્ટર પ્રદાસી આવેલ મરચન્ટમ અન્ડ ડાયરેક્ટ ઇન્પોર્ટસ.

उरामी तेमकर सुतरांत हापड, वृक्षम रास, प्रसान्द्रेटस—मेणी जालाहा माड अप अपप्रा माल नुमय हुत्रीक्षित क्रीडिअंड सार्थेश्रे કરવા બલામને છે.

૩૩ વેસ્ટ સ્ટ્રીટ, જ્ઞહાનીસ્પ્ર<sup>ખર્ગ</sup>

Cable & Tel. Add .: "HARGYAN".

Phona 21429.

# P. HARGOVAN & CO.

(PTY.) LTD.

WHOLESALE MERCHANTS AND IMPORTERS.

P. O. BOX 1250.

15. & 17. Cross Street. DURBAN.

# M I PATEL

INTERNATIONAL SPORTS COMPANY Importers & Exporters & General **Commission Agents** 

10 Peking Road, Kawoon, HONG KONG.

Special attention is paid to indent orders

Write To Us For Further Particulars.

HANNON'S DETECTIVE AGENCY (PTY.) LTD.

MANAGING DIRECTOR: O. HANNON, seventeen years Royal Irish Constabulary and Criminal Investigation Department, S. A. Police. Manager: MINDEN PLUMLEY, ex Hendon Police College and Crimi-nal Investigation Department, New Scotland Yard, London. Criminal, Commercial and Matrimonial Invertigations Carried Cut In Strictest Confidence.

11/12 Pasteua Chambers, Jeppe Struet; P.O. Box 5199, Johannesburg.

'Phanes:—Office: 22-7771. After hours: 24-4544.

**OUICKLY RELIEVED** BY TAKING

TY SONO BRAND (PAIN-I-CURE) HEADACHE POWDERS FROM YOUR CHEMIST at 94. 1/6. 2/6 and 4/6: or POST FREE FROM ERNEST TYSON, CHEMIST, TOLLGATE, DURBAN 1498

THE

# ASSURANCE NEW

COMPANY

Life, Pire, Motor Car, Motor Lorry, Motor Bus, Plate Glass, Workmen's Compensation, Btc. Etc.

Natal Office:

"NATVAR MANSION" - 74, Victoria Street, DURBAN.

Telephone 25845. P. O. Box 1610. Tel. Add: "RUSTOMJEE" Durban.

આ હોંદી વીમા કંપનીમાં જંદગીના, આમ, માટર કાર માટર લોરી, માટર ખસ, પ્લેટ ગ્લાસો, કામદારાને લગતા વીમાઓ. સાચવઢ વીગેરે દરેક જાતના વીમાઓ ઉતરાવી શકાય છે. હોંદી ક'પનીને ઉપજન આપવું એ દરેક હોંદીની ફરજ છે.

Transvaal Office:

ROOMS NO. 12 & 13. BARKLY ARCADE, Digonal Street.

JOHANNESBURG

Telephone 33-4478 Tel. Add: " RUSTOMJEE' JOHANNESBURG.

# RUSTOMJEE

Principal Representative For The Union Of South Africa.



#### B. I. S. N. Co. Ltd.

Announce the re-introduction of direct calls at Karachi.

Passengers must conform with the Vaccination and Yellow Fever innoculation requirements and obtain certificates from their nearest District Surgeon. Innoculation by and certificates from private Medical Practitioners will not be accepted.

#### FARES: DURBAN TO BOMBAY

First Class	single	without	food	£66-0-0
Second "	"	**	**	45-0-0
Inter-Class	**	**	**	30-0-0
Unherthed	(Deck)	without fo	od	18-15-0

Muslim Special Food £10—17—6 Ordinary Food £4—15—0 Hindu Special Food £10—0—0 Ordinary Food £4—2—0 Bookings for 1st, 2nd, Inter-Class and Unberthed (Deck) can be effected by communication with us by telegram or letters.

For further particulars apply to-

SHAIK HIMED & SONS [PTY] LTD.

390 PINE STREET - - DURBAN.

# 'INDIAN OPINION'

(Founded By Mahatma Gandhi In 1903)

For The Moral, political and Social Advancement Of Indians In South Africa.

Published Every Friday.
Subscription Rates

Payable Always In Advance.

Within the Union 26s. Annually
,, ,, ,, 13s. 6d. Half-yearly
Outside the Union 30s. Annually
,, ,, ,, 15s. Half-yearly

Become a Subscriber and persuade your friends to do likewise.

Apply to-

Manager, Indian Opinion,

Phoenix, Natal.

# DUFF'S ROAD TOWNSHIP.

Good road, † acre Lots are selling fast in this lovely area within easy rail transport of Durban, to miles from City Hall. Buy now and save.

## ALSO FOR SALE:

The homestead, containing 8 rooms, 2 bathrooms (one white tiled) small office, hot water system, wide verandahs. With kitchen block of 3 rooms suitable for conversion to 6 rooms, and detached rooms. £3,500. Also offered, separately or together, cottage and various outbuildings.

ALL ON EASY TERMS

# Voysey, Boshoff

\_\_\_&\_\_ Co. (Pty.) Ltd.

291, 5 mith Street,

Phone 28954

Tear off here and post to VOYSEY, BOSHOFF & CO. (PTY.) LTD. 291, Smith Street, Durban.

I am interested in the Duffs Road sites and would like to have a plan of the Township. (Please print)

NAME.....

ADDRESS.....

# ધી ન્યુ દિલ્-ખુશ સ્વીટ માર્ટ

भेनेक्यः मछीसाई साम्रासाई हाडीपेश्वाचा.

દરેક જાતની મીઠાઈએા, ગ્રાપ્ટખા ધીની તેમજ ગ્રાહ્મ શ્રેયા, મસાલાથી અને ખનાવીએ છીએ.

અમાર્' વખવાએલું' સુરતી લુસું' સેવ, મમરા, ગાંદીઆ, લજીઆ, પાતરા વિગેરે દરશેજ તાલા' બનાવીએ ક્રીએ.

પાર્ટી વીમેર્ક માટે માેહા પ્રમા**લ્**માં મોઠાઇ એાડ રપ્રમા**લે** ું હે'ક વખતમાં બનાવી આપીશું

PHONE 33-6575.

P. O. BOX 3680.

THE NEW DIL-KHUSH SWEET MART, 34 President Street Corner Diagonal St., Johannesburg

ક્ <b>રનીચર</b> !-	ફરનીચર !	٠	<b>ફ</b> २०	ીચર	l	1

એડક્સ સુટ, ડાઇનીંગક્સ સુટ, વેરરડેશખ, ડરેસીંગ ચેરઢ સાઇડ એડ એક્સિસ ડેસ્ક, સુક કેસ, ટેબલ, તદન પ્રાફાયત સાવે ખરીદી શકરીદ જાતે પધારી લાભ હેવા સુકરોદ નાંદ.

—લાકસ, દેખલ અને કીચન કર્મય—

એ હમારી દેખરેખ નાચે તહેવાર થાય છે. તેના સ્ટોર્ટ હમેશ તહેવાર રહે છે. માત્ર રાહ્યા લાવાના પ્રાહસ લીસ્ટ મંત્રાવા અને વેપાર આવલ વધારા.

#### L. MISTRY

51 BREE STREET, BURGERSDORP. J'BURG PHONE 33-4691. BOX 2526. 10 No. 18-Vol-XLVIII.

FRIDAY, 5TH MAY, 1950

Registered at the G.P.O. as a Jewspaper.

## Andian Ovinion

FRIDAY, 5TH MAY, 1950

## Our Birthright Or A Mess Of Pottage?

WHEN Shakespeare - whoever he was-wrote "There is a tide in the affairs of Men for rossessed of deeper wisdom and insight than many of our twentieth century self-satisfied, materialisticminded scientists.

More and more, it is being brought home to earnest seekers of Truth, even though their search compels the abandonment of ideas hitherto regarded as unassailable. that the new is but a refinding of the old: that there really is nothing new under "the Sun."

More and more it is being brought home to the thoughtful that mankind's evolutionary procress from the transition stage that is presently his towards the full adulthood that is to be his, is contingent upon his abandonment of the "each for himself" jungle ideology that has so generally prevailed hitherto, and the recognition in practice, of the unity that binds every member of the human family to every other member.

The futility of wars with lethal weapons must surely by now have been sufficiently demonstrated. Attempted conversion and reformation by such means is obviously about as intelligent as burning down one's house for [the purpose of getting rid of the bugs.

There is, however, a war that is righteous war and that has to be fought for the assurance of mankind's progress and perhaps even of his survival, but it is war on a different plane to that of brute force. It is the age-old struggle, the warring of the forces of light against the forces of dark-

And, the part we humans are called upon to play in that struggle is the battling with and conquest of ignorance and selfishness.

Whether the doctrine of "The Fatherhood of God and the Brotherhood of Mankind" impresses or does not impress us, it

is becoming increasingly difficult to avoid the conclusion that there is basic Unity behind Nature's Manl" he shewed that he was Diversity, a conclusion towards which progressive scientific thought is rapidly advancing.

And, this truth applies equally to the human as to every other of Nature's Kingdoms. For, rightly regarded Mankind is an organism. We are all "members of each

Instead, however, of recognising the fact of our interdependence as integral parts of the greater whole. our ignorance and selfishness have led to a state of almost continuous war between the members. Our selfishness impels us to cling to to the delusion that, in order to survive, we must live on and at the expense of each other, instead of for each other. Our ignorance blinds us to the fact that the universe is ruled by Law and that there is plan and purpose behind evolution including mankind's.

Obviously, until that ignorance is dispelled, and, at least some understanding of that plan and purpose is arrived at we are liable to continue floundering hopelessly in the morass of our ignorance and reaping the inevitable miseries consequent upon our mistakes.

There is nothing secret or mysterious about the better way the sages have summarised in the two words "Right Life." precept and example they have emphasised the spiritual unity that mankind must recognise and mould its conduct by in order that man maintain his place in the greater evolutionary march.

Expressed in terms of ethics, the teaching is simply that "we must love one another;" that "we should love our neighbour as ourselves:" that "we should do unto others as we would be done by:" that "the strength of the strong should be employed for the helping of the weak. Not exploitation, but service; arriving at the true answer to "Am I my brother's keeper?"

Now, the Wise Ones who are versed in these matters teach us that in the great evolutionary sweep, in the progressive development from lesser to greater, from fractionhood towards wholeness. there are critical stages reached at which such further progress requires the discarding of the outworn forms that can no longer adequately serve the needs of the growing life within, in favour of higher forms more capable of giving it expression.

This sounds very abstruse and technical, but is really quite simple. All forms, in every one of Nature's Kingdoms, are but expressions of Life, of fractions of the same one divine Life, evolving towards complete self-realisation The mineral, vegetable and animal are but stages towards the human; the human but a stage towards self-conscious divinity.

The way of growth of real progress, for the human being, for Man, is the transcending of the narrow-little personality-self of him and identifying his selfhood with the All-Self, i.e. by Selfrealisation. He has then, as The Buddha put it "wrought the purpose through, of what did make him Man," or as the Christian dispensation has it. "has Become one with the Father."

Basically, Life is One; the Many-ness, in all its diversity, but refractions of that One. Separateness has been called the great illusion; also, the great heresy. Man's evolutionary progress is slow. Selfishness and Egotism grip him hard and hold him in tight bondage. He is reluctant to abandon "the self of matter"-the narrow little personality-I of material desires and ambitions-for the Self of Spirit. which is what he must do if he is to maintain his place, and advance in step with the greater evolutionary sweep in which his own progress is but part. (Man occupies an important rung on the evolutionary ladder, but only a rung; not the whole ladder.)

Evolutionary growth is synony-

mous with an expansion of the consciousness of the evolving life centre. Man has reached the stage at which his further progress is synonymous with his recognition of the Unity amid Diversity, the One-ness as the Reality of the Many-ness. has to transcend the illusion of separateness: to recognise that none can live for themselves alone. That these truths, and much that they signify, are influencing the minds of mankind's most advanced thinkers is evidenced by the world-wide movements towards Unity presently taking

While the members that in the aggregate constitute humanity are. quite naturally, at different stages of evolutionary growth, they, nevertheless, are all members of the human family. What they share in common and what unites them, is of incomparably greater importance than the accidental differences that distinguish them. Ill-health in any one of the members inevitably affects the health of every other, i.e. of the whole organism. This has been, and it still is being, clearly demonstrated. It is the well-being of the bodycorporate, as a whole, that is aching to be restored.

The view that the only nations that really matter are those privileged to call themselves "white" is no longer tenable. The East has almost completely freed itself from the imperialist domination under which, for so-long, it was the Tom Tidlers Ground of Western. exploitation. The Negroid peoples of Africa are becoming more and more insistent upon a recognition of their right to a place under the Sun. We are experiencing a world-wide surge from separateness towards unity. in which India is playing a leading part.

Gandhiji proved the superiority of Soul-Force over Brute Force and justified the teaching of the Christian Master about returning good for evil. Beginning at home. India plans to set the nations of the world an example in brotherly relationships and brotherly intercourse based on the principle of organised for a task which was

Service. We her children here in South Africa, have been afforded the privilege of sharing that noble work. Our part is to resist by every pacific means the forces that make for separateness and to count no cost too great to advance the cause of unity. We are qualified to do this, and fortune has favoured us with the material means, perphaps, so that they might be devoted to this very nurnase.

The problem before us may be approached in two ways, and we may attack it from either or both remembering always that the preater includes the less. The first is that of human values. Are we agreeable to accept the position that the stature and worth of a Man are to be determined by the colour of his skin or the accident of his birth place? Is status to depend upon a duestion of pigmentation and geography or upon his value as a human being, a soul? This as we believe we understand it, is the essential and basic principle underlying the policy and programme of India's statesmen. It involves sacrifice. and if we, in South Africa, are big enough to rise to the occesion, we can do much to promote its realisation. In so doing, we shall incidentally be resisting what we have so persistently protested against, the affront to our selfrespect; we shall be stressing the right to consultation in all matters affecting us.

The other is what Gandhiji was wont to refer to as "Loaves and Fishes." Put plainly and simplythat resolves itself into the one question. Are we prepared to barter our birthright for a mess of pottage, however meagre and in whatever manner it may be dished out to us?

We will now have to decide quickly. . What is to be the answer ?

## May Day And Its Lesson

May DAY has come and has gone. It has left a lesson that can profitably be lear, ed by all. We had expressed the opinion that it was not an opportune time for us yet to thok of, much less talk of, a non-European united front on all the laws affecting the non-Europeans generally in South Africa, because they were all not sufficiently united and

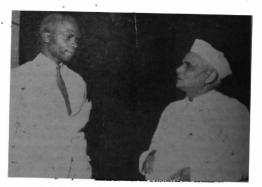
far beyond the capacity of the leaders to tackle. We had said that the Africane and the Indians should organise themselves as and rate units and fight their own cause separately, and the Indians, who were, or at least they ought to be, better experienced in the technique of pon-violence should set an example for others to follow. The Transvaal Indian Congress leaders, however, thought otherwise and they called upon the non Europeans to close their businesses and cease work, and to hold demonstrations and mass meetings on May Day. The whole issue was so confused that one did not know what actually one was fighting for. Was it for the Natives! Pass Laws or was it for the freedom of speech and the freedom of movement or was it for the Group Areas Bill? The Transvaal Indian Congress leaders were busy the whole week preparing on a grand scale posters and placards informing the people what they were to do on May Day. But all of a sudden to their surprise they found a Government order issued, benning all public meetings and demonstrations of any kind during the week-end and Monday, and in conformity with those orders circulars were issued on Saturday night by the Congress officials cancelling all meetings and demonstrations which were arranged to be held on Sunday and Monday. Businesses were however closed generally in almost all the Indian quarters and the Africaus had struck work. Over forty per cent. of the Africans, it was stated, had not turned up to work on Monday, The Johannesburg city gave an appearance of a holiday on that day. The housewives must bave had to suffer a great deal of inconvenience without their "hoys." But what, after all, did the Indians close their businesses for ? Did they close them as a protest against the Group Areas Bill? From the investisation, we were able to make personally we were satisfied that most of them bad closed out of fear of being attacked and damage done to their person and property. The Congress leaders abandoned their elaborate programme of mass meetings and demonstrations, also out of the same fear, be-

the authorities with severe action if they acted in contravention of their orders. The Congress leaders had at least acted wisely in the interest of public safety and they are to be congratulated for it.

But the very fact that they had to retract showed that they had acted unwisely from the beginning. For why did they not forestall the Government orders? Did they think the Government would sit quiet and not take any counter steps to crush their movement? Had they not had sufficient experience in the past? The rule of non violent action is not to go into action unless you are fully prepared to face all the consequences, and once having resolved to act there can be no going back, By the present action they have only shown the Government their weakness and have given them an opportunity to crush us by sheer brute force to which we are prone to submit. The Government, through their police force. have speen able to successfully achieve their end. The police are apparently given a free hand while dealing with non-Europeans. The police are not supposed to lay their hands on anyone unless one is unruly But when they start speaking with a non white person they hardly do so with their mouth: they speak with their hands and their feet. That was not so in the past; but it is invariably the

cause they were threatened by case at present and it is in. creasing under the present Government, On Monday, at the Transvaal Indian Congress office the police, without any rhime or reason, caught hold of a responsible official of the Congress by the neck and not him in the police van and after a while he was set free. Such provocative acts on the part of the police were partly responsible for much of the trouble that took place on May Day when several deaths and casualties took place.

So the first lesson we have to learn is fearlessness. Unless we are able to shed all fear we shall never be able to succeed in our struggle. The second thing we must do is to vow not to touch any intoxicating drinks. This applies to the Africant much more. Unless they scrupulously avoid that they will never be able to remain nonviolent and if they do not remain non-violent under the extremest provocation they will run the risk of being brutally massacred by the much superior force of the Government. The Africans are not conscious of their potential power. A taste of it was had on May Day when they struck work. But unless we have all developed that soul force and the strength and courage to renounce everything including our lives, to save our soul, we are doomed, for "What doth it profit a man who gains the whole world but loseth his own soul ?"



Mr. Godwin Mbikusita Lewanika, General President of the Northern Rhodesia African Congress, now on a world study tour and passing through India, exchanged greetings in Bombay on April 8 with the Hon'ble Mr. R. R. Diwakar, Minister of State for Information and Broadcasting, Government of India.

#### SENATOR BROOKES ON GROUP AREAS BILL

DR. EDGAR BROOKES, who represents the Natives of Natal iu the Senate and is sympathetic to but independent of the Opposition parties, foresees that the Group Areas and Anti-Communist Bills will put the Parliamentary Opposition and its supporters in many parts of the country severely to the test.

Asked his views Dr. Brookes said: "The attitude of Natal, for instance, towards the Group Areas Bill will undoubtedly be mixed.

"By those who regard the existing Indian legislation as desirable and fair, the Group Areas Bill may even be welcomed in that it makes the possibility of restriction on Indian purchase and occupation of property permanent and probably, while the present Government are in power. more effective than it is now. On the other hand there are thoseand there are many, who have serious misgivings about the fairness and wisdom of the present legislation against Asiatics. For them the Group Areas Bill can have no redeeming feature.

"But the most practical difficulty raised by the Bill is that of the Coloured people in the Cape. The Coloured community as a whole civilised, indubitably South African, speaking only the official languages, closely associated with politics and having possessed the franchise for nearly 100 years; a group to which the United Party has many commitments and which, if the United Party fails it at this time, has no other polical home to look to but Communism."

Dr. Brooks points out that so far as the Cape Peninsula and adjoining districts are concerned the Group Areas Bill is seeking to divide the indivisible both in the residential and also in the human

"It would provoke great human suffering, not to mention shattering losses among property owners, if an attempt, were made to divide these areas and separate these intertwined populations artificially.

If the United Party, to placate Natal were to sacrifice its Coloured supporters and its very large White liberal support in the Cape, it would sign its own death warrant, and its last act before execution would have been of a degrading nature.

"How is it possible to get a fair division of land or even a division faintly approximating to fair, when it is a division between races; when the dividers belong to one race and when they are subject to political pressure from one race only? If the non-Europeans get anything at all they will get what is left over and towarated. If it were not so the

political ferment created among the European voters would go far to upset any Govrenment which turned Europeans out of a desirable area to make room for another group.

"More than that, those who support the Bill in principle should beware that the powers which will be given to the Minister of the Interior for use in the first instance against non-European groups will be available for use against European group as well. Dr. Brookes said that although the terms of the anti-Communist Bill were not yet know, it was

probable that it likewise would be a mixture of precautions which might ultimately be used against the Parliamentary Opposition itself.

"Both Bills will provide a severe test of the Opposition's loyalty to democratic principles and to those ideals for which the Parliamentary Opposition stands. Where the Group Areas Bill is concerned the Opposition will have to try to draw a sharp distinction between political expediency and democratic fair play. Where the anti-Communist Bill is concerned the Opposition will have clearly to discern what is anti-Communism and what is anti-Communism and what is anti-communismense."

#### DANGERS OF UNION'S AFRICAN POLICY

# PROF. MACMILLAN'S PICTURE OF 'MUDDLE-HEADED ADMINISTRATION'

CPEAKING on "African Revisited" before a joint meeting of the Royal African and Royal Empire Societies, over which the Earl of Clarendon, one-time Governor-General of the Union, presided, Professor W.M. MacMillan formerly Professor of History at the University of the Witwatersrand, and now director of colonial studies at the University of St. Andrews declared that the picture he would draw of the position of Africans in South Africa to-day was "one of muddle-headed administration, not the 'conventional one of deliberate repression."

He said the policy of rpartheid made an unerring appeal to the wishful thinking of the Platterland of proposing to put back the clock, but only a handful of idealists meant the literal separation of the races.

The vast majority conceived apartheid as a return to the days when farmers and others could-count on the services of as many Africans as they happened to think they needed, and forget about all the rest.

In half a generation the Africans who disturbed the country's dreams might come to be not the millions who used to be effectively segregated out of sight, but millions overflowing in the European towns and dorps of South Africa.

The administrative machinery that grew up in simpler times rumbled along unadapted and almost unchanged, yet there was little but the speed of change to excuse the country's being caught so unawares, and perhaps the distraction of war time.

Being certainly wanted in the towns to share in the industries that for years had been hoped and prayed for, the Natives were

entitled to ask for what Kenya had begun to see as reasonable—homes for their families and some measure of social security. At the very least, and as a preliminary, there might have been labour exchanges to guide the flow of workers where it was most wanted or could be assimilated.

Arrived there, they needed housing, (admittedly a most difficult problem), the protection of reasonable labour legislation and machinery for enforcing their minimum rights.

Kenya, forearmed, was through its labour departments trying to keep step in these things with the growth of industrial employment; indeed, Kenya now recognised it was in the position of needing to increase, not to check, the flow of labour.

"It is the brighter side of the South African picture," said Professor Macmillan, "that the law courts can be trusted to do justice to any case that reaches them, but the typical South African reaction is that drift' to the towns is unfortunate—a menace to be controlled, not aided and eased. The result has been an intensification rather than a reform of the pass laws.

"As administrative rule stands at the moment labour must be strictly rationed in the sense that townships must be periodically combed, which means raided for those classified as 'rebundant' or superfluous.' What can you make of an office solemnly labelled controller of urban influx.' And the irony of it all was brought home to me very early on my tour when I found that in spite of all passes and the registrations, two departments differed by as much as 50.000 in their estimate of the number of Africans employed in Johannesburg municipal area."

The picture he would draw was one of muddle-headed administration, not the convetional one of delibérate repression. Many South Africans had been too engrassed in their own novel prosperity or perhaps in getting on with the war to see, learly what had Leth happening.

It was quite untrue to suggest that the Africans as a whole were worse off than ever. Earnings were better, old age pensions were something new, there was still some Native school feeding, even social insurance had actually been tried but broke down, as might have been expected in the chaotic state of urban labour.

Far more individual Africans than he was used to seci, g were well set up and economically independent. He met clear evidence also that the influx of Africans into Cape Town and elsewhere in the Cape, though it originally threatened to undercut the Coloured people, had in the end pushed them up in the economic scale. There was, moreover, a good deal of very excellent African housing-only not nearly enough of it-and the old Cape still led Africa in the field of African eduantina

Such a government might avoid being driven by ideolgy into doing some of the foolish things now in official favour. But the precedent was not a very hopeful one for the African people. It was the fusion ministry of 1986 that cast addift from that sheet anchor, the Cape franchise.

These last years might well have done, as General Smuts had said, "irretrievable damage" to the spirit of the Native and Coloured people. If this was so, Afrikaner and British must both take tileir share of the blame.

The present trend of policy was essentially South African and would not be reversed until the people of all races took fresh stock of the just resentment of a growingly enlightened subject people.

"South Africans will continue to frame their policies in ignorance or in defiance of African opinion at their own peril, and perhaps that of the rest of us. The law-lessness of, say, Newclare, or even the more hopeful Moroka, gives fair warning"

#### The Henry Miller Memorial Fund

The Principal, Sastri College, acknowledges with thanks the receipt of the following donations to the Henry Miller Memorial Fund: Already acknowledged £94 5s 6d., Colleague 10s., Dr. Mabel Palmer 10s., Total £95 5s. 6d.,

#### GANDHI AND MARX

By K. G. Mashruwala In 'Harijan'

VΙ

WE are often told that you cannot go back upon the progress which man has made in the realms of general knowledge, science, industry, art, technology, etc. and return to a past age. The advice is partly good, partly out of place, and to the extent it is good, it applies to nonmaterial and intangible progress also.

By its very nature, the world is so made that you cannot return to the same place again. Seasons appear to return year after year; the sun, the moon and the planets seem associated with the same stars again and again. We do speak of their revolutionary cycles and even exactly declare where a particular heavenly body would apparently be at a particular moment. But the path of progress is of the nature of an extremely complicated endless spiral, wherein though the face turns in same direction again and again, neither the looker nor the object looked at is ever in the same place. Therefore the apprehension that you might return to the "primitive or Middle Ages" of the past is as groundless as the desire to return to the "golden age" of the past is futile. A higher civilisation, i.e. a particular society of human beings, might decay and degenerate, and be overrun and destroyed by one, which is still low, but mankind will never return to its own past.

Secondly, if one cannot consent to go back in the realm of material sciences, can one do so in the sphere of spiritual and moral development of the human race? Can we disregard the progress made by man, age after age, in the spiritual, moral, intellectual and mental spheres, which made it possible for humanity to produce men like Socrates, Buddha, Confucius, Jesus, Gandhi \ and others who stand like lighthouses to others for centuries, and who in their own selves show a point higher than the one preceding?

Winwood Reade, an atheist in the ordinary sense, but a great humanitarian, says in his book 'The Martyrdom of Man":

"The desire to do good which arose in necessity, which was developed by the hopes of a heavenly reward, is now an instinct of the human race......There will always be enthusiasts for virtue as there are now, men who adorn and purify their souls before the mirror of their conscience, and who strive to attain an ideal excellence in their actions and their thoughts."

Identifying himself with thi class, he thus expounds the form of his 'Virtue-religion' and the discipline for attaining it:

"To develop to the utmost our genius and our love, that is the only true religion. To do that which deserves to be written, to write that which deserves to be read, to tend the sick, to comfort the sorrowful to animate the weary, to keep the temple of the body pure, to cherish the divinity within lect, to educate those powers which have been entrusted to our charge and to employ them in the service of humanity, that is all that we can do. Our religion therefore is Virtue, our Hope is placed in the happiness of our posterity: our Faith in the Perfectibility of Man. Love, not Fear, will unite the human race.....With one faith. with one desire, they will labour together in the Sacred Causethe extinction of disease, the extinction of sin, the perfection of genius, the perfection of love, the invention of immortality, the exploration of the infinite, the conquest of creation.

"All men cannot be poets, inventors, or philanthropists; but all men can join in the gigantic and Godlike work of the progress of creation. Whoever improves his own nature. improves the universe of which he is a part. He who strives to subdue his evil passions, vile remnants of the old four-footed life and who cultivates the social affections: he who endeavours to better his conditions and to make his children wiser and happier than himself: whatever may be his motives. he will not have lived in vain ..... But this condition is not to be easily attained .... Virtue in its purest and most exalted form can only be acquired by means of severe and long continued culture of the mind."

Man has often appeared to have gone forward and backward in the course of his evolution. He has also often erred, and has had to count over and over again, He has often tried to undo what had been done once deliberately and to restore the status quo as nearly as possible. For instance, in the realm of political institutions he has not settled down to any one form as yet. Absolute monarchy (dictatorship), limited or constitutional monarchy, oligarchy, democracy, republican State, unitary government, federal government are forms which have

been tried in a variety of shades again and again, and may be tried in the future. The historian does not look into the apparent forms of these governments and the temporary advances and set-backs in them, but examines the state of political thought behind every such experiment, and the extent of humanity influenced by it. It is our this that he assesces the civilisation of that period.

Marx examined the political institutions of the world from the point of view of their effect on the economic status and freedom of man, and came to the conclusion that with the passage of time political power will progressively pass into the hands of the industrial workers They will be the most privileged class of people in the State. Hence, he concludes, it is the duty of discerning men to help that transformation.

This might be true. But this does not mean that it is the whole truth, and even if it be so, it may be brought about by any means whatsoever. The spiritual and moral progress made by man during all these centuries must also be borne in mind in achieving the end. And this progress should be properly assessed. If Gandhiji showed the climax of moral perfection of the present age, the next great man of the world will have to show a still higher stage of perfection. If determinism has any value, this may be taken as the next destined goal of humanity, and if it be true, as the Marxist believes, that an individual man is nothing more than a small bee working itself out, even unto death, for the perfection of the beehive and its queen, he must so work that it may be possible for humanity to produce a man greater than Gandhi at the next stage, and within a shorter period than humanity has taken hitherto. It must be remembered that only thousands of individual strugglers for moral perfection could have made it possible for a Gandhi to be born; tens of thousands of similar strugglers are necessary to produce one still greater than him. Hitler might have excelled all the great conquerors and despots of the past. Even super-Hitlers might reappear in the world. But they too are born as a result of thousands of smaller adventurers of the same type. But the development of this feature cannot be the right goal of humanity.

The moral goal is as important and inevitable as the economic and political goal. Rather, if a choice has to be made between the two, the former must be regarded as the more important one. Any attempt to disregard it will fail to bring about the attainment of even the material goal.

It will either be not achieved at all or even if seemingly achieved will bring no peace and prosperity to the people on whose behalf it is attempted. We see with our own eyes how the neglect of the moral emphasis of Gandhiji is responsible for absence of peace and prosperity in our country in spite of independence. It will be the same after the establishment of Communism.

It is also a partial truth to say that it is wrong to give up a line of progress once traversed. Progress is not synonymous with breaking a past record irrespective of its moral value and utility. Such a theory can lead us only to the ever-increasing perfection of destructive weapons and demons in human form. The next war would have to be more extensive. total and terrible and to be directed by more inhuman generals than the last one. Progress would consist in destroying a larger part of humanity than hitherto.

Indeed there do exist people who believe so; nor is it impossible that the appearance of such events and monsters might occur in the future. But it will be progress not towards further development but towards decay and destruction of civilisation and mankind. If a conscious effort is to be made, it should be to prevent it, never; to hasten it.

(To be continued)

# TRUMAN BACKS \* NEGROES' PLFA

The U.S. Department of Justice, with President Truman's approval, is supporting the cases of three Negroes who are challenging a 54-year-old doctrine of "separate but equal facilities for Negroes," says a SAPA message from Washington. The Attorney-General of Texas, Mr. Price Daniel, said that segregation was necessary because "some people have feelings that make for conflict when the two races associate too closely."

Mr. Daniel made his remarks in the case in which a Negro, H. Sweat, has brought a suit to force the all-White University of Texas Law School to admit him. The Assistant Attorney-General of Oklahoma, Mr. Fred Hansen, told the Court that his State must continue to segregate Negro and White students to prevent race riots. He appeared to oppose G. W. McLaurin, a Negro student at the University of Oklahoma, who is allowed to attend the White school but is segregated in the classroom, the library, the cafeteria and elsewhere. The third case arises from a complaint by a Negro against the practice of the Southern Railway Co. of partitioning off one end of its dining

# KENYA LETTER

(FROM OUR NAIROBI CORRESPONDENT)

# NON-EUROPEANS CONDEMN SOUTH AFRICAN RACIALISM

APRIL 23, 1950, will go down in the history of East Africa as a historic day for the non-Europeans of Eastern Africa. For it was on this day that in a joint meeting of Indians and Africans under the auspices of two political institutions-the E.A. Indian National Congress and the Kenya African Union-a warning was sounded to European settlers of Kenya. Tanganyika and the Rhodesias that "any attempt to build society in East Africa on the basis of South African racialism is bound to meet with the utmost opposition by non-Europeans, ultimately leading to clash and conflict".

The meeting which was called jointly by the two political bodies for the purpose of counteracting the European settlers' agitation against the Tanganyika Government's poposals for reforms in that Territory whereby the Tanganyika Legislature would have equality of African representation also passed a stronglyworded resolution demanding "complete independence" and called upon the non-Europeans to take vigorous action to safegard their future".

A crowd estimated to be over 15,000 Africans and Indians heard speakers denounce the European settlers' agitation against the Tanganyika Government's constitutional proposals. It was presided over by the Hon'ble E. W. Mathu, an African Legislative Councillor, and addressed by the Hon'ble A. B. Patel, Indian Elected Member of Kenya Council, Mr. Jomo Kenyatta and Mr. Tom Mdotela, President and Vice-President respectively of Kenya African Union, Mr. Peter Koinange, American-trained African educationist, Mr. Chahan Singh President of Nairobi Indian Assocation, and Mr. Makhan Singh, General Secretary of the non-racial East African Trade Union Congress.

The resolution while deprecating the agitation launched by European settlers of Kenya and Tanganyika against the Tanganyika Government's proposals granting equal unofficial representation to Africans and non-Africans on the Legislative Council strongly condemned the "highly aggressive" attitude shown by them in country-wide meetings and declared "that these non-official Europeans have completely forfeited the confidence of the non-Europeans as to their ability

or willingness to be fair or just to others living in these Territories or to exercise any power in their hands impartially".

It has also appealed to the "Governments of the United Kingdom and other Commonwealth countries and to the Trusteeship Council of UNO to watch carefully the events in Tanganyika and to take effective steps with a view to promoting the political, economic and social progress of the inhabitants of the Territory generally and to save it from the designs of domination by the Europeans of East and Central Africa".

"This meeting", the resolution concluded, further declares that the real solution of the problem is not this or that small reform but the complete independence and sovereignty of the East African territories and establishment in the same of the democratic governments elected by the people and responsible to the people of these territories only and that this should be implemented at an early date".

African Legislative Councillor Hon'ble Mathu, who presided, traced the causes of the Settlers' agitation in Kenya, Tanganyika and, to some extent, in these territories were attempting to take their "inspirations" and "guidance" from their brothers in South Africa, the Rhodesias and Central Africa where "the racial policies are too inhuman to be imported into East Africa", and added, if these polices are introduced here, it would be the deathblow to the political, economic and social development of our children and our children's children.

"I do not wish to paint a gloomy picture of the future of non-Europeans in East Africa", Mr. Mathu declared. We must not be defeatists; we must form a united front and turn the present antagonistic tide (of Europeans) to save the future of our children. We must appeal to the United Kingdom Government, the friendly Dominions, the UNO and, as far as Tanganyika is concerned, to the Trusteeship council. Let us give our cooperation to all those who wish to see equal opportunities given to all inhabitants of Tanganyika and the rest of Africa". He congratulated the EA. Indian National Congress and the Kenya African Union for having taken the initiative in forming a united

front. He also expressed the hope that such consultations between Indians and Africans on matters of common problems would take place frequently.

The speeches of other leaders were notable for their forthright denunciation of the moves made by some unofficial Europeans. Hon'ble A. B. Patel warned the European settlers that "any attempt to build society in East Africa on the basis of South African racialism is bound to meet with the utmost opposition by non-Europeans, ultimately leading to clash and conflict."

Mr. Tom Mbotela, Vice-Pre-

sident of Kenya African Union, declared that "Europeans must live in this country as citizens, not as rulers or dominators; otherwise there will be trouble", he declared amidst thunderous, applauses.

This was perhaps the first meeting in Kenya where Indians and Africans formed a united front to counteract what are known here as "the evil designs of European settlers".

While it is difficult to gauge the feelings of Europeans at this stage, it is widely believed that they are taken aback at the common front of non-Europeans.

#### PANDIT GANGAPERSADH IN UITENHAGE



On Monday, April 17, Pandit Gangapersadh Upadhyaya, spoke before an audience of nearly 200. He called for torch-bearers of the Indian culture, which had suffered a decline from pre eminence by social and political disorders, and by outside influences. Asked by a questioner, at the end of the meeting, he declared that the Republican India was going ahead, and he was confident of its future, which is being adjusted significantly.

In the picture above from left to right are Mr. B. K. Gajjar chairman of the Uitenhage Hindu Mandal, Mr. M. L. Gajjar, Pandit Gangapersadh Upadhyaya, Mr. A. K. Bhagatjee, Mr. T. Makin and Mr. Dr. R. Lalla, chaitman of the Port Elizabeth and Uitenhage Repeption Committee.

A Farewell Banquet was given in honour of Pandir Gangapersadh Upadhyaya, at the Gandhi Hall on May 3, by the Arya Pratundh Sabha (Natal). Pandit Gangapersadh left South Africa by the s.s. Karanja on May 3,

# OUR INDIA LETTER

(FROM OUR OWN CORRESPONDENT)

Baroda, April 19.

#### "Compulsion Of Events"

'The mere fact of an agreement is good's said Pandit Nehru in a broadcart to the nation, "and to be welcomed, because it turns people's minds to the ways of construction and away from the ways of destruction. Secondly, I can tell you with all confidence and in all honesty that both of us, who held these long talks, were animated by an urgent and earnest desire to find a peaceful and satisfactory solution. We were impelled to do so by the gravity of the situation and by the compulsion of events."

#### "Human Problem"

The Prime Minister of Pakistan appealed at Karachi to the Press in Pakistan to assist him in creating peaceful and livable conditions on both sides of the Indo Pakistan border. He said that the problem of minorities was not political but human and should be seen from the viewpoint of serving humanity. He said that since partition the people of Pakistan and India had steadily drifted apart from each other, but at the present moment he had found a desire and determination among the people that the two countries should come closer. He was honeful that those Muslims who had immigrated into Pakistan would return to their homes when normal conditions were restored. In a broadcast from Karachi Mr. Liaquat Alı Khan expressed the hope that the Indo-Pakistan Agreement on minorities would inaugurate a new era "in which we shall be able to settle mutually our disputes which have resulted in growing dissension between the two countries."

#### Indo-Pakistan Amity

According to a report in the 'Hindustan Times', Mr. Liaquat Ali Khan is reported to have said at New Delhi privately that India and Pakistan must in their own interest not only be friends but must be closer to each other than to any other country, that they had been untrue to the people in whose name they had won freedom by spending their resources in arming against each other.

#### Sardars Appeal

On the eve of his six-days' visit to Calcutta, at a three-hour meeting of the Congress Patliamentary Party in New Delhi, Sardar Patel made an impastioned appeal in support of the Indo-Pakistan Agreement, which profoundly moved the members. He not only pledged his whole strength and energy to making a success of this Agreement and vindicating the stand of the Prime Minister but called upon every member, in the name of patriotism and duty to their country, to do so. His speech. which members later described as one of the most moving appeals they had ever heard, deeply stirred all sections of the party and filled them with grim determination to see the Agree ment through-whatever may be the difficulties ahead. A debate on the Pact which was to take place in Parliament was dropped, after this appeal, at the request of members.

#### Sardar In Calcutta

At Calcutta Sardar Patel, meeting various sections of the public, appealed to them all to help in the implementation of the Agreement which, he said, must be honoured in a spirit of discipline. He called upon the Press to help create conditions. first for a general solution of the minority problem in both Bengal, and second, for arresting the present exodus. He is understood to have pointed out to the West Bengal Cabinet that nobody in India should w. it to see Pakistan implemented the Pact or not, instead, they should stand solidly to give the Agreement a fair trial. Describing the Agreement as a 'good pact,' Sardar Patel declared, at a West Bengal Congress Workers' meeting, that the Government of India were determined to see that the Agreement was implemented in the country. He said he believed that the Pakis. tan Government was as sincere as the Government of India in this respect. He also appealed to Congress leaders who had recently come from East Benzal to return to their former homes and places of activities and help create confidence amongst the minorities there. He urged the Congressmen to contact the refugees already assembled in the State and to persuade them to return to East Bengal.

#### "Good Results"

Pandit Nebru stated in Parliament on the 19th that the results obtained from the Agreement even during this brief period of eleven days had been satisfactory. The Government of Indie, he said, had taken immediate steps to implement the Agreement. After giving

details of the various measures adopted by the Government of India in this matter, Pandit Nebru said: "The Press in India and Pakistan have, as a whole, clearly indicated their determination to belo in implementing the agreement and their general approach to Indo-Pakistan issues had changed greatly for the better. It is proposed to hold a joint meeting of the All-India Newspapers Editors' Conference in Delhi early in May." The number of Muslims leaving West Bengal for East Pakistan, which had risen to a peak figure of about 10 thousand a day, has gone down to 1,200. "Muslims going from other parts of India to West Pakistan have practically stopped doing do." The number of Hindus coming from East Bengal to West Bengal, which had risen to the peak figure of over 20 thousand a day, has now gone down to o to II thousand a day. "We have arranged for special ships" for migrants from East Bengal.



FLY VIA NAIROBI

TO

## INDIA PAKISTAN CEYLON

the most direct route to the EAST

Alternate Thursdays a Constellation leaves Nairobi, reaching Bombay after only 12 hours flying.

Immediate connections at Bombry for all parts of the East,

> Fare NairobilBombay L83 single L149. 8s. return



Shell House, P.O. Box 1080 NAIROBI, Cables AIRINDIA.

Write to us, to E 1.el C. our General Agents or to any I.A. F A. Agent, recovery of abducted women Border incidents have decreased,"

#### More About Tne Pact

Pandit G B Pant, Chief Minister of U.P. (Uttar Pradesh). reiterated India's determination to implement the Agreement and his firm resolve to protect the secular character of the State." "We will not deviate from the chosen path, whatever might happen in-Pakistan," he added. He advised Muslims to fight the propagators of the two nation theory. On the other hand, he said, "it is wrong to demand loyalty tests from the Muslims. I know that they are loyal to their Motherland." At Hyderabad Shri Vellodi, Chief Minister. asked representatives of the Press to take particular care to avoid giving expression to views or news which will have the effect of estranging feelings between the two communities. Shri C. R. Srinivasa, President of the All India Editors' Conference in a statement says: "Reports received so far from both Pakistan and India are encouraging. The task of implementation of the Prime Ministers' Agreement has been taken vigorously on hand and really heartening results are recorded. The spirit of amity engendered by the political settlement has permeated to Press of the two countries."

"May I request all members of the Press to see that nothing is published which is likely to prejudice the success of the Agreement. There is no bar of to the publication of truthful news and accurate reports. Undoubtedly, people would be axious and concerned to know what is happening. But it is the duty of the Press to get their reports confirmed and publish only authenticated, factual and objective news.

All that I desire to emphasize at the moment is that we are passing though a period of crisis, that there should be an awareness of our responsibility and that whatever is published should be such as is not calculated to prejudice the central purpose of the Agreement on which there can possible be no différence of opinion, The pakistan Press, according to report, has imposed on itself a self-denying ordinance in report of news and comments, and I am sure that the Press in this country would interpret its obligations, in the circumstances, in a spirit of goodwill, fairplay and restraint without any prompting from

"This Agreement is primarily concerned with issues raised on a narrow front of the differences that existed between the two countries. But its success will lead the way to a just resolution of all the other issues, and I trust that thought will weigh with my colleagues in all that they publish and with the para. mount consideration."

#### President Among Jains

At a reception held at New Delhi by the Jains the President, Dr. Rajendra Prasad said that the Nehru-Liaquat Pact was a ray of hope which. he believed, would soon shine like the noonday sun. An address was presented to the President which said that though the Jains were a minority they had not asked for any guarantees. It assured him the co-operation of the Jain community in bringing about an order of things devoid of violence and abounding in good in the land. Dr. Frasad said that the country was fortunate in having had the fortune of Avatars like Budda and Mahavira. By following Mahatma Gandhi and his principles, the country had attained independence and taken a place among the nations of the world. Dr. Prasad said that Gandhiji had left behind him the creed of non-violence. The Government had a responsibility in the matter of spreading his gospel. Recent events that had happened in the country tended to shake the foundations of his creed. It was the responsibility of those who had followed the creed of non-violence all along to defend it at all cost, Referring to the reception Dr. Prasad said that the Constitution had given freedom to practise one's religion. But, the same Constitution had made all been taken to Hyderabad.

Indians equals. Therefore, receptions by denominational groups should not be encouraged. He concluded. "For strengthen. ing the nation and to force ahead, all differences of religion should be done away with."

#### Egyptian Envoy's Praise

The first comment from a foreign State on the Delhi nact on minorities was available in the capital. Hailing the conclusion of the agreement beween India and Pakistan, the Egyptian Ambassador in India, H. E. Ismail Kamel Bev declared in Delbi, "These two great countries which are among the greatest benefactors of mankind are putting their heads together to show to the world the shinning face of Asia. Speaking before a gathering of Indian M.P.s a dozen prominent foreign displomats and several Indian Minister who met to witness the inauguration of the Indian Council of Culural Relations. The Egyptain Ambassador significantly added: "The ideal of the seclar State is the most! basic and beneficial factor in that agreement".

#### Bombay Merchant Arrested

A hardware merchant of Nagdevi Street, Bombay, was arrested in connection with the escape of Mir Laik Ali, former Premier of Hyderabad. It is said that the accused had helped Laik Ali in taking out the money required by the latter for his escape. He has



## MR. C. V. RAMAN' NEW DISCOVERY IN STRUCTURE IN SOLIDS

THE well known Indian Physicist and Nobel Laureate, Shri C. V. Raman, revealed in a Press interview in Madras "a new and hitherto unsuspected feature and behaviour of amorphous solids like glass."



Mr. C. V. Raman

He said that observations made by him with five specimens of vitreous silica obtained from the Libyan desert and presented to him by the famous British mineralogist, Dr. L J. Spencer, two years ago, have led him to recognise this phenomenon, "which will be of enormous importance to industry.

The discovery relates to the existence of the phenomenon of double refraction in certain types of silica glass. This new phenomenon of double refraction has been termed "Structural-Bi-Refregence," to distinguish it from the already known "Stress-Bi-Refregence.'

#### Distinct Phenomenon

He said: "Immersed in a suitable liquid and viewed between crossed polarised sheets, the specimens show bright bands of restored illumination, which run more or less parallel to each other, and to the longest dimension of the specimen. It is not possible to explain the phenomenon on the basis of the wellknow double refraction exhibited by glasses in a state of stress. Indeed, parallelism of the band of illumination and their extent through the whole volume of the specimen completely excluded any such explanation."

This "Structural-Bi-Refregence" is distinct from "Stress-Optical-Double Refraction," familiar to Physicists and know to exist in glasses in various circumstances. He said: The two phenomena differ both in their observable character and in respect their origin. The Stress Optical-Double-Refraction is a consequence of the deformation produced in the solid by externally applied and internally existing systems of force. On the other hand, the new phenomenon arises from the basic departure of the structure of the material from that necessary, and normally assumed to exist, in order that the material might be singly refractive

#### Abnormal Procession

The studies so far have indicated that double refraction arises when the material has been subject to a mechanical working while still in some fluid state and has not had the opportunity to reach ideal and normal conditions where there is no "Bi-Refregence.

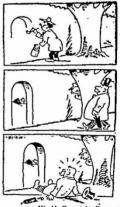
Shri C. V. Raman added: "Amazingly enough, of piece of plate plass, familiar to all householders, exhibits such structural "Bi-Refregence" in readily ob servable fashion. It appears to be the consequence of the process employed in the making of plate glass."

Mr. E. H. Ismail President Indian Retailers Association has send the following telegram to Dr. Donges: Durban and [District Indian Retailers Association protests strongly against the obnox iuos Group Areas Bill. It wil. cripple us commercially. Utterly repugnants to our people, we are doomed if it goes through.

#### R. VITHAL

Bookkeeper, Writing up Sets of Books, Balance Sheets, Income Tax Returns. Apply:

> 306 Commissioner St., Jeppe, Johannesburg.



World Copyright Reserved. Centropress Denmark,

#### THE CHURCH IN INDIA

I to INI) A is a great country I destined to be even greater and the Church in India is great and destined to be very much greater"; His Eminence Norman Thomas Cardinal Gilroy, Archishop of Sydney and Papal Legate to the First Plenary Council of the Bishops in India, said in Banglore recently.

The Plenary Council, which reaffirmed the Faith brought to India by St. Thomas nearly 2000 years ago concluded its 12-day session after signing "decrees" (the decisions reached at the conference). It was attended by 52 Archbishops, and Bishops, besides 70 other dignitories. Cardinal Gilory presided over the deliberations.

The Archbishop's tribute to India and the Indian Church was in reply to an address of welfare president by the Bishop of Bangalore, Dr. P. Thomas. on tehalf of the Hierarchy. Clergy and the Catholics of India. The address traced the history of the Catholic Church in India and said from 20 Arch Dicceses and Dioceses in 1887. the number had increased to 48. bisides four Prefectures Aprstolic. The number of priests had doubled during the last 25 veers and that of religious sisters | bad nearly quadrupled. Of the 5 500 priests, over 4,000 vere Indian Bishops,

"INDIAN AFFAIRS"

(Monthly Journal of the Indian National Congress)
News about our countrymen from all parts of the world.
Write for advertisement rates to
The Manager "iNDIAN AFFAIRS,"
7 Jautar Mantar Road,
NEW DELHI.



After the evening bath, a refreshing allover dusting with fragrant Cuticura Talcum Powder will ensure sound sleep for a happy and contented baby, free from all chafing and irritation.

ABSORBENT
AND COOLING

A proof of the Government's coodwill towards the Catholic Church, the address said, was the inauguration of diplomatic relations between the Holy See Catholics. and India in 1048 it pointed out, had lived in concord and harmony with all sections of their countrymen and had not asked for political privileges under the new con-That constitution etitution was secular and democratic in character with guarantees of liberty of conscience and denominations.

Cardinal Gilroy, replying to the address, said India was entering upon a new era and it was a happy coincidence that the first Plenary Council of the Catholic Ohurch in India was being held at such a significant time. He was grateful to the civic authorities for the assistance they had given in holding that Council

The Archbishop said the link between the venerable Church in India and the youthful Church in Australia was real. The history of the Church in India was almost coincident with the history of the Catholic Church itself and was nearly 2,000 years old. Despite that disparity in age they were intimately united.

#### Sets Of Indian Art Pictures

By Celebrated Indian Artists
Price 8 - including postage.

To be had from:

'INDIAN OPINION,'
P. Bag, Phoenix, Natal.

#### BOOKS FOR SALE

Life of Ramakrishna

—By Romain Rolland .o 6

Life of Vivekananda and
the Universal Gospel

By Romain Rolland . . 6

The Indian States Problem

he Indian States Problem —By M. K. Gaudhi 10 o

To be had from:-

The Manager,
INDIAN OPINION,
Phoenix, Natal

# **Books For Sale**

## Shri Aurobindo's Religious Books

LIGHTS ON YOGA	3	9
KALIDAS	3	3
ISHA UPANISHED	5	.6
THE RENAISSANCE IN INDIA	3	9
HERACLITUS	3	3
IDEAL AND PROGRESS	3	0
THE NATIONAL VALUE OF ART	3,	0
THE MOTHER	3	0
BANKIM—TILAK—DAYANANDA	3	G
AUROBINDO MANDIR ANNUAL 1943-44-45	10	6
COLLECTED POEMS AND PLAYS (Part 1 & 2	27	6
THE RIDDLE OF THE WORLD	3	9
THE TEACHING AND THE ASHRAM OF AURO	BINDO	3
ON WAR		3

Obtainable from:

'Indian Opinion'
P. Bag, Phoenix,
Natal.

# Books For Sale

## Tagore's Literature

Essays, Novels, Poems and Plays

ı	a . a	1 1				
l	SACRIFICE	(Novel)			5	6
	GORA	(Novel)			9	0
ı	MASHI	(Novel)			5	. 0
l	LOVER'S GIE	T (Poems)			3	6
l	CHITRA	(Play)			3	6
l	STORIES FRO	M TAGORE	(Short Stories)		3	6
ı	STRAY BIRD	S (Short Poem	38)		3	6
ı	RED OLENDI	ERS (Play)			.1	0
l	HUNGRY STI	NES AND OT	HER STORIES		5	6
l	THE HOME A	ND THE WO	RLD (Essays)		G	0
l	GLIMPSES OF	F BENGAL (1	Евзеув )		3	9
١	REMINISCEN	CES			5	6
ŀ	POEMS OF K.	ABIR			3	9
ı	POST OFFICE	(Play)			2	6
l	THE KING OF	THE DARK	OHAMBER ( Play	)	5	0
ı	011					

Obtainable from:

'Indian Opinion' P.Bag, Phoenix, Natal. प्रस्ता ४८ मं-व्यं ४ १८

શુક્રવાર તા. પ મે, ૧૯૫૦.

**પ્રદક નકલ પૈની.** ૪

#### " हा निरम्भन ઓપિનિઅન"

શુક્રવાર તા. પ મે, ૧૯૫૦

# मे डे अने तेना याद

ડે આવ્યા અને ગયા. તે પાઠ શીખવી ગયા છે કેજે સૌએ શીખવા લાભ દાયી થઇ પડશે. અમે પ્રથમથી મત દર્શાવી ગયા હતા કે સાઉથ આફ્રિકામાં સઘળા નાન-યરાપી યનાને લાગ્ર પડતા જુલમી કાય દાએ સામે સંયુક્ત લડત ઉઠાવ વાની વાત તેા શું પરંત વીચાર धरवाने। पछ छल अनुष्ठण वणत આવ્યા નથી, કેમંકે તેને માટે હેલું આપણે પુરતું સંગઠન કરી શક્યા નથી અને એ કાર્ય હાલ હાયમાં લેવું એ નેતાઓની શકિત ની બહાર છે. અમે જણાવી ગયા હતા કે આક્રીકના અને હીંદીઓ ત પ્રથમ છલાયદા વગેર્દ તરીકેજ સંગઠીત થવું એઇએ અને તેઓની લડત નાખી ચલાવી હીંદીઓ, જેઓને અહીંસાના શસ્ત્ર નાે વધારે અનુભવ છે, અથવા हावा लाईका, तेकाका भीलकाने અનુકરણીય દાખલા બેસાડવા નેંંએ પરંતુ દાંસવાલ ઇન્ડિઅન કેાંપ્રેસના નેતાએાના વીચાર જુદાે થયા અને તેઓએ સમસ્ત નાન યુરાપીયનાને એ દિવસે સઘળા રાજગાર ખ'ધ રાખવાની અને કામ ધ'ધા ળ'ધ કરવાની અને દેખાવા કરવાની અને માસ મીડીંગા ભરવાની હાકલ કરી. આખા સવાલ એવા ગુંચવાઇ પડયેં કે શાની લડત હતી તેની · જક્શી ખબર નહિ પડી. શું નેહીવાના પાસના કાયદાએા માટે લાત હતી, કે છુટથી બાલવા અને હરવા કરવાની સ્વતંત્રતાની હતી કે ગરૂપ એરીયાઝ ખીલની સામે હતી? દ્રાંસવાલ ઇન્ડિઅન કૈાં<sup>ગ્રે</sup>સના નેતાએ આખું અઠ- કેમકે સરકારે ધમકી આપી હતી હાલની સરકાર હેઠળ વધની કામનું છે*?"* 

વાડીયું મે ઉને દિવસે લાેકાેએ શું કરવું તેની માહીતી આપનારા પાસ્ટરા અને પ્લેકાર્ડો તહેવાર કરવામાં પડી ગયા હતા. પરંત તે છે ાનાં આશ્ચર્ય વચ્ચે મે ડેના સામવારના દિવસે અને અહવાડી યાની આખરીથી તે દિવસ સુધી સઘળી જાહેર સભાઓ કે દેખાવે! કરવાના મનાઈ હુકમા છુટયા. અને એ મનાઇ હકમને વશ થઇ શનીવારની રાતે રવીવારે અને સામવારના દિવસાએ ગાઠવવામાં આવેલી સઘળી માસ મીટીંગા અને દેખાવા અધ કરવામાં આ-વ્યાની જાહેર ખળરા બહાર પડી.

- પરંતુ હીંદી લત્તાએ માં લગ ભગ સઘળી હીંદી દુકાના ખંધ રહી હતી અને આફ્રિકનાએ કામ-ની હડધાળ પાડી હતી. કહે-વાયું હતું કે ચાળીસ ટકા ઉપર નેટીવા સામવારે કામપર ગયા નહાતા. જોહાનીસખર્ગ શહેરના દેખાવ એ દિવસે સજાના દિવસ ના જેવા હતા. ગહીણીઓને એ દિવસે પાતાના "બાયા" વીના. ઘણી અડચણા ભાગવવી પડી હશે. પરંતુ હીંદીઓએ દુકાના શાને માટે ળધ રાખી હતી? શું ગ્રુપ એરીયાઝ ખીલની સામે ના વિરાધ દાખલ બંધ કરી હતી? અમે જાતે કરેલી તપાસ પરથી અમે જોઇ શક્યા હતા કે ઘણા ખરાએ પાતાની દુકાનને અંગત અને પાતાની માલમતાને તુકસાન થાય એ ખ્હીકે બંધ કરે છે ત્યારે તે મ્હાેડેથી ભાગ્યે રાખી હતી. કેાંગ્રેસના નેતાએ જ વાત કરે છે; હાથથા અને એ પણ માસ મીટીંગા અને દેખા પગથી જ વાત કરે છે, એવી વાના પાતાના માટા કાર્યક્રમ વસ્તુ ભૂતકાળમાં નહાતી. આજે

કે તેના મનાઈ હુકમના અનાદર કરવામાં આવશે તે તે સખત પગલાં લેશે. કેાંગ્રેસ નેતાએાએ જનતાની સરક્ષિતતાના હિતને ખાતર એ ઠીકજ કર્યું હતં અને. तेने भारे तेथाने अलिन हन धरे

પરંત તેઓને પાછી પાની કરવી પડવી એ વસ્ત જ અતાવી આપે છે કે તેઓએ પ્રથમથી જ ગેર ડહાપણ ભરેલં પગલં લીધું હતં. કેમકે સરકારના કરમાન ના તે માને પ્રથમથી વીચાર કેમ નહિ આવ્યાે શું તેએ એમ માનતા હતા કે સરકાર તેઓની હીલ ચાલને કચડી નાખવાને સામા પગલાં નહિ લે? તેના શંતેઓ ને અગાઉ અનુભવ નથી થઇ ચકયા ? અહિંસક કાર્યના સૌ થી પ્રથમ નીયમજ એ છે કે સઘળાં પરિણામાના સામના કર વાની તઇયારી ન હાય ત્યાં સધી પગલ લેવું નહિ અને પગલ• લેવાના નીશ્વય કર્યા પછી પાછી પાની થઇ શકેજ નહિ. તેએોના આવાં પગલાંથી તેઓએ સરકાર ને તેઓની નળળાઈ બતાવી આપી છે અને પ્યુબળ કે જેને આપણે નમી પડયા છીએ, એથી આપણને કચડી નાખવાની તેને તક આપેલી છે. સરકાર પાતાના પાલીસબળ થી તેમ કરવામાં સફળ થઇ છે. પાેલીસને નાેન-યુરાપીયના સાથે ના વ્યવહારમાં દેખીતી રીતે છટા હાથ આપવામાં આવેલા છે. પાલીસને ખરી રીતે કાઈના ઉપર તે તાફાન ન કરે ત્યાં સુધી હાથ લગાડવાની સત્તા નથી क्यारे ते भीन-गारा साथ वात

છે, સામવારે દાંસવાલ જાય ઇન્ડિઅન કાંગ્રેસની એાકીસમાં કાંગ્રેસના એક જવાળદાર અમલ हारने क्षां कारण विना अरहन થી પકડીને પાલીસે વેનમાં નાખ્યા અને થાઉક સધી લઇ ગયા ખાદ છાડી સકયા, મે ઉ ને હિવસે જે તાકાના થયા અને કેટલાક જાન ગયા તેને માટે પાલીસના આવાં ઉશ્કેરનારાં કત્યા પણ કંઇક અરો જવાબદાર હતાં.

એટલે સૌથી પ્રથમ પાઠ આ-પહો શીખવાના છે તે નિર્ભયતા ના. જ્યાં સુધી આપણામાં ખીલ કુલ નીર્ભયતા નહિ આવે ત્યાં સુધી આપણી લડતમાં આપણે સફળ થઇ રાકીશું નહિ. બીજી વસ્ત આપણે માદક પાણીને હાથ નહિ લગાડવાની પ્રતિજ્ઞા લેવાની છે. આ વસ્તુ નેટીવાને તા વીશેષ કરી લાગુ પહે છે. જ્યાં सुधी के वस्तुने। तेका सह तर ત્યાગ નહિ કરે ત્યા સધી તેઓ અહિ'સક કદી નહિ રહી શકે અને ગમે તેવી ઉશ્કેરણીની સામે પણ જે તેઓ અહિંસક નહિ રહે તા સરકાર પાતાના વધારે મજણત પંયુબળથી તેઓના નાશ કરી નાખશે, આફ્રિકનાનેજ હુજા તેઓનામાં રહેલી ભાવિ શકિતને ભાન થયું નથી, તેના કંઇક સ્વાદ મે ઉ ને દિવસે તેઓએ કામપર નહિ ગયા ત્યારે જાનતાને મળ્યા

પરંતુ જો આપણે આત્મળળ અને આપણા આત્મા બચાવવાને આપણું સર્વસ્વ અને જાન સુદ્ધાં કરળન કરવાની શકિત અને હીં મત કેળવી નહિ શકીએ તાે આપણા નાશજ થવાનાે છે. ખાઈખલનું મનનીય સત્ર છે કે જે હો પાતાના આત્મા ખેત્યા છે એજ ભયની ખંધ કર્યો હતો. તે સામાન્ય થઇ પડી છે, અને તેણે સાર્ જગત છતેલું પણ શા

## ગરૂપ એરીયાઝ બીલ

સ્થાવર્ષ મીલ્કતની માલીકી મેળવવા ઉપર અને જમીન અને મકાન માં વસવાટ કરવા ઉપર અંકુશ સુકવા વર્ગીય લત્તાએા સ્થાપવા અને તેને લગતી ખાખતા માટે વ્યવસ્થા કરનાર્' બીલ.

#### લ્યાખ્ય ાઐાં

- (૧) આ કાયદામાં, તેના લખાણમાં જીદું જણાગયેલું હાય તે સિવાય.
- (૧) ત્રયાવર મીલ્કતના સંબંધમાં ''એક્વાયર'' (મેળવવું) શબ્દના અથ ક્રોઇ પણ પ્રકાર તેવી મીલ્કતના માલીક બનવું એવી થાય છે;
- (ર) ''બોર્ડ''ના અર્થ ક્લમ ચોવીસથી સ્થાપવામાં આવેલી લેન્ડ ટેન્યુર ક્રમરવાદાત્રની બાર્ડ એવા ચાય છે:
- (૩) ''કંપની''માં કેઇ પણ પ્યાનગી કંપની, કલમ સૌળમાં જણાવાયેલી ક્રોઇ પણ કંપની અને ૧૯૨૬ના ૪૬ ન'બરના કંપનીઝ એક્ટની બસો એમ્બર્ ત્રીસમી કલમમાં વ્યાખ્યા કરવામાં આવેલી છે એવી ક્રોઇ પણ પરદેશી કંપની ના સમાવેશ થાય છે:
- (૪) "કન્ટ્રાહ્ડ એરીયા''ના અર્થ રૂપ એરીયા અથવા જહેર ચએલા તેટીવ એરીયા લોકેશન, તેટીવ વીલેજ, કલા્ં લોકો માટેનું સેટલમેન્ટ, મીશન સ્ટેશન અથવા કલા્યુ ત્રણનો પેટા કલમ (૩) ના પારિશ્રાક (સી) માં જણાવેલો કમ્યુનલ રીઝર્વ ન હોય તેવા ક્રોઈ પણ તે લત્તા અને તેમાં, કલમ દસના અપવાદ સીવાય, કલમ અગીયારમાં જણાવાયેલા ક્રોઈ પણ ખાસ લત્તા ના સમાવેશ ચાય છે. અપવાદ એ કે, ક્રેમ્ટ પણ ગ્ર્ય એરીયા, જે, કલમ ત્રણની પેટા કલમ (૧) ના પારિશ્રાક (એ) ની રૂએ ચએલી જાહેરાત સુજબ વસવાટને માટેને ગ્ર્ય એરીયા નહિ હોય, તે કન્ટ્રાહ્ડ એરીયામાં જમીન કે મકાનના વસવાટના સંબંધમાં, આ કાયદાના અર્થને માટે કન્ટ્રાહ્ડ એરીયાનો ભાગ ગણારે, અને ક્રોઇ પણ ગ્ર્ય એરીયા, જે ઉકત પેટા કલમમા પારિશ્રાક (બી) ની રૂએ ચએલી જાહેરાતળ માલીકીને માટેના ગ્રય એરીયા નહિ હોય તે, કન્ટ્રાહ્ડ એરીયામાં સ્થાવર માહકતની માલીકી મેળવવાના સબ્ધમાં આ કાયદાના અર્થને માટે કન્ટાહ્ડ એરીયાના ભાગ ગણારો.
- (૫) ક્રાઇ પણ કંપની ના સંજાધમાં ''કન્ટ્રોલીંગ ઇન્ટરેસ્ટ'' તેા વ્યથ નીચે પ્રમાણે થાય છે.—
  - (એ) તેના શેરાના માટા ભાગ; અથવા
  - (બી) શેર કેપીટલના અરધા ઉપરના શેરા; અથવા
  - (સા) સઘળા શેરાની જીમલે કીંમતની અરધી ઉપરની કીંમતના રાેરા, અથવા
  - (ડી) શેર ધરાવનારાએા તેના અરધા ઉપરના નકાને અથવા પુંજીના અધિકારી બને એટલા શેરા; અથવા
  - (ઇ) શેરા ધરાવનારાએા માેટા ભાગના અથવા ઘણા ખરા વાટાના અધિ કારી ખને તેટલા શેરા: અથવા
  - (એક્) ઢાઇ લાેન ઉપરથી ઉપરિથત થએલા કલેબ, જે તેની અરધી શેર - ઢેપીટલની અરધી ઉપરની કોંમતના હાેય: અથવા
    - (છ) કેપનીની પ્રશ્તિએ અથવા કંપનીની પુંછ ઉપર, (એ) થી (એક) સુધીના પારિધાફામાં સુચવવામાં આવ્યા છે તેવા પકારના કે તે સિવાય ના કાઇ પણ જાતના કાઇ પણ અન્ય કંપનીમાં કે કોઇ પણ બીજી રીતે, સીધી યા આડકતરી રીતે લાભા રાખીને કંપની ઉપર અથવા કંપની ની પ્રશ્તિઓ કે તેની સુઠી ઉપર કાઇ પગુ જાતના અંક્રશ ધરાવાની
- (६) રથાવર પીલ્કત, જમીન અથવા મકાનના સંબંધમાં ''ડીરક્વોલી-કાઇડ (ન લાયક ઠેરેલી) કંપની''ના અર્થ એવી કંપની કે જેમાં, તેવી મીલ્કત, જમીન કે મકાનના સંબંધમાં નાલ યક ઠેરેલા માણસ તરફથી અથવા તેની વતી અથવા તેના લાબમાં અંક્રેશ ધરાવવામાં આવતો હોય અથવા ધરાવાતા જણાતો હોય;
- (છ) ક્રાઇ પણ ગ્ર્પ એરીયામાં સ્માવર મીતકત, જમીન અથવા મકાનતા સંબધમાં ''ડીસ્કવેલીફાઇડ પરસત''ના અર્થ એવા માણસ કે જે કલમ ત્રણ તી રૂએ થએલી લાગતી વળગતી જ્તાહેરાતમાં દશૌવવામાં આવેલા ગ્ર્પ (વર્ગ)ના ન હોય અને કન્ટ્રોલ્ડ એરીયામાં આવેલી કેંદઇ પણ સ્થાપર મીલ્કત જમીન કે મકાનનો માલીકાન ગ્ર્યના તે હોય, અથવા જો માલીક કેપ પ્રાંતની મ્યુતીસી-પાલીની સીવાપતી ક્રોઇ પણ કાયદાથી સ્થયાએલી મંડળી હોય તો તેવી મંડળીનો મેટા ભાગતા સબ્યોના ગ્ર્યના ને હોય, અથવા એવી કોઇ પણ મ્યુતીસીપાલીની હોય તો તેવી કોઇ પણ સ્થાપતા કેપ, અથવા એવી કોઇ પણ મ્યુતીસીપાલીની હોય તો તેનીકાઉન્સીલના મેટા ભાગના સંબ્યોના ગ્ર્યનો ન હોય અથવા

- જો ક્રોઇ કંપની માલીક ક્રોય તેા તેવી કંપનીમાં અંકુશ ધરાવતા અથવા તેની વતી અથવા તેના લાબમાં અંકુશ ધરાવતા ગણુતા ક્રોય તેવો માંચ્યૂસના ૨૦૫ના ન ક્રોય;
- (૮) ''ગ્રૂપ''ના અર્થ કલમ ખેમાં જણાવેલ વ્હાઇટ ગ્ર્પ, (ગારાના વર્ગ) કલર્ડ ગ્ર્પ અથવા નેટીવ ગ્ર્પ, અને તેમાં ઉકત કલમની પેટા કલમ (ર) ની રૂએ લાગતી વળગતી જાહેરાત અમલમાં સુકવાની જેટલે દરજજે જારૂર હોય તેટલે દરજજે ઉકત કલમની રૂએ ગ્ર્પ તરીકે જ્વહેર કરવામાં આવેલા હોય તેવા લોકાના કામ પણ ગ્ર્પ (વર્ગ) ને સમાવેશ થાય છે.
- (૯) ''ગ્ર્પ એરીમાં''ના અર્થ કલમ ત્રણની રૂએ જ**હેર કરવામાં આવેલે!** કોઇ પથ લત્તી:
- (૧૦) ''રથાપર મીલ્કત''માં તેવી મલ્કતમાં 'કાઇ પણ જાતનાં ખરા હક ધરાવાતો હોય અને જે હક રજીર્ડર થવાથી તેવા ખરા હક બનતા હોય તેનો અને (કલમ અગીવાર ની રૂએ ખાસ કરાવવામાં આવેલો હોય, તેવા લત્તામાં આવેલી સ્થાવર મીલ્કતના લીસ અથવા સબ-લીસ સિવાય રથાવર મીલ્કતના ક્રોઇ પણુ લીસ કે સબ-લીસનો સમાવેશ થાય છે, પરંતુ સ્થાવર મીલ્કત ઉપરના માર્ટેંગેજ ભાન્ડના સમાવેશ થતા નથી:
- (૧૧) ''⊌ન્સ્પેક્ટર''ને৷ અર્થ ક્લમ એક્ત્રીસની રૂએ નીમવામાં આવેલે৷ ઇન્સ્પેક્ટર;
  - (૧૨) "જમીન"માં જમીનના ક્રાઇ પણ ભાગના સમાવેશ થાય છે;
- (૧૩) ''લાેકલ ઓથારીડી'' (સ્થાનિક સત્તા) ના અર્થ ૧૯૦૯ના સાઉથ આદ્રિકા એક્ટની કલમ પંચ્યાશીના પારિગ્રાફ (૬) માં ધારવામાં આવેલી ઢાઈ પણ સંસ્થા કે મંડળા;
- (૧૪) "લમ"માં (એક પતિ અથવા અનેદ પતિએા વાળાં) નેટીવ કાયદા અથવા રિવાજ મુજબ અથવા બન્ને પક્ષ માંથી ગમે તેના ધર્મના નીયમાં મુજબ સ્વિકારવામાં આવેલાં લગ્નના સમાવેશ થાય છે;
- (૧૫) ''પ્રધાન''ના અર્થ મુક્શ પ્રધાનઃ સિવાય કે નેટીવ ગરૂપ માટેના ક્રાઇ પણ ગ્રૂપ ઐરીયાના સંબંધમાં અથવા નેટીવાને લગતા જગીનના કાયદાની રૂએ સ્થપાએલા ક્રોઇ પણ લત્તાના સંબંધમાં પ્રધાનના અર્થુ નેટીવ ઐફેર્સના પ્રધાન:
- (૧૬) ''પરમીટ''ના અર્થ કલમ ચૌદના લામતા વળગતા ભાગની ફરે આપવામાં આવેલ અર્થવા આપવામાં આવેલ ગણાએલા પરવાના;
- (૧૭) ''શખ્સ'' (પરસત) તા અર્થને કાંઇ પણુ નાક્ષાયક દરાવાયેલા શખ્સ, નાલાયક દરાવાયેલી કંપની, ખાનગી કંપની, કલમ સાળમાં સુચવવામાં આવેલી કંપની અથવા કાયદાયી રથપાયેલી મંડળીના કંઇ પણુ ખાસ સુચનના કારણે મર્યાદિત કરવામાં આવશે નહિ:
- (૧૮) ''મકાન'' (પ્રેમીસીસ) માં કાઇ પણ મકાનના ક્રાઇ પણ ખંડ કે ભાગના સમાવેશ થશે:
- (૧૯) ''કાયદાથી રચપાએલી મંડળી''ના અર્થ ક્રેષ્ઠ પણુ કાયદાની રૂએ અથવા કાયદાથી રથાપવામાં આવેલી ભાર્ડ કે મંડળો.''

#### આ કત્યદાના હેત્રએા માટે ગ્રેપા

- ર. (૧) આ કાયેદાના હેતુએ માટે નીચે પ્રમાણેના ગર્યા રહેશે.
- (એ) વ્હાઇટ (ગારાના) ગર્મ, જેમાં ક્રાંધ પણ શખ્સ, જે દેખાવે દેખીતો રીતે ગોરા છે અથવા જે સામાન્ય રીતે અથવા શાખધી ગારા તરીકે સ્વિકારા યેલા છે, અને જે દેખાવે દેખીતી રીતે ગોરા હોય હતાં, સામાન્ય રીતે અને શ ખર્થ રંગવર્ણી શખ્સ છે, તેના જેવા નથી, અથવા જે પારિશ્રાફ (બી) અને (ર્ફા) ના પેટા પારિશ્રાફ (ર) અને (૩) ની રૂએ અથવા આ પેટા કલમના પારિશ્રાફ (સી) અને પેટા કલમ (૨) ના પારિશ્રાફ (સી) અને પેટા કલમ (૨) ના પારિશ્રાફ (સી) અને પેટા કલમ પેટા પારિશ્રાફ (સી) અને તેના લોકત પેટા પારિશ્રાફ (સી) એ બીજ ક્રાંધ પણ ગ્રુપના નથી, તેના સમાવેશ થશે;
  - (બી) નેટીવ ગ્ર્પ, જેમાં નીચેનાના સમાવેશ થશે-
- (૧) કાઇ પણ શખ્સ જે હકીકતમાં આદિકાની અસલી પ્રજા કે જાતોના છે અથવા સામાન્ય રીતે અને શાંખુથી એ પ્રજા કે જાતીના સભ્ય તરીકે સ્વિકારા યેલા છે અને જે પારિપ્રાદ (સી) ના પેડા-પારિપ્રાદ (૨) અને (૩) ની રૂએ રંગવર્ણા (કલર્ડ) ગ્રુપના નથી; અને
- (ર) કાંઇ પણ શખ્સ, જે પેટા પારિશ્રાક (૧) ની રૂએ કરાવાયેલા નેટીવ ગ્રુપના છે. તેવા શખ્સોની સાથે તેવા શખ્સોની કાંઇ પણ કાંમના શખ્સ તરીકે વ્યાદતથી બળતા હશે, અને પારિશ્રાક (સી) ના પેટા પારિશ્રાક (૩) ની રૂએ કરાવાયેલા કલર્ડ ગ્રુપના નહિ હોલ: અને
- (૩) ગમે તે પ્રજા, જાતી કે વર્ગની ક્રાઇ પણું આતે, જેની અને પૈટા પારિશાક (૧) અને (૨) ની કએ ઠરાવાયેલા નેટીવ ગ્રયના કાઇ શખ્સની વચ્ચે લગ્ન યએલાં હશે અથવા જે તેવા શખ્સની સાથે સંગ કરતી હશે;

- (Al) ક્લડ જ્ર્ય, જેમાં નીચેના નાે સમાવેશ થશે--
- (1) કાંક પણ શખ્સ જે ગારા ગરૂપ અથવા નેટીવ ગરૂપના નથી;
- (૨) કાંધ પણ શખ્સ જે પેટા પારિમાધ (૧) ની રૂએ દરાવાયેલા કલાડ ગરૂપના રાખ્સાની સાથે, તેવા શખ્સોની કાંઇ પણ કાંમના માણસ તૃિક, આત્વર્યો ભળતા હશે, અને જે પારિમાધ (બી) ના પેટા પારિમાધ (૩) ની રૂએ દરાવાયેલા નેટીવ ગ્રુપના નહિ હોય; અને

(3) અમે તે પ્રજા જાતી કે વર્ગની ક્રાંઇ પણુ રહ્યી જેની અને પેટા પારિયાદ (૧) અથવા (૨) ની રૂએ દરાવાયેલા કલર્ડ રૂપના કેલ્ઇ પણુ રુપતા વચ્ચે લગ્ન થયાં હશે, અથવા જે તેવા શખ્સની સાથે સંગ કરતી

(ડી) પેટા કલમ (રે) ની રૂએ એક ગ્રુપ (વર્ગ) તરીકે જહેર થએલે। દાય તેવા ગ્રુપના શખ્સના ક્રાંક પણ ગ્રુપ.

(૨) ગેઝેટમાં જાહેરાતથી અવરનર-જનરલ

(ឯ) ક્રાઇ પણ જાતીના, ભાષાના, સસ્કૃતિના અથવા અન્ય વર્ગના કપ્સો, જેઓ તેટીવ ગ્રંપના હોય અગર કલાઈ ગ્રંપના હોય તેની વ્યાપ્યા ગાયશે: અને

(બી) તેવી વ્યાપ્યા અપાયેલા ગ્રુપને, આ કાયદાના હેતુઓને માટે મથવા જાંદેરાતમાં જણાવાયેલા હોય તેવી તેની કલમાના હેતુઓને માટે અને યા તો સામાન્ય રીતે અથવા એક યા વધુ ગ્રુપ એરીયાઝ (વર્ગીય લતાઓ) ના અથવા કન્ટ્રાલ્ડ એરીયાઝના અથવા તેના ક્રાઇ પણ ભાગના સંબંધમાં, અથવા એક યા વધુ ગ્રુપ એરીયાઝ અને કન્ટ્રાલ્ડ એરીયાઝ બન્નેના સંબંધમાં અથવા તેના ક્રાઇ પણ ભાગના સંબંધમાં એક ગ્રુપ તરીક જાંદેર કરશે.

- (૩) પેટા કલમ (૨) ના√પારિગાક (એ) ની રૂચે ચએલી જાહેરાતમાં એવું દશીવી શકાશે કે, જે શખ્સા જાહેરાતમાં સુચવવામાં આવેલા ઝરપના તરીકે ધારા સુજળ અરજી કરીને અથવા કાે⊌ પણ બીજા કાયદાની રૂચે રજીસ્ટર ચએલા હશે તેવા શખ્સા જ એ ઝરપના બણાશે.
- (૪) તેટીવ ગ્ર્ય અથવા કલર્ડ ગ્રુપતા ક્રાઇ પણ માણસ જે પેટા કલમ (૨) ના પારિશાફ (એ) ની રૂએ વ્યાપ્યા અપાયેલા ક્રાઇ પણ ગ્રુપતા માણમ હોય અથવા બનશે તે, ઉકત પેટા કલમના પારિશાફ (બી) ની રૂએ કરવામાં આવેલી ક્રાઇ પણ જાહેરાતને અમલમાં સુકવાને જરૂરી જણાશે તેટલે દરજજે, તેટીવ ગ્રુપ અથવા કલર્ડ ગ્રુપ, જે હોય, તેમાંથી બાતલ કરવામાં આવશે.

#### ગ્રુપ એરીયાઝની સ્થાપના

- ૩. (૧) ગવરનર-જનરલ લાબનું જણારી ત્યારે ગેઝેટમાં જહેરાતથી— (ઋ) એવું જહેર કરી શકશે કે જહેરાતમાં દર્શાવાયલી તારીખ જે તારીખ જહેરાતની\_ તારીખની ઓછામાં ઓછાં એક વર્ષ બાદની હશે, ત્યારથી જહેરાતમાં વ્યાપ્યા આપવામાં આવેલા લત્તો જહેરાતમાં દર્શાવવામાં આવેલા વપતા લોકોના વસવાટને માટેના લત્તો ગણાશે; અથવા
- (ભી) એવું જાહેર કરી શકરો કે જાહેરાતમાં દર્શાવવામાં આવેલી તારીખ યી જાહેરાતમાં વ્યાપ્યા આપવામાં આવેલી લત્તો તેમાં દર્શાવવામાં આવેલા વૃષ્યા લોકોને માલીકો સાટેના લત્તો ત્રણારો.
- (ર) પેટ કલમ (૧) ના પારિત્રાફા (એ) અને (બી) ની ૩ ન જાહે-રોતો એના એજ લત્તાના સંબંધમાં પણ થઇ શકરો.
  - · (3) આ કલમની રૂએ કાઇ પણ જાહેરાત થઇ નહિ શકે—
- (એ) સિવાય કે પ્રત્યેક દાખલામાં પાલામેન્ટની બન્ને સભાગોના કરાવ્યા તેને માટે પ્રથમ સંમતિ મેળવવામાં આવી હશેઃ અપવાદ એ કે : તેવી સંમતિ મેળવ્યા વીના તેવી જાહેરાત થઇ શકેશે—
  - (૧) જો કેપ અથવા નાટાલ પ્રાંતમાં આવેલા લત્તાના સંખધમાં આ કાયદાની શરૂઆતથી પાંચ વર્ષની મુદત પુરી થયાં પહેલાં કરવામાં આવેલા હશે; અથવા
  - (ર) જે તે દ્રાંસવાલમાં કલર્ડ રૂપને માટેના લત્તાનાં સંખંધમાં અથવા કેલમ બે તો પેટા કલમ (ર) તી રૂએ વ્યાપ્યા આપવામાં આવેલા, કલર્ડ રૂપના માણસેના બનેલા રૂપને માટેના લત્તો જેતા આપા અથવા મેટા ભાગ, આ કાયદાની શરૂઆત થઇ એ વખતે દ્રાંસવાલના ૧૮૮૫ ના નંબર ક ના કાયદાની કલમ એ ના પાસ્ત્રિક (ડી) તી રૂએ અથવા દ્રાંસવાલના ૧૯૯૫ ના મ્યુતીસીપલ "મેન્ડોંગ ઑર્ડીનન્સની કલમ દસની રૂએ, ઇલાયદા સ્થાપવામાં આવેલા લત્તાના હોય તેના સંખ્યામાં અથવા દ્રાંસવાલના ૧૯૦૮ ના પ્રસ્થત એન્ડ બેરડ મેટલ્સ કેટની કલમ એક્સી એક્ત્રીસ (એ) તો પેટા કલમ (૧૯) માં જહ્યાવાયલી જમીનના સંખ્યમાં થએલો હોય;

- (બી) સિવાય કે પ્રત્યેક દાખલામાં પ્રધાને લાગતા વળગતા પ્રાંતના એડમીનીસ્ટ્રેટરની સાથે મસલત કરી હશે, અને ગારા ગ્ર્ય સિવાયના બીજા ક્રોઇ ગ્ર્યને માટેના લત્તો, જે આખા અથવા તેના અમુક ભાગ, એવી જમીનપર આવેલા હાય, કે જે ખાણોને લગતા ક્રાઇ પણ કાયદાની રૂએ પ્રાક્તિક અચલા પ્રાક્તિક ગણાતી હોય, તેવા દાખલામાં ખાણા ખાતાના પ્રધાનની સાથે મસલત કરી હશે, અને જે લત્તો આખા અથવા તેના અમુક ભાગ જેની ૧૯૪૯ ના નેચરલ રીસોર્સીસ હીવેલપમેન્ટ એક્ટરની કલમ એકમાં વ્યાપ્યા આપવામાં આવેલી છે, તેવા કન્ટ્રોલ્ડ એરીયા માં આવેલા હોય તેવા દાખલામાં ઉક્ત કાયદાની કલમ એ થી સ્થપાયેલી નેચરલ રીસોર્સીસ હીવેલપમેન્ટ કાઉન્સાલની સાથે મસલન કરેલી હશે;
- (સી) જે થકા કાઇ પણ ઝૂપ એરીયામાં નીચેના પણ સમાવેશ થયા હશે—
- (૧) નેટીવ એરીયા તરીકે દરાવાયેલા હોય તેવા લત્તામાં આવેલી આખી જમીન અથવા તેના અમુક ભાગ અથવા ૧૯૩૬ ના નેટીવ ટ્રસ્ટ એન્ડ લેન્ડ એક્ટની રૂએ મુક્ત કરવામાં આવેલા લત્તો;
- (ર) ૧૯૪૫ ના તેટીવ (અરભન એરીખઝ) ક્રાન્સોલીડેશન એક્ટની કલમ બે માં દશૌવાયેલ ક્રાંઇ પણ તેટીવ લોકેશન, તેટીવ વીલેજ અથવા તેટીવ લાેસ્ટેલ, અથવા ઉકત કાયદાની કલમ નવની પેટા કલમ (ર) ના પારિશ્રાફ (એચ) ની રૂએ તેટીવાના વસવાટને માટે સંમતી અપાયેલા ક્રાંઇ પણ લત્તી;
- (૩) ૧૯૪૬ ના કલર્ડ પરસન્સ સેટલમેન્ટ એક્ટની કલમ, એકમાં જેની વ્યાપ્યા આપવામાં આવેલી છે તેવું કાઇ પણ કલર્ડ લાકાના વસવાટનું સ્થળ;
- (૪) ક્રાઇ પણ મીશન સ્ટેશન અથવા કમ્યુનલ રીઝર્વ, જેને ક્રેપના ૧૯૦૯ ના મીશન સ્ટેશન્સ એન્ડ કમ્યુનલ રીઝર્લ્સ એક્ટની ક્લમા અથવા ૧૯૪૯ ના ક્લર્ડ મીશન સ્ટેશન્સ એન્ડ રીઝર્લ્સ એક્ટની ક્લમ સાળ સાથે ઉપરાક્ત કાયદાની ક્લમા લાગુ પડતી હોય; અથવા
- (૫) કાેે પણુ લત્તો જે ૧૯૨૬ ના નેશનલ પાકર્ત એક્ટની રૂઐ નેશનલ પાર્ક અથવા તેવા પાર્કના ભાગ હાેય તેવી કાેે પણુ જમીન.

#### ગ્રુપ એરીયાઝમાં વસવાટ

- ૪. (૧) કલમ ત્રણુની પેટા કલમ (૧) ના પારિશ્રાક્ (ઐ) ની રૂએ યએલી લાગતી વળગતી જાહેરાતમાં દર્શાવવામાં આવેલી તારીખયી, અને જમીન કે મકાનમાં વસવાટને લગતી કાંઇ પણ ખાસ કે કાયદાયી યએલી ગ્રાહવણુમાં ગમે તે જણાવાયેલું હોય તો પણ, કાંઇ પણ ડીસ્કવોલીફાઇડ (નાલાયક) દરાવાયેલા શખ્સયી, જેના સંબંધમાં જાહેરાત યએલી હોય તેવા ક્રોઇ પણ જ્પીન કે મકાનમાં પરવાના વીના વસવાટ કરી નહિ શકાય, અને કાંઇ પણ જપીન કે મકાનમાં પરવાના વીના વસવાટ કરી નહિ શકાય, અને કાંઇ પણ શખ્સયી તેવા ડીસ્કવોલી ફાઇડ (નાલાયક) દરેલા શખ્સને વસવાટ કરના દઇ નહિ શકાય.
- (ર) પેટા કલમ (૧) ના વિધાના ક્રાઇ પણ નાલાયક કરેલા એવા શખ્સને ક્રાઇ પણ ગ્ર્પ એરીયામાં આવેલી જમીત કે મકાનમાં વસવાટ કરવાનું ગેર કાયદેસર દરાવશે નહિ—
- (એ) જે તે રાજ્યની, કાયદાથી સ્થપાયેલી મંડળીની અથવા (નાલાયંક દરાવાયલી કંપની કે કલમ સાળમાં સુચવાયેલી કોઇ પણ કંપની સિવાય) ઉકત જમીન કે મકાનમાં કાયદેસર વસવાટ કરી રડેલા કોઇ પણ શખ્સની ખરા અર્થમાં તાકરી કરતા હશે:
- (બી) જો તે ઉકત જમીન કે મકાનમાં કાયદેસર વસવાટ કરી રહેલા ક્રાપ્ટ પણ રાખ્સને ખરા અર્થમાં મુલાકાતે આપેલા હસે અથવા ક્રા⊌ પણ હેાટલમાં ખરા અર્થમાં મહેમાન હશે;
- (સી) જો તે કાંઇ પણ હાેરપીટલ, નરસીંગ હાેમ, પાગલ ખાનું, કે તેવી કાંઇ પણ સંસ્થામાં દરદી હશે અથવા કેદખાનું, પ્રવૃત્તિ ક્ષેત્ર, કે એવી કાંઇ પણ સંસ્થામાં કેદી તરીકે કે બીજી રીતે મુકાયેલા હશે; અથવા
- (ડી) જે (તાકરી કરત ર માથુસ સહીત) એવી જમાનમાં કે મકાનમાં કાયદેસર વંસવાટ કરનાર ક્રાઇ પણ શખ્સના પતિ, પત્નિ, સગીર બાળક કે આપિત હશે: અપવાદ એ કે આ પારિશ્રાકના વીધાતા કે કાઇ પણ ગ્રૂપ એરીયાના સંબંધમાં તાજ લાગુ પડશે જો ગવરતર-જનરલે ગેઝેટમાં જાહેરાત યી એ ગ્રૂપ એરીયાના સંબંધમાં તે લાગુ પાડવાનું જાહેર કર્યું હશે, અને ઉક્ત જાહેરાતમાં દર્શવવામાં આવેલું હશે એટલે જ દરજ જે અને (જો કંઇ પણ શરતો હશે તો) અંટલી જ શરતો હશે પડશે.
- (૩) પેટા કલમ (૧) માં સુચવવામાં આવેલા ક્રાષ્ટ્ર પણ ગરીયા માં આવેલી ક્રાષ્ટ્ર પણ રથાવર મીલ્કતના ટાઇટલ ડીડમાં ગ્રુપને માટે એ લત્તો રથાપવામાં આવેલા હાય એ ગ્રુપના શખ્સાને તેવા મીલ્કતમાં વસવાટ

કરવાની કે તેના ઉપમાગ કરવાની બંધી કરનાર્ક કે પ્રતિબંધીત કરનાર્ફ કંઇ પણ વિધાન હશે તે ઉકત પેટા કલમમાં સુચવવામાં આવેલી તારીખથી રદ થશે અને ત્યાર બાદ એવી ક્રાઇ પણ મીલ્કતના ટાઇટલ ડીડમાં એવું ક્રાઇ પણ વીધાન દાપલ કરવામાં આવશે નહિ.

#### ગ્રુપ એરીયાઝમાં સ્થાવર મીલ્કતની માલીકી

- પ. (૧) જો ક્રાઇ ગરૂપ એરીયા કલમ ત્રહ્યુની પેટા કલમ (૧) ના પારિગ્રાફ (બી) ની રૂજે માલીકીને માટેના ગરૂપ એરીયા હશે તો —
- (એ) કોંઇ પણ નાલાયક ઠરેલા શખ્સથી કે નાલાયક ઠરેલી કેપનીથી, જાહેરાતમાં જણાવવામાં આવેલી લાગતી વળગતી તારીખથી અથવા ત્યાર બાદ એ લત્તામાં આવેલી કોઇ પણ સ્થાવર મીલકત એ તારીખ પહેલાં વસીયતનામાંથી યા બીજા કોઇ પણ પ્રકારના કરાર ચએલાં હોય તો પણ, પરવાના વીના મેળવી નહિ રાઇયાં અપવાદ એ કે આ પારિચાંકના વિધાના કાયદાથી સ્થપાયેલી કોઇ પણ મંડળી તરફથી એવી મીફકત મેળવવાનું ગેર કાયદાથી સ્થપાયેલી કોઇ પણ મંડળી તરફથી એવી મીફકત મેળવવાનું ગેર કાયદા દરાવશે નહિ:
- (બા) ક્રાઇ પણ નાલાયક દરેલી કંપની જે ઉર્કત તારીએ એ લત્તામાં આવેલી ક્રાઇ પણ સ્થાવર મિલ્કતની માલીકો ધરાવતી હશે તેનાથી ઉક્ત તારીખથી દસ વર્ષની સુક્ત બાદ એવી મીલ્કતની માલીકો વગર પર્વાને ધરાવી શકાશે નહિ;
- (સી) ક્રાઇ પણ કંપની જે ઉકત તારીએ અથવા તે પછી નાલાયક કંપની દરે અથવા ક્રીથી નાલાયક કંપ ' દરે તેનાથી તે લત્તામાં આવેલી ક્રાઇ પણ સ્થાવર મીલ્કત, જે તેણે એ તારીખથી અથવા તે પછી વગર પર-વાને મેળવલી હશે તેની માલીકા પરવાના મેળવ્યા વીના ધરાવી શકાશે નહિ.
- (ડી) <sup>34</sup> લત્તામાં આવેલી ક્રાઇ પણ રથાવર મીલ્કતનાં ટાઇટલડીડમાં, જે ગ્રુપને માટે એ લત્તો રથાપવામાં આવેલા હશે એ ગ્રુપના શખ્સા તરફ ધા તેવી મીલ્કતની માલીકી મેળવવાની ખેંધી કરનારૂં કે પ્રતિખંધ મુકનારૂં કંઇ પણ વિધાન હશે તે ઉકત તારીખધી રદ થશે અને ત્યારળાદ તેવી ક્રાઇ પણ મીલ્કતના ટાઇટલડીડમાં બજું કંઈ પણ વિધાન દાખલ કરવામાં આવશે નહિ.
- (૨) રયાપર મીલ્કન મેળવવા અથવા ધરાવવાને લગતાં કાઇ પણ ખાસ અથવા કાયદાના વિધાનામાં ગમે તે જજ્ઞાવેલું હોય છતાં પેટા કલમ (૧) લાગ્ય પડશે, પરંતુ ઉકત પેટા કલમ ખાશુ અથવા ખતીજ ધાતુની શોધ્યુકરવાને ખાતર ક્રાંઇ પણ મીલ્કત મેળવવા અથવા ધરાવવા અથવા વેચો દેવા સંબંધી ક્રાંઇ પણ કાયદાના વિધાનના અમલને ઉકત પેટા કલમ રાઇ નિક્રિ શકે.
- (3) પેટા કલમ (૧) ના પારિશ્રાક (ઐ) માં સુચવવામાં આવેલી તારીખે અથવા તે પછી વસીયતનામાથી કે કાંઇ બીજી રીતે કાઇ પેલુ શખ્સ પેટા કલમ (૧).ની વીરૂલ જઇ કાઇ પહ્યુ સ્થાવર મીલ્ક્ત મેળવી અથવા તેની માલીકી ધરાવી શકે તેવા કંઈ પહ્યુ કરીર થયા હશે તે નકામા અહાશે.

#### અમુક ગ્રુપ એરીયાઝ માટે વહીવર મંડળી

- ૬. (૧) પ્રધાન ગેઝેંટમાં તાડીસરી (ગારા ગ્ર્યને માટેના લત્તા સિવાયના ખીજા) ક્રોઇ પણ ગ્ર્ય એરીયાને માટે ધારાચ્યાની મુજબ બનેલી એક વહીવટી મંડળી સ્થાપી શકશે.
- (૨) તેવા વહીવટી મંડળી આખી અથવા માટે ભાગે જે ગ્રુપને માટે ગ્રુપ એરીયાં સ્થાપવામાં આવેલા હોય તે ગ્રુપના લોકાની બનેલા હાંઇ શકરો અને તેને ધારામાં જણાવવામાં આવેલું હશે તેવા કામ અને સત્તાઓ રહેશે, અને જયાં લાગતા વળગતા ગ્રુપ એરીયા આખા અથવા તેના અમુક ભાગ સ્થાનિક સત્તાની ધારાથી કરા વાયેલી દેખરેખ નીચે પાતાની સત્તા અને કામ ચલાવી શકશે, અને જયાં લાગતા વળગતા ગ્રુપ એરીયાનો કેટલાક ભાગ એક સ્થાનિક સત્તાની હમુમત ના વિસ્તારમાં આવેલા હાય અને બીજો ભાગ કાઇ બીજી સ્થાનીક સત્તાની હમુમત ના વિસ્તારમાં આવેલા હાય અથવા કાઇ પણ સ્થાનીક સત્તાની હમુમત નાચે આવેલા હૈય અથવા કાઇ પણ સ્થાનીક સત્તાની હમુમત નાચે આવેલા હૈયાન તરફથી નીમવામાં આવેલી સ્થાનીક સત્તાની દેખ રીચે પાતાનુ કામ અને સત્તા ચલાવશે.
- (૩) આ કલમની રૂએ લાગતા વળગતા રૂપ એરીયાને માટે વહીવટી મંડળી રયપાવાથી એવી વહીવટી મંડળી પાસે જે સત્તાએ! અને કામો નહી હોય તે સત્તાએ! અને કામો તે રૂપ એરીયાના સળ્યંયમાં ઢાઇ પણ રચા નીક સત્તા પાસેથી છોનતી લેવાશે નહિ.
- (૪ પ્રધાન વ્યા કલમની રૂએ પાતાને રહોલી સત્તાનો લાગતા વળ ગતા પ્રાંતના એડમીનીર}્ડેટર સાથે મસલત કર્યા બાદ ઉપયોગ કરશે.

## અમુક લત્તાઐામાં મ્યુનીસીપલ કારભાર બરાળર ચલાવય 🖚

- છ. (૧) પ્રધાનના જો એવા મત થાય કે ટ્રાંમવાલના ૧૮૮૫ ના 3 નંખર ના કાયદાની કલમ ખે ના પારિગ્રાક (ડી) માં, અથવા ડાંસવાલના ૧૯૦૫ ના સ્થનીસીપલ એમેન્ડમેન્ટ એાર્ડીનન્સની કલમ દસમાં. અથવા દેશ पश स्थानिक शहेरी सत्तानी ढक्ष्मत हेडणना सत्तामां व्यावेशा (त्रारा कर માટેના सत्ता सिवायना जीन्त) हाछ पण જય એરીયામાં એ સ્થાનીક મન તરકથી ખરાખર કારબાર ચલાવવામાં આવતા નથી તા લાગતા વળગત प्रांतना એડभीटीस्टेटरने तपास करवानी ते वीनंति करी शहरी (बात રથાનીક સત્તાને પાતાની વાત રજી કરવાની તક આવવામાં આવશે) અને ત્યાર વ્યાદ ઉકત એડમીનાસ્ટેટર, લેખીત નાટીસથી, તેવી સ્થાનીક મનાતે ઉકત નારીસમાં દર્શાવવામાં આવેલું કંઈ પૂર્ણ કામ, જે ઉકત સ્થાતીક સત્તાને કરવાની સત્તા હાય. અને જે એડમીનીસ્ટ્રેટરના એવા મત હાય છે લત્તાના કારબાર બરાળર ચલાવવાને જરૂરી છે, તે - તુરત જ કરવાનું ટ્રેને જણાવી શકશે. અને જો એવી સ્થાનીક સત્તા એ નાડીસ મુજબ વર્તના ચકરો તે! એડમીનીસ્ટેટર જાતે એ કામ કરાવી શકશે અને તેને માટે સ્થાતી! સત્તા કાયદેસર જે કરી શકે તેવું કેઇ પણ કામ કરવાની ક્રેપ્સ પણ મખ્યો સત્તા આપી શકશે
- (૨) આ કલમની રૂએ એડમીનીસ્ટ્રેટર લાગતી વળગતી રથાનીક સનાં પાસેથી તેના તરફથી ચૐલા કંઈ પણ ખર્ચ વસુલ કરી શકશે—
  - (એ) જે રથાનીક સત્તા એ ખર્ચન બરે તા તેની સામે ક્રેષ્ટ મારકતે પગલાં લઇને: અથવા
  - (બી) જે સ્થાનીક સારંચાએ ખરચ નહિ બચી હોય તેની હકુમન નીચેના લત્તામાં કરા લાગ્રુ પડનારી સઘળી મીલ્ક્તાપર ખાસ ક નાપ્યીને; અથવા
  - (સી) ખરચ નહી બરતારી રથાનીક સત્તા ક્રાન્સોલીડેટ રવનુ ફ ડમાંથી અથવા એડમીનીસ્ટ્રેટર તરફથી મળતી ક્રાઇ પથુ નાણ મદદ કે ગ્રાન્ટ કે અન્ય રકમામાંથી બાદ કરીતે,

અથવા વસુલ કરવાની એવી ત્રણે અથવા ખે રીતાે લઇતે અને આ કલમની રૂએ સ્થાનીક સત્તા પાસેથી આ રકમ વસુલ કરવાની છે તેનો એડમીનીસ્ટ્રેટરનું સર્ટીપ્રીકેટ પુરાવા ગણાશે, સિવાય કે તેની સામે પ્રધાનને અપીલ કરી શકાશે, જેના ચુકાદા છેવટના ગણાશે.

આવે	લા	ſ	દેવાળી	અં	કા			
છાયા . શી.	Y	0	રવીવાર			શી.	90	•
્રમારામ	ч	1 8	સંદેશ		~		90	•
सविता	હ	•	વેણી				- ق	•
માજમજ	۶	0	બે લડી મે	loy			U	
હીંદુ	, З	5	ચિત્રપટ					,
સરત સાહિત્ય પંચાંગ	2	F					. 19	1
મુંષ્યઇ સમાચાર પંચાંત્ર	ય	5	મુંબર્ધ સંમ			-	4	•
'India, (English) 12			<b>०</b> ४५ हाँह	(પુસ્તક	:)		U	1
Copies	6	0	Filmind	ia En	glisl	h	5	6
KAPIT	AN	'S I	BOOK A	GENC	Y,			
	189	Gr	ey Street		URE	BAN	١.	
Phone 234[4			Tel	Add.	"KA	PIT	ANS	**

		અઠવ	ાડીક પ'≈	યાંગ		
વાર	ક્ષારતી ૧૯૫૦ મે	હીંદુ ૨૦૦૬ ગૈશાખ	મુસેલમાન ૧૩૬૮ સ્વાલ	પારસી ૧૩૧૯ શહે. કદમી	સુર્યુદય ક.મી.	સુર્યોસ ક. મી
શુક્ર શની રવી સામ, મ'ગળ છુધ ચુર	भ • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	48 8 ,,  \text{V} ,,  \text{V} ,,  \text{V}	9 6 9 6 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9	भ . ७ ८ ८ ७ १ ९ ९ ९ ९ ९ ९ ९ ९ ९ ९ ९ ९ ९ ९ ९ ९ ९ ९	\$-24 \$-25 \$-25 \$-20 \$-20 \$-20 \$-20	\-20 \-16 \-16 \-16 \-16 \-16 \-16 \-10

#### INDIAN OPINION

## ગાંધીજ અને સામ્યવાદ

'દરિજનળંધ'માંથી — ગતાંકથી ચાલ (૯)

દ્વવે આપણે ટ્રસ્ટીપણાના સિદ્ધાંતના વીચાર કરીએ. તે શં છે. તે જાામી લેવાની જાર છે, કારણ કે એ मान्यता रेट्सीक भारी मान्यताकी। ગ્રાથાયેલી છે.

પ્રયાદ લેકા માતે છે કે આ તા. એક આકર્ષ ક નામ નીચે. જે માણસા ता दायमां व्यत्यारे भिश्वहत. सत्तानां मार्ता. अधिकार वर्गरेना क्यांनी आवी મ્પેલા છે. પણ જેને પ્રાપ્ત કરવા शिलकी दावा रुग करे छे तेमना હાયમાં તે ન જવા દેવા માટે દં ભથી 6માં કરેલું એક ધતિંગ છે. 'જેઓ તેના માત્રણી કરે છે તેના કરતાં अभे क तेने। सारे। वडीवट क्री माञ्च छाञ्च स्थते प्रकृते वधारे માં વધારે લાભ અમેજ આપી `શકી એ એમ છીએ. અમારા હરીકા તેમ જ મામાન્ય જનતા કાઇ આવા માટે તી કશળતા ધરાવતા નથી. આથી umai हित्यात् तरीहे अभारे ज ते स्थाते। राभवां क्तेह्न्यः नासायक માલસાને અમે સાંપા દઇએ તા અમે લન્સાંથી ચુક્યા ગણાઇએ.' આવી अती हडीक्षे। २०० ५२वा माटे न्यावे। શરીપલાના ડાળિયા સીહાંત ઉના થયેલા છે. અંગ્રેજી હીંદ પર પાતાના ક્યું રાખી સુકવા માટે કેટલાંથે વર્શી સધી આવી જ દલીલા કરતા. તેઓ કદેતા કે. 'અમે કાના હાયમાં મતા સાંપીએ ? પ્રજા તા સાવ નીરક્ષર, પછાત અને અબુઝ છે. એમનામાં સંપ નથી, તરેહ તરેહના નાન. જાત. ધર્મ વગેરેના ઝઘડાઓ છે. તેમને નામે ચળવળ કરનારા નેતાઓ ધર્ત છે: સત્તા માટે અંદર મંદર ઝઘડનારા છે; તેઓ પાતાના જ સ્વાર્થ શાધવાવાળા છે. તેઓ હીંદસ્તાનમાં શાંતી જાળવી શકરો નહીં. આથી ખાળક જેવી નીરક્ષર अने अज्ञान प्रकाना वाली तरीहे સમારાયી હીંદુસ્તાનના કળજો છાડી कश्य नहीं."

પણ અંગ્રેજો કાંઇ હીંદ્રસ્તાનના राजवहीवट भक्त करता नहीताः (દેશના તે વખતના નેતાઓની દૃષ્ટિએ ) વાજળી ગણાય તેટલું જ મહેનતાણું લઇને કરતા હતા એમ પણ ન કહેવાય; પ્રામાણિકપછેથે નહાતા કરતા. આથી લેકાના દરિએ આ ટ્રસ્ટીપણાની ધ્લીલ દેશને હાયમાં રાખી મુકવાનું વહાનું જ લેખાતું હતું. -

. . વળી, કાયદેસર રીતે નીમાયેલા દ્રશ્રીઓ વીષે પણ આવા અનભવ ધણી વાર થાય છે. સગીર ઉમરલાયક યાય તે પછીથે મીલકતના કળજો અને હિસાબ તેને સાંપા દેવાને બદલે દીલ અને ટાળાટાળ કરે છે, તથા કારણમાં એમ ખતાવે છે કે સગીરમાં પાતાનું સંભાળવા જેટલી લાયકાત નથી. આવા દુરદીઓને સગીર પાખંડી

રહેતા નથી. આવા અનુભવને લીધે ખુદ 'ટરડી' શબ્દ અને /'ટ્રેસ્ટીપણાના સીહાંત', બન્તેની શાખ ધરી ગામ છે. અને એ વીચાર જ કેટલાકને અણખપતા થઇ. પડયા છે. આજના 'પ્રગતિવાદી' ગણાતા રાજદારી જેવતે વહેમ આવ્યો રાજાએા. क्रभीनहारे।. મરીદારા તથા બીજ સત્તાશાળી લોકો પ્રત્યે મિત્રભાવ ધરાવનારા ગાંધીજીએ eતેમનું હિત સાધવા માટે આ શબ્દ દાખલ કરીને હાેશિયારીથી તેમના હાથ માં પાતાની મિલકત તથા સત્તાન છાડવા માટે એક હથિયાર મક્કી દીધે. વળી. એમ માની લેવામાં આવે છે हे अति उद्दार अने संभावत वृत्तिने। સજ્જન તે ગાંધીજીની દર્જિએ આદશ ટસ્ટી કહેવાય. દા. ત., ક્રાઇ રાજા કે લક્ષાધીશ એવા હોય જે અંગત रीते थर कर साहाध्यी जवन गमनते। है।य. अवारनवार मेलां हाता प्रश्ते। હોય, જેણે કંઇક સારી સંસ્થાઓ રથાપી હાય. અથવા પાતાની મિલકત ના સારાશા ભાગનું સખવતી ટ્રસ્ટ કર્યું હાય: વળી, તે સાથે તે તાકરચાકર પ્રત્યે બહુ માયાળ હાય. ગરીએ। પ્રત્યે रहेमदिल है।य. सारे। आतिध्यसत्कार **५२ते। है।**य. भित्राने व्यव्यक्ते भट्ट કરનારા હાય. અનાતિનાં માટાં દવજા થી મુકત હાર્ય, અને ધર્મકર્મમાં શ્રહા ધરાવતા હાય, તા ટસ્ટીના તેણ પ્રદેપરા ધર્મ બજતવી નાખ્યા એમ કહેવાને હરકત નથી. એ પાતાના કર'બીઓને કેવા આરામમાં રાખે છે. કમાણીના તથા મિલકતના કેટલા બાગ પાતા પાછળ ખર્ચે છે. અને કેની

पण आ भान्यताओं। आधार विना ની છે. 'ટ્સ્ટી' શખ્દ કાયદાની પરિભાષાના છે; અને કાયદા વખતા વખત એમાં જે અર્થ ભરે, ટ્રસ્ટીનાં કર્તાવ્યા અને હકાની જે સીમાએ! **લાંધે તે ગાંધીજીના સીહાંતમાં આવનારા** ડરડીનેયે લાગ પડે છે. અને. તે ઉપરાંત. કાયદામાં ન આવતી છતાં નૈતિક દર્દિએ અનીવાર્ય બનતી મર્યાદાઓ પણ લાગુ પડે છે. ઇ. સ. ૧૯૩૭ માં 'ગાંધીવાદ': સમાજવાદ નાગે એક લેખમાળા મેં દરિજનબંધમાં .આપી હતી. તે ગાંધીજીએ જાતે તપાસીને સુધારેલી હતી. તેમાં ટ્રસ્ટી પણાના સીદ્ધાંત મેં નીચે મુજબ समन्त्रवे। हताः

રીતે કમાણી કરે છે. તે નોવાની જરૂર

''શાપણ અને વ'ચના અટકાવવાના પ્રશ્ન ખાનગી મિલકતના પ્રશ્ન સાથે સંકળાયેલા છે. અને એ બે એક જ

લેખે છે અને તેમના ઉપર તેતે વીશ્વાસ છે એમ પણ ઘણી વાર માનવામાં વ્યાવે છે. તથા 'ગાંધીવાદ' : સમાજ વાદની ચર્ચાઓમાં ધાર્ગખર્ક આ પ્રક્ષ Guz or अरमागरम वादविवाद थाय છે સાચું પુછતાં આ બાબતમાં आंधीकाता वीयारे। ते। महाय विह समां ઉદામ સામ્યવાદી ( ફામ્યુનિસ્ટ ) કરતાંથે આગળપડતા છે. એમના સીદાંત પ્રમાર્જો તા કાઇ પણ માણસ પાસે है। प्राथ कानते। पश्चिद न देवि। જોઇએ. મિલકતના ખાનગી પરિગ્રહ ने तेका सदन करे छे तेनं कारण के નથી કે એમને મિલકતના કે પરિગ્રહ ના માહ છે કે મનુષ્યજાતિના ઉત્કર્ષ માટે મિલકતના સંગ્રહ આવશ્યક છે એમ તેઓ માતે છે: પદ્મ ખાનગી મંગ વધારવા અને મંઘરવાની પ્રયાના અંત લાવવાના કાઇ સત્યાયદી માર્ગ હજી તેમને સાંપડયા નથી. હું ધાર્ક છં કે બધાયે પાંચના સમાજવાદીઓ માને છે કે મનુષ્યજાતીના સખ માટે માલમિલકતના મંગ્રહ અને વીપલતા **દા**વાં આવશ્યક જ છે. ગાંધીજી આ વાત સીદ્ધાંતરૂપે સ્વીકારતા નથી. આજે परसेवा जतारी आजती ज राटसा મેળવીએ. અને આવતી કાલને માટે व्यावती क्षांत्रे परसेवा कतारवा तैयार રહીએ—એવા આદર્શમાં ગામ સમાજ વાદીને શ્રદ્ધા નથી, ગાંધીજીને છે. પણ એ ते। आहर्शनी वात थर्म. व्यावहारिक રીતે વીચારતાં તેંચ્યા જાણે છે કે भन्ध्यलति परिश्रद छाडी हेवा तैयार થાય એવા સમય કલ્પી શકાય એટલા કાળમાં આવવા સંભવ નથી. એટલે વીચારવાની વસ્ત એટલી જ રહે છે કે જે લાંકાના તાળામાં કે અધિકારમાં માલમિલકતના ભંડાર પ્રત્યક્ષપણે હાય. તેઓ તેને કઇ દર્શિએ રાખે, અથવા કાઇ શરતે તેમની પાસે તે રહેવા દેવા માં આવે? ગાંધીજી કહે છે કે કાઇ પણ મિલકત એક વ્યક્તિના કળજમાં હાય કે અનેક વ્યક્તિઓના બનેલા મંડળના કળજામાં હોય, અને એ इयन्ते तेभणे ते वणतना आयहानी ३ळी - डेथी होय है जेरडायहे डेथी है।य. તેઓ તે પાતાના અંગત ઉપયોગ માટે નહીં પણ સમાજના ઉપયોગ માટે અને સમાજની વતી ધરાવે છે: અર્થાત, તેઓ તે મિલકતના 'ટસ્ટી'-વાલી છે એમ તેમણે તેમ જ ખીજાઓ એ સમજવું જોઇએ. આ 'ટ્રસ્ટી' શખ્દથી કેટલીક ગેરસમજ ઉત્પન્ન થયેલી છે. કારણ એ છે કે ગાંધાછ જ્યારે કંઇક બાલે છે ત્યારે જે બાલે છે તેના પ્રદેપરા અર્થ પર તેઓ બરા મુક્રે છે એમ સમજવાને લોકા હજા ટેવાયેલા નથી. ગાંધીજીના શબ્દાને પણ રાજકીય મુત્સદીએ! અને વકતા

એાના ન્યાયે સમજવાની બલ કરવામાં આવે છે. અંગ્રેજ મત્મદીઓએ ઘળી વાર કહ્યું છે કે દીંદરતાનમાં બ્રિટીશ सरकारनी दस्ती दींही प्रकाना क्रस्यान लाहें अने तेमना उसी नहीं है પણ આપણને અનભવ એવા થયા છે કે આ ભાષા પ્રમાણે વર્તવાની તેમ ની જરાયે દાનત નથી. એટલે ક આવી ભાષા વાપરવામાં કેવળદ'બ अने आराम्ह्या अञ्चा शक्टाह्या ज्या પશ્રને બુલાવામાં નાખવાના જ તેમતા हेत है। य छे क्षेम आपने समक अया છીએ.... જ્યારે તેઓ પાંધીજી કહે છે કે જેમની પાસે મિલકત છે તેઓ તેના માલિક નહીં પણ ટસ્ટી છે. ત્યારે એ શબ્દાે કેવળ વાણીના અલંકાર છે એમ મગજ લેવામાં આવે છે. આક્ષેપ કરનારાઓનાં મન માં એવા પણ કંઇક અસ્પષ્ટ ખ્યાલ રહેલા લાગે છે કે કાયદાની રૂએ બનેલા ટરટીઓ અને ધર્મની ₃એ ખતેલા ટસ્ટીઓનાં કર્તાં બ્યામાં કાંક્રીક એક હોય છે: જાણે બીજા પ્રકારના સ્ટ્રાએન મીલકતના ખરા હકદારા પ્રત્યેનાં क्रतंद्ये। न अतावे अने काते क મીલકતના ઉપનાગ કરે તાથે ચાલે! આવા કાંધ્ર બેંદ ગાંધીજી સ્વીકારતા નથી. ગાંધીજીને એવી ટેવ નથી 🕻 કાઇ સીહાંતને અમલમાં મુકવાનાં સાધ ने। न डीय ते।ये तेनं प्रतिपादन करे. તેઓ માને છે કે માણસને સખપુર્વક નીર્વાંહ માટે આવસ્યક હાેય તે સીવાય ના બાકી સર્વ કળજો ભાગવટા બીજા એાની પરવાનગીથી જ કરી શકાય છે: બલે પછી એ પરવાનગી નીર્જળતા થી કે અત્રાનથી અપાઇ હોય. પણ નીર્ખાળતા મટે અને તેના જગ્યાએ શક્તિનું ભાન ઉત્પન્ન થાય અતે અગ્રાનનું સ્થાન ડહાપણ લે તેા વધારા ની મીલકતના કળજો કેવળ ટ્રસ્ટીના નાતે જ રહી શકે. એટલે જે જરૂર छे ते प्रव्तने थणवान अने ज्ञानवान કરવાની છે. એ માટે કેવા પ્રકારન **લળ ઉત્પન્ન કરવું ઘટે તેના વીચાર** કરતાં જણાય છે કે જો આપણે એમ ઇચ્છતા **હો**ઇએ કે જેઓ આંજે મીલકત વીનાના છે તેમના હાથમાં મીલકત પર અધિકાર આવતાં તેઓ પછા આજના મીલકતવાળા જેવા જ જાલ\_ मगार न थाय, ते। प्रश्नमां इत्यन्न કરવાનું એ ખળ અહીંસામય જ હાેલું व्युश्चित्रं

તે વખતે એક મુદ્દો મે' સ્પષ્ટ કર્યો નહાતા. કારણ કે મને પાતાને જ તેની સ્પષ્ટતા નહેાતી. તે આ:

ડ્રેસ્ટ તરીકે ગણાતી મીલકતના હકદાર માલિક તથા તેના ઉપનેાંગમાં હિતદાર કાણ ! આવા ટ્રસ્ટમાં કેવા પ્રકારની મીલકતના સમાવેશ થાય? તથા ગાંધીજીની દરિએ ખાનગી મીલકતના પ્રકાર અને પ્રમાણ કેવાં 8147

च्या समजाववा हं अही प्रयत्न કરૂં છું. ટ્રસ્ટીપણાના સીહાંત ખાનગી અને બીનખાનગી મીલકતના બેદ કરતા તથા સાહે તેના કળજામાં, ચાહે તે પ્રકારતી અને ચાહે તેટલા પ્રમાણમાં દાય. પદાર્થમાત્ર ટસ્ટ મીલકત છે. એટલું જ નહીં પણ એમાં સ્થળ મીલકત. અને સુક્ષ્મ (આંખે સ્થળ વર્ષે ત દેખાતી) મીલકતના પણ બેંદ કરવાના નથી તેમ જ મીલકત નહીં પર'ત અધિકારનાં સ્થાન તથા હકશાઇ એ મળવની શારીરિક શક્તિ કે દેલન દેલર જેવી આંધળી અને મુગી-બહેરી બાઈની બ્રહિયાતરી પણ તેમને મળેલાં ટ્રસ્ટ જ કહેવાય. કાંઇ અપ'ગ-આશ્રમમાં સાવ હાયપગ વીનાના માહાસ હાય પણ તેનામાંયે કંઇક नीय त्रश शक्ति है। ये ते। तेने। ये રસ્ટી જ ગણાય, ઢંકામાં, પાગલ ન થઇ ગયેલા માણસમાં જે કંઇ પાનાને અધીન રહેનારી શક્તિ હોય ते भीता ते हेवण कोड रस्टी तरीहे म्प्रकारात्र तथा वहीवरहार छे.

સારે એ ખધાના માલીક કાહા? ગાંધીજી કહે છે-- ઇશ્વર. આ સવ<sup>°</sup> જગત પ્રયારન જ છે અને જે કાંઇ તેમાં સ્થળ સક્ષ્મ કે સજીવ, નીર્જીવ તત્ત્વા છે તે સર્વ કાંઇ તેનાંજ છે. દા. ત. એક કારખાનું હાય તા તેના શેરહાલ્ડરા, ડીરેક્ટરા, મેનેજીંગ अलन्टा, जैजानीका के मण्यरामांथी કાપ્ર એક વર્ગ કે બધા મળીનેથે તેના માલી છે એમ ન કહેવાય. અને ખુદ સરકાર પણ એની માલીક છે એમ ન કહેવાય. એ કારખાનું ચલાવવા માટે તે બધા કાળા બરનારા જ છે: અને કારખાનું સારી રીતે ચાલે તે માટે જીદી જીદી જાતના કાળા આપનારાએ ને જાદાં જાદાં क्र क्या अने तेने अंगे अधिकारे। ધરાવનારા ગણાય. દરેકે પાતાનાં કર્તાં ગ્રામાણિકપણે બજાવવાં જોઈએ અને પાતાના ઉપભાગ માટે જેટલું વાજળી હાય તેટલ જ મહેનતાણે લેવં જોમએ.

જગતના સૌ કંઇ પર ઇશ્વરનં જ સ્વામીત્વ છે. કાઇ મનધ્ય કે સમગ્ર માનવજાત પણ કશાની માલીક નથી એ सीदांत शेरडीहारा, मेनेलरी, नीष्याता है नद्दाना प्रमाधुमां डिविडन्ड, કમીશન, બાનસ વગેરે મેળવવાના દાવાઓ રદ કરે છે. ભગવાને મનુષ્ય ने भाटे दुनीया सरक छ अने तेने સર્વે ચરાચર ઉપર અધિકાર બહ્યો છે, એ સીહાંત માન્ય કરી શકાય એવા નથી. જે કાંઇ પાતાને મળ્યું (को कहर द्वाय ते।) ते। तेभांथी पाता इरक छै; अपने अ कथां सुधी वधारी

નું મહેનતાર્જી લે: પણ તે મહેનતાર્જી તેની જરીયાત જેટલું જ કાઇ શકે. તેના કામની કે ખરિદની કીંમતના પ્રમાણમાં નહીં. દા. ત. જો એક લંગડા ચાક્રીદાર માત્ર એક બાંકડા પર બેસી કારખાનામાંથી જતાચ્યાવતા માલતે તપાસી લેવા જેટલં જ કરી शक्ता है। य. अने ते इरकर ते अराअर માંતથી ખજાવતા હાય તા તે પરં સામાન્ય મહેનતાણું લેવાને અને તે ઉપરાંત તેની અપંગતાને લીધે કંઇક વધા)ની જરૂર રહેતી હાય તા તે भेजववाने पछ पात्र सामान्य महेनताख જ લાઇ શકે. વળા, મેનેજીંગ એજન્ટ તે કામ બીજ જાતનાં કામમાંથી કે ખીજેથી મહેનતાણું મળતું હાય તા ને કશુંયે આ કામ માટે ન લે એમ ખની શકે. પૈસાના **૩૫માં મળતા** લાભ કે મહેનનાણા પરથી કાઇ પણ માણમની કીંમત કે ક્શળતાનું માપ માહી શમાય નહીં.

વળા. ઇશ્વર જ સૌના માલીક છે એ સીહાંતથી દરે છે કે સરકાર, **डिरे**डटरा हे मन्त्ररा हार्धनेथे स्लैरपछी ते भीक्षकती। नाश करवाने। अधिकार નથી. 'અમારી મીલકતનં અમે ચાહી એ તે કરીએ' એ દાવાને માટે આવકાશ જ નથી.

(વીષયાન્તર છતાં અહીં કહી દઉ તા અયાગ્ય નથી કે નૈતિક ક્ષેત્રમાં આજકાલ જે વાદ રજા કરવામાં આવે છે કે વીપયત્રપ્તિ એ સ્ત્રીપુરૂપના પાતાના શરીરના ઉપયાગની અંગત **ખાખત છે. તેના આ સીહાંતથી ની**યેધ યાય છે. મનધ્યને મળેલી કાઇ પણ શકિત તેની અંગત વસ્ત નથી. જેમ ક્રાઇ સશક્ત માણસ મહેનત કરવાના ઇન્કાર ન કરી શકે. તેમ તે પાતાની શરીર, ભુદ્ધિ કે ઈંદ્રિયાની શક્તિ વેડરી નાંખવાના પણ અધિકાર રજી કરી ન

માલકી ક્રકના આ ખુલાસા પછી ત્રીજો પ્રશ્ન ઉઠે છે કે તેા પછી અના ળધી મીલકતના હિતદારા Fio છે? એના જવાય એ કે. આખી સાંછ. એટલે કે, દાખલા તરીકે, એક કારખા નાના નફાના હકદારા એને ચંભાવવા માં કાળા આપનારા જ છે એમ ન કહેવાય. પણ દરેક વસ્તના સૌની સાથે મળીને જ ઉપયોગ કરી શકાય. ં અને તેમાં મનુષ્ય સીવાયના જીવાને પણ ભુલાય નહીં.

એમ તા થશે કે મનુષ્યની દરિની મર્યાદાના પ્રમાણમાં જ આ સીહાંતના અમલ થશે. પહેલાં તા એ સ્થાનીક ક્ષેત્રમાં જ લાગુ કરાશે; ત્યાં પણ હાય તેના એ કરકસરથી જ ઉપયોગ માખુસ ખીજા છવા કરતાં માણુસજાતિ કરવા અને પાતાને દરેક કામના ને પહેલી પસંદગી આપશે. પણ જેમ હિસાબ આપવા બંધાયેલા છે. પાતા જેમ એની દૃષ્ટિ અને સાધના તથા ની સર્વ વ્યાવડત, યાગ્યતા, શક્તિ સંપત્તિ વીશાળ થતાં જશે તેમ તેમ વગેરેના કારખાનાને લાભ આપનાર તેના અમલનું ક્ષેત્ર વધારતું એ એની

શકાય ત્યાં સધી વધારવં ઘટે. કાઇ પરેપરા સ્વાવલ'મી અને સ્વય'પ્રશ गामडातेथे. ले लभतना द्वार जीला ભાગમાં જીવાને હાડમારી હાય તા. પાતાની સર્વ પેદાશ પાતે જ વાપરી ખાવાના હક નથી. અને જો તે પીડિત માણસાે- પાસે આ ગામડાને ઉપયોગી થાય એવે કર્શન હોય. અથવા કરાં આપવાની શક્તિ જ ન હાય. તા તેનાથી પાતાની ચીજ માટે प्रशी शीमन पाल माशी शक्षाय नहीं.

મનુષ્યની ખાનગી મીલકત કર્યા પ્રકારની અને કેટલી હોઇ શકે તેના જવાય આપવી હવે મહેલા છે. કામ કરનારા તરીકે જે તેને માટે સામાન્ય એટલા માટે ખરાવ્યર નથી કે ક્રાફે નીયમાંથી કર્યું હોય અને તેની એને जर पण हाय, ता तेना ते वीवेडपुर्व's ઉપભાગ કરી શકે. પણ જો ઢાઇ पण कारणसर तेनी क्षेत्रे ज्वर न હાય, અને નજીકના અવિષ્યમાં જરૂર પડે એમ ન હોય. તા જેને તેની જરૂર હોય તેને આપી દેવ જોઇએ. અથવા પાતાના ક્ષેત્રના સામાન્ય નીધી માં જમા કરાવી દેવ જોઇએ.

વળી આ સીદાંતને સમજ્યા અન ગાંધીજી એક બાજીથી જમીન, કારખા नां वर्गरेने भांचवी सेवानी नाति તથા ખીજી ખાજાથી તેના બદલા 🖚 पवानी नीतीनाथे देभ वीरेष भन હતા તે સમજવું કઠણ નથી. તે હાલના જલીનદારા, ઉદ્યોગપતાએ વગેરે દરદીપણાના સીદ્ધાંત સ્વીકારત है।य अने ते तरीहेनी इन्ते अभावा अलववा तैयार होय ते। तेमनी भारे થી કળજો કે વહીવટ ખુંચવી લેવાની આવસ્યકતાયે નથી અને વાજળી ve નથી આ સીહાંતના તેમની પામે સ્વીકાર કરાવવા પહેલા પ્રયત્ન કરે જોઇએ. બદલા આપવાની મસન કાઈ ટ્રસ્ટીને દૂર કરવામાં આવે તે તેને બદલા આપવાના કાયદા નશા જો તેઓ ટસ્ટીનાં કર્તાઓ ખ<del>ળાવ</del>ા નાખરા હાય અને માલિકદાવા જ આ **કरता है।य. ते। ते हावे! अक्रिश** શકાય રેવા ન હાવાથી, એમને દાવા નવી વ્યવસ્થા કરવી એની મેંત્રે જ આવસ્પક થાય છે. એટલે બદલાતા પ્રશ્ન જ ઉદતા નથી.

કીશારલાલ મરારવાળા.

(અમારા ખાસ ખળરપત્રી તરફથી)

वडेाहरा, ता. १६-४-५०

## કરારનાં "સુકળં"

ભા<sup>રતના</sup> વડા પ્રધાન પંડિત ને**હ**ર એ પાલીમેન્ટમાં કહ્યું કે "ભારત . પાકિસ્તાન કરારને છેલ્લા અત્રિયાર દીવસના ડુંકા ગાળામાં મળલી સીદ્ધિ સંતાપકારક છે." પંડીત નેહુકએ. હર્ષનાદા વચ્ચે જાહેર કર્યું હતું કે તેમણે પાકીસ્તાનના વડા પ્રધાનનું આમંત્રણ સ્વીકાર્યું છે અને ૨૬ મી એપ્રિલ વધુ મંત્રણાઓ માટે તેઓ કરાંચીની એ દીવસની સુલાકાત જનાર છે. પંડીત નેહરૂએ વધુમાં કહ્યું કે "નાયભ વડા પ્રધાન સરદાર પટેલું કરારના સંપુર્ણ અમલકાર્યમાં પશ્ચિમ ખંગાળની સરકાર સાથે સહકાર કરવા ના હેતું'ી અને સામાન્ય સ્થિતિની પુનસ્થાપના કરવા માટે કેન્દ્ર સરકાર તરફથી કલકત્તા ગયા છે. અને તેમની મુલાકાતનું અત્યાર સુધીમાં 'સારૂં ફળ' આવ્યું છે." તેમણે કહ્યું હતું કે ''દીલ્હી કરાર પર સહીએ। થઇ હતી ત્યારખાદ ભારત સરકારે તરત જ કરારના અમલ માટે પગલાં લેવાં શરૂ કર્યા હતાં. પશ્ચિમ બ'ઞાળ અને આસામ, જેમને ખાસ કરીને કરારા સાથે લાગેવળગે છે, તેમને કરારના અમલ માટે વીન'તી કરવામાં આવી હતી.'' તે ઉપરાંત બીજાં બધા માં આવશે.

રાજ્યોના પંત પ્રધાના અને ચીક अभीश्नराने प्रधा पंडीत नेकाओं करार ના અમલ માટે અપીલ કરી હતી व्यने तेमने। संदर्भर माञ्ये। हता.

ગઇ તા. ૧૦ મી એપ્રીલે નાયાં-કચેરીએ કરરા પ્રમાણે આખકારી सत्तावाणा है ने अक्षती नीय त्रक्षेत्र हणवां ખનાવવાની, હીજરતીઓને · કાઇપણ प्रકारने। त्रास न धाय ते लेवानी व्यने तेमना प्रत्ये नमरतार्धकार्ये वर्ताव રાખવાની સચના કરી હતીા પ્રેલાંક જકાતી ચાર્ણા પર સંપક અધીકારીની નીમણંક થઇ છે અને બીજા મથોા પર અધીકારીઓને નીમણંકની વીચાર-ણા થઇ રહી છે. પાકીસ્તાન સરકારે પણ આખકારી અધીકારીઓને હિજરતી એ પુરતાં જકાતી નીયંત્રણ હળવાં ખનાવવાની સ્ચના આપી હોવાના તથા આ સચનાના ભંગ કરનાર સામે કડક પગલાં લેવાની ચેતવણી અધિકારી એાને અત્યા હાવાનાં સમાચાર પ્રાપ્ત યાય છે. પાકીસ્તાન સરકારે એમ ! પણ જણાવ્યું છે કે, જાનાં નીયમના ! તળે આખંકારી અધિકારીઓએ' જાત **४री-ते**। पथा नवा नीयभन तवे લાગતાવળગતા માલીકને પાછા આપવા

"भारत तथा पारीस्तानना अप्प-ભાગીજમતે કરારના અમલમાં સંપર્ણ મહાયતા આપવાના નીર્ધાર સ્પષ્ટપણ વ્યક્ત કર્યો છે. અને તેમના ભારત તથા પાડીસ્તાન વચ્ચેના પ્રશ્નો પ્રત્યેના મામાન્ય વલણમાં ઘણે પલટા થયા છે. આવતી મેની શરૂ આતમાં અખિલ ભારત તંત્રી પરીપદની સંયક્ત એડક **ડા**લ્ડી ખાતે **એાલાવવાની વીચાર**ણા છે. સીંધ તંત્રી પરીષદે બન્ને દેશા વચ્ચે શભનીયા અને મીડાશ પનરર્થા-પીત કરવા સાનકળ વાતાવરણ પેદા કરવાના ઇરાદાયા વનાવાના અહેવાલ रन्त्र करवानी टीका के अलीप्राय आ-પવાની અને સમાચારાની રજાઆતની બાબતમાં અખબારાની નીતી માટે માર્ગદર્શનરૂપ થઇ પડે એવી યાજના થડી છે. એક દેશમાંથી બીજા દેશમાં જતા હિજરતીઓની સંખ્યામાં સારા એવા ઘટાડા થયા છે. પશ્ચિમ બંગાળ થી પુર્વ પાકીરતાન જતા મસ્લિમ હિજરતીઓની મંખ્યા रीवसना ૧૦,૦૦૦ ની હતી. હવે એ સંખ્યા ૧૨,૦૦ સધી નીચે ઉતરી છે. ભારત ના બીજા વીભાગામાંથી પશ્ચિમ પા-**ક્ષીસ્તાન બધી મસ્લિમાની હિંજરત** લગભગ બંધ થઇ છે. પુર્વ બંગાળ આવતા હોંદ હિજરતીઓની સંખ્યા દીવસના ૨૦,૦૦૦ સુધી પહેાંચી હતી. હવે આ સંખ્યા ૯૦૦૦ થી ૧૧,૦૦૦ પર આવી છે."

#### કલકત્તામાં સરદાર

नायण वडा प्रधान सरहार वहस्त्रभ ભાઇ પટેલે કલકત્તામાં કાંગ્રેસ કાર્યકરા ની સભામાં સંભાધન કરતાં પુવ<sup>¢</sup> ખંત્રાળમાંથી તાજેતરમાં ચાલી આવેલા કાંત્રેસ કાર્યકરાને પાતાના પ્રદેશમાં પાછા જવાના અને ત્યાંની લઘમતી કામમાં વીશ્વાસ ઉત્પન્ન કરવાનાં કાર્ય માં સહાયભત થવાના વ્યત્રેશ કર્યો હતા. આ સભા સરકારી મહેલમાં મળી હતી. અને તેમાં બસા જેટલા કોંગ્રેસ કાર્યકરાંની હાજરી હતી. હાજર રહેલાએોમાં પશ્ચિમ બંગાળ પ્રાંતીક સમીતીના અને જુદી જુદી જલા કાંગ્રેસ સમીતીઓના પ્રમુખા અને મંત્રીએ પણ હતા.

સરદારે કાંમ્સ કાર્ય કરાને સંભાષતા જસાવ્યું હતું કે ભારત—પાકીરતાન સમજાતીના અંમલ માટે પુર્વ બંગાળ અને પશ્ચિમ બંગળ બંને ખાતેથી લધુમતીએ ાની હિજરત થતી અટકવી જોઇએ. ઍમન થઇ શકે તેા જે હેતુ માટે દીલ્હીના કરાર કરવામાં આ•્યા છે તે હેતુ નીષ્ફળ જશે. સર-દારશ્રીએ વધુમાં તેમને પુંવ બ'ગાળ ખાતે આવેલા નીરાશ્રીતાના સંપક साधी तेमने पाछा पुर्व अंभाण भाते જવાનું સમજ્તવવાના પ્રયાસ કરવા જણાવ્યું હતું અને કહ્યું હતું કે. ''પુવ' ભં**ગાળની સરકાર, દીલ્હીના કરાર**  ની ખાત્રી આપશે એવી તેમને ખત્રી છે સરદારશીએ ભારતમાં પણ .આ સમજાતીના પરેપરા અમલ થયેલા **जेवाने। भारत सर**धार मध्यम नीरधार ધરાવે છે તેમ પણ જણાવ્યું હતું."

#### અખબારાતા કાળા

અખીલ હીંદ તંત્રી પરીયદના પ્રમુખ શ્રી. સી. આર. શ્રીનીવાસને છાપાંજોગ **બહાર પાડેલ એક તીવેદનમાં જણાવ્યં** છે કે "અખીલ હીંદ તંત્રી પરીયદ तेमल पाधीस्तान तंत्री परीयहनी भरी સમીતીઓની એક સંયક્ત બેઠક મે માસની તા. ૪થી અને પ્રમાએ નવી દીલ્હી ખાતે મળશે. આ એઠકમાં અન્યના મુદાઆની વીચોરણા ચલાવવા ની હાેઇ અખીલ હીંદ તંત્રી પરીયદની ખડી સમીતીના તમામ સબ્યાને અચુક હાજર રહેવા હું વીનંતી કરૂં છું. તેમ જ ભારત અને પાકીસ્તાન વચ્ચે શુભ લાગણીભર્યા સંબંધા જ્યળવી રાખવા માટે પાતાના કોંમતી કાળા આપવા દેશના તમામ અખળારાને અપીલ કરૂં

''અત્યાર સધી પાકીરતાન અને ભારતમાંથી જે હેવાલાં મળ્યા છે તે भरे क आवा डार्यने बिरोक्त आ-પનારા છે. બન્ને દેશના વડા પ્રધાના વચ્ચે થએલા કરારાના પાલન માટે ત્વરીત પગલાં લેવાઇ રહ્યાં છે અને દેખીતાં હાર્દિક પરિણામા પણ જ્યાઇ રહ્યાં છે. રાજદારી સમાધાનથી ઉપરથીત યએલું મંત્રીનું વાતાવરણ ખન્તે રાજયામાં ફેલાઇ ગયું છે, તેમ क ये। व्य वातावरखना सर्कन माटे પાકીસ્તાનના વર્તમાનપત્રાએ કરારતે સફળ બનાવવા સહકાર આપવાની ખાત્રી આપી છે. તેથી મને ખરે જ આનંદ થયા છે. બન્ને દેશામાં વીશ્વાસ નું વાતાવરણ સર્જવા તેમજ ફરી પાછા મૈત્રીભર્યા સંબંધ બાંધવા માટે સરકારના પ્રયત્નાને સહકાર આપવા વડા પ્રધાને જે અપીલ કરી છે તેના ભારતના વર્તમાનપત્રાએ તા યાગ્ય જવાય વાળ્યા છે."

#### ભારતના નીરધાર

"પાકીસ્તાન નેહર લીયાકત કરાર ના અમલ કરે કે, ન કરે તા પણ ભારતે તા તેના અમલ કરવાના નીશ્વય કર્યો છે, "એમ ઉત્તર પ્રદેશના પંત પ્રધાન પંડીત ગાવી દ વલ્લભ પંતે આ-જરાજ ઉદુ પત્રકારા સમક્ષ જણાવ્યું હતું. પંડીત પંતે કહ્યું કે, "નો આપ**પે પ્ર**માણીકપણે અને સચ્ચાઇપુર્વ'ક કરારના અમલ કરીશું અને પાકીરતાન नહीं करे ते। पाशीरतानने तेम करवा માંથી વ્યુત થઇશું તેા પાકીસ્તાનની ચ્યતુસાર તેમને જરૂરી રક્ષણ, આપવા પ્રધાને પુર્વ બંગાળના બના**વો**ને છે તે પણ, દુર થાય પરંતુ **હ**ાલની

પરીણામે રાજ્યના પશ્ચિમ જીલ્લામાં भनेसा भनावाना **उ**स्सेष्म <u>करी</u> राज्य નું બીન મઝહબી પણે જાળવી રાખવા ના તેમના દઢ નીર્ણય વ્યક્ત કર્યા હતા. તેમણે કહ્યું કે, "ખીનમત્રહળી લાકશાહી એ આપણા અકર નીર્ણય છે પાકીસ્તાનમાં ગમે તે બને તા પણ આપણે આપણા માર્ગથી ચલીત યુષ્ણું નહીં " પંડીત પંતે હાલની ઘડીએ અખળારા જાહેરમત ઘડતાં

હોવાથી તેમની વધી ગયેલી જવાબ-हारीकोती याह आभी दती. ले प्रकत ના સીહાંતના પ્રચારદાના વીરાધ કરવા ની તેમણે મુસ્લિમાને સલાહ આપી હતી. અનમાં પંડીત પંતે કહ્યું ફે. "મુસ્લિમા. પાસેથી વકાદારીની સાખીતી માગવી એ ખારું છે. હું જાણું છું કે, તેઓ તેમની માત ભૂમીને વકાદાર .. 53

#### વડા પ્રધાન શ્રી. ઢેખરે આપેલું આશ્વાસન

"આ]<sup>જે આ</sup>ખી દુનિયા કટાકટીમાં યી પસાર થઇ રહી છે. આપણા ભારતમાં કાશ્મીર અને બંગાળ ની પરિસ્થિતિ વીકટ છે. આજન પાકિસ્તાની વલણ આપણને ખુબજ ર્યોતા ઉપન્નવી રહ્યું છે. પાંડ માના પ્રશ્વના કે સૌરાષ્ટ્રમાંથી પાક્રીસ્તાને વીદયા લીધી છે, પરંતુ એ વીદાય દ્રાઇ આરત્રી હકુમતને કારણે થઇ છે એમ માનલું કે કહેલું ખાટે છે. 🔊 વાત કહેવી એ હીંદને માટા ધાકા આપશે." સૌરાષ્ટ્રના મુખ્ય પ્રધાન શ્રી. ઢેખરભાઇએ, તેમના ગાહીલવાડના પ્રવાસ દરમીયાન બાવનગરમાં પ્રવચન કરતા ગઈ સાંજે ઉપરાકત શખ્દા ઉચ્ચાર્યા હતાં.

#### "નવા તંત્રની સુંદર ઇમારત સજા તાં સુધી હાલની ઝુંપડીને આગ ચાંપશા ના"

ગઇ કાલે શ્રી. ઢેખરભાઇ અત્રે આવી પહેાંચતા તેમનું ભવ્ય સ્વાગત કરવામાં આવ્યું હતું. અને સાંજે आजाह मेहानमां तेमनुं व्यक्तेर प्रवयन યાજવામાં આવતા, મુખ્ય પ્રધાનાને 'સાંભળવા માટે માટી માનવ મેદની એક્ઠી થઇ હતી. તેમલે આ પ્રસંગે આગળ ખાલતા કહ્યું કે, ''આજે કાઇ માણસને બીજા માણસ પર વીશ્વાસ રહ્યો નથી. એટલું જ નહિ પરંત્ર આજે તા માનવી પાતાના પડછાયાના પણ વીધાસ કરી શકતા નથી. ગઇ કાલે જેઓ મીત્રા હતા--એકખીજાતે भाटे प्राणु पाथरवा तैयार हता ते छगरन्तन भित्रा व्याके क्यारे हुश्भन ખની એસરો, ક્યારે મર્યાદાના વાડા તાડશે તે આજે કહેવું મુશ્કેલ છે"

"મહિનાઓ ખાદ હું અહીં આવું છું લારે તંત્ર અને પ્રજ્ય વચ્ચે શું શું ઉણ્યો છે તથા શું શું મુશ્કેલીએ છે તે જોવાની મેં કાશીશ કરી છે. હું ળાણું છું કે સૌરાષ્ટ્રની પ્રજાના મનમા<u>ં</u> માજે મહત્વના પ્રશ્ન ત'ત્રના **ધાળા**ઇ ની કરજ પાંડવાનું આપણું પગલું રહ્યો છે. પ્રજા તરફથી જે સહાય નૈતિક દ્રષ્ટિએ ન્યાય પુરઃસર મણાશે. અને સહકાર મળવા જોઇએ તે નથી પરંતુ જો આપણે જ આપણી કરજ મળતા તેવું કારણ અંકુશા ઉઠી જાય તા પ્રજ્તના દેહમાં નવા પ્રકારની આશા ટીકા કેવી રીતે કરી શકીશું?" પંત જન્મે અને વધુમાં આજે જે બાેજો ભારતની અને દુનીયાની પરિસ્થિતિ જોતા અ'કુશા ઉઠાવવાનું શક્ય નથી. છતાંપણ એક અખતરા કરવા ધાર્યો છે કે જે માગે તેને "ખી" વર્ગનં લાકસન્સ આપવું. એ લાકસન્સ મુજબ લાઇસન્સ ધરાવનાર માણસ છ માસ ચાલે તેટલું અનાજ ગમે ત્યાંથી લાવી શકે. આ રીતની વ્યવસ્થાને, જો કુરૂપયાગ નહિ થાય તા વ્યવસ્થીત રીતે અંક્ષા ઉડા જશે."

ચ્યાઝાદી અ'ગે બાલતા તેમણે કહ્યું કે, ''સા વર્ષમાં પણ કલ્પના ન્હાતી કરી તેવું સુંદર તંત્ર જર્મનીમાં સ્થપાસં હતું. હિટલરે આ આખી પ્રજાતે શીરત બદ્દ બનાવી હતી આ દુનીયા સામે ઉત્રત મસ્તકે ઉભી રહે તેવી મ્પર્થ'રચના પર્ણ કરી હતી. આ જાપાન અને ઇટલીની મહત્તા પણ તેવીજ હતી. આજે એ બધા દેશા પાતાની આઝાદી જ્વળવી શક્યા નથી. એટલે કે આઝાદી સાચવી રાખવાનું કાર્ય ક્રાઇ લશ્કરનું છે તે વાત સાચી નથી. આઝાદી તાે માત્ર ઐજ પ્રગ્ન સાચવી શકે કે જેનું ચારિત્ર્ય ઉસું दे1य."

"જીનાગઢની આઝાદી કાઇ આઝી હુકુમતે લીધી તે વાત સાચી નથી. જો હીંદ સરકારનું લશ્કર કાડીયાવાડમાં ન આવ્યું હોત અને હીંદ સરકારની મનાવરાે દીવ પાસનાં દરીયામાં ન કરતી હોત તેા આરઝી હુકુમત કેવી રીતે અને ક્યાં સ્થપાઇ તેના પહેલેથી છેલ્લે સુધીના હું સાક્ષી છું એટલે આ વાત હું આજે તીશ્વવાસપુર્વક કહી શકુ

#### इन्झाणनी आइत

''જાનાગઢ પછી તરતજ સૌરાષ્ટ્રનું એકમ રચાયું અને આપણે સ્થીર ન થયા ત્યાં તેા દુષ્કાળનું માર્જુ ફરી વળ્યું એટલે સૌરાષ્ટ્રનું એકમ રચાતા આર્યીક કટાકટીના અંત આવશે તેવી પ્રજાએ જે આશા રાષ્યી હતી, તે **અ**માશા પુરી થઇ શકી નહિ. દુષ્કાળ ના કારમા ગાળા દરમીયાન આપણા તંત્રે ઘણીજ સારી સેવા બજાવી એટલે જ દુષ્કાળની એ કારમી સુરકેલીબરી પરિસ્થિતિમાંથી આપણે સહીસલામત રીતે પાર જતરી શક્યાં. દુષ્કાળનાં

ચ્યરમા દરમીયાન હ સારાષ્ટ્રના ગામડે આમરે કર્યો હતા એ વખતે દ:ખદદ'થી ભરેલા દયામણા ચહેરાએ। મે જોયા છે. આ આકતમાંથી પણ આપણે પાર ઉતર્યા."

ખાસીભાર્ય તંત્ર

વહીવડી તંત્ર અંગે ખાલતા તેમણે જણાવ્યું કે. ''જો આપણું તંત્ર મજબૂત નહિ હામ તા તે તંત્ર ઘંટી ના પડની જેમ છાતી પર આવી પડશે અને બધાજ જમીનદાસ્ત થઇ પડશે. આપણે સમજવું જોઇએ કે હાલનું તંત્ર એ આઝાદ ભારત વર્ષનું તંત્ર નથી પરંત વચગાળાનું છે. આ તંત્રનું સર્જન કાઇ જીદીજ પરિસ્થિતિ માં થયું હતું. તે તંત્રનું સર્જન પ્લીટીશ શાહીવાદની હકમાં માત્ર કાયદા અને ભ્યવસ્થા જાળવવા માટે થયું હતું જે मात्र शहेरमांक थयं दुतं अने गामडां भा हे ल्यां ८० रहा वस्ती छे त्यां સધી પહેાંચ્યું ન હતું. આજે આપણે એ तंत्रने ६२ क्रीએ ते। आपशी કર્ય તંત્ર 0 2 પાસે Mod **्रवाद्धरक्षास**क् અતે પંડીત સરદારસાહેબ અને સહ પ્રાન્તના પ્રધાનાએ તકકર સત્ય સમજે છે કે à तंत्र यासीश भरे।**उनी वरती संधी** પદ્દાંચે નહિ તે કદી પણ સફળ થાય નહિ. એવું તંત્ર ન સર્જાય ત્યાં સધી જે કાંઇ થાકુવણું મળ્યું છે તેને બચાવી લેવું એ ઇચ્છવાનોગ છે."

''આપણે સંદર મકાના ન બાંધી શકીયે તેમાં સધી હાલના તંત્ર રૂપી ઝંપડીને ચીનગારી મુક્રી દેવી એ વાહીયાત છે. હું તંત્રની બહુજ પ્રશંશા કર્ક છે એ તંત્રને ખહેકાવવા માટે કહે છું તેમ માનશા નહિ પરંતુ હું ધચ્છું छं तेम परिस्थितिने की छ छापाना वीयार हरे।."

સેવાની કદર કરા

હાલના તંત્રને વખાડી કાઢનારા ટીકાકારાને રદીયા આપતા તેમણે કહ્યું કે, ''અમે સડેલું અનાજ ખવરાવીયે -છીએ તેવી ડીકા કરવાન હરકાઇ માનવી તૈયાર છે. પરંતુ કાઇપણ માણસ ચ્યામળ આવીને એમ કેમ કહેતા નથી કે અનાજ મેળવી આપવામાં હું મદદ કરીશ. દુષ્કાળના કારમી ગાળામાં પણ સૌરાષ્ટ્રનું પશુધન ખુચી ગયું, એક પણ માણસ મર્યો નહિ તેના યશ ફોર્ન કાળ જ્તય છે? એ યશ

જાય છે. ' કારણ કે એ લાકા સી. પી. અને દક્ષિણના પ્રદેશામાં ધાસ ખરીદવા ગયા હતા. આપણે જો એવા તંત્રની કદર નહિ કરીયે તેા આપણે ન્યાયી નહિ ગણાઇએ, જે પ્રજા પાતાના वशहार सेवहानी कहर करी शक्ती नथी ते प्रका हार्ड पण दीवस वहादार

સેવકા પ્રાપ્ત કરી શકતી નથી. ગ્યા-

પણા પ્રધાના અને અમલદારા એ રીતે

आके न्यायनी तुणामा तेाणाधरवा छे.

તંત્રને એટલે કે અમલદારાને ફાળ

સભાનં શાંતીપુર્વક વીસર્જન થયું હતું. નીવાંસિતાનાં પ્રશ્નો

अ'तमां व'देमातरम गवाया आह

રાત્રે ન્ય હાેટલમાં શ્રી. ઢેખરબાઇ એ કલેક્ટરની હાજરીમાં, નીવાસિતાની તીવીમીતાનાં મશ્કેલીએક માંબળી. देखाइ प्रश्नोती पतावर हरी दती. ર્શા. ઢેબરબાઇની ભાવનગરની <del>વ્ય</del>ા મલાકાત દરમીયાન કેટલાક ગામડાંના ખેડતા પણ પાતાની મુશ્કેલીએ રજા કરવા આવ્યા હતા. જેમની `કરીયાદા સાંભેળ્યા ખાદ ઘટતું કરવાનું આધાસન આપ્યં હતં.

તા. કહીએ થી. ઢેળરબાઇ કલેકટર ની માથે ગાહીસવાડના વળા, સાનગઢ, ચમારડી, ચારગઢ, શીહાર અને આ-भवासना प्रदेशनी व्यनताना सणहः भ માંભળવા ઉપડી ગયા હતાં.

ડરળનનાં સામાબાઇ ગાવીંદજી જેઓ, જોઢાનીસજર્ગ, કરવા ગયા હતાં. એમનું. એકામીક હૃદય વધ પડી જવાથી. એ. शनिवारे ता. २८ सेप्रीक्ष ના ખપારે એ વાગે જોહાનીસખર્ગમાં અવસાન થઇ ગયું. મી. ઇ. ગાર્વીદ છ અને મી. રણછાડલાઇ રામભાઇ પટેલ, નેહાનીસળગંમાં જે મીત્રાએ, સ્વ. સામાબાઇ ગાર્વીદજીની અનિતમ हीयां भद्द आपी दती. अभने अभने। આબાર દર્શાવવા પ્રચ્છે છે.

#### આભાર

મારા વહાલા પ્રત્ર વિનાદરાયનાં દુઃખદ અવસાનતી રમશાન યાત્રામાં आवीने तेमल दितेच्छ ल'धुकी। तरक થી તાર, ટેલીફાન દારા, તેમજ રૂપરમાં पधारीने दिलसे। अदृशित **इरी दती.** તેમજ ધી સુરત હીંદુ એજશુક્રેશનલ સાસાયટીએ શાળા વધ કરી, મારા प्रत्ये के हमहर्दी जनावी हती. ते સર્વે ભાઇઓ તેમજ બહેનાના આ પત્ર દારા અંત કરણ પ્રવંક ઉંડા આબાર માનું છું.

લી.-- ઉકાબાઇ ડાલાબાઇ હેડ . भारतर ધી સુરત એજયુકેશનલ સાસાયટી. उरणन.

#### આશ્રમ ભજનાવલી

ગાંધીજીના આશ્રમમાં ગવાતા સુંદર બજનાના સંત્રહ થા. ૧-૩

# રજ્કનું પંચાગ

ગુજરીતી પ્રેસ ના માટા નવા વર્ષના પંચામ કીમત. ૩<sub>/</sub> દ શ્રી. દાંસવાલ દેગમ પ્રાંતિક પ્રજા પતિ મંડળનું વાર્ષીક સન્મેલન .

થી. ટાંસવાલ દેખમ પ્રાંતિક પ્રજા પતિ મંડળનું વાર્ષિક સમેલન તા. २१-५-५० ता स्वीवारे १-५ वागे ડાવલ મધામે શ્રીમાન વલ્લભભાઇ જીવણ જુના મહાનમાં શીમાન ડાહ્યાસાધ મકનજીના પ્રમુખપદે મળશે, એ પ્રસંગે इरेड सक्याने वेजासर पधारवा वीनंती

વીષય વીચારણી ૨૧-૫-૫૦ ના रवीवारे सवारे ९० वागे अके रथले મળશે એ પ્રસંગે દરેક સબ્યાે એ હાજર રહેવા વીનંતી છે.

ચંદ્રેલી માસીક પ્રી અને દાનની રકમા સમેલન પહેલાં ગાકલી આપવા વીન'તી છે. ring rai

(૧) મીનીટ અને મંત્રીના રીપાટ (૨) હીસાળ, (૩) ડરાવ, (૪) સુંટણી, (૫) પરચુરણ.

લી. મંત્રી થી. ડ્રાં. દે. પ્રા. પ્ર. મંડળ, રામભાઇ કરસનજી પી. એા. બાકસ ૪૫. +1d4

P. O. Box 45, Davel, Tvl.

ગારા રવીન્દ્રનાય ટાંગાર કૃત સુંદર નવલકથા, એ લાગની કીમત

the state of the state of the આરાગ્યની ચાવી 1 અધડાતા વાયરા ચીની નારીની કહાણી અલ્લા છેલી 4 · F અમારાં નવાં પસ્તકા સેતળ ધ

વિશાસખા 14.84 यतर सल्ला નીકપમા આપણા ધર સંસાર રૂપ કાવા (એ ભાગ સાથે) 100 हैं अधिर भागिता शीता ६६४ -, सवर्ष यग 2 द्रायता मंश्रद 3 . 0 99 99 99 2 2 રંગ લીલા उपानी गाय 2 સ'ત દેવીદાસ 2 6 जारी जदार कारतराज्य दत्रभान . . તરજહાં v દવાના છેલ્લા ઘંટડા u ' . व्याचान व्यते। 2 . . भीत होरी अने भीका नाटहा र આપણી ક્રોંગ્રેસ 6431 14 લખ્યા લેખ સ્ત્રીએાર્ન આરાગ્ય મહાસસાના પ્રમુખા ' ગ્રામ વિચારણા भरदद पार सलाध પ્રશ્પવાદિકા व्यार्थ धर्भ नीतिसार પતીમ**ં**દીર પરક્રમા જાદુધ ચક્કી धरती ગીતાંજલી મુગા સેવક

3

Indian Opinion', P. Bag, Phoenix, Natal.

"ગાલ્ડ મેડલ" કવાલીટી

- હાઇ-કલાસ . ડીસ્પ્લે કાઉન્ટરા અને શા કેસીસ रीश्रीक्षरेटर काकिन्टरे। વાલ યુનીટસ, ડીસ્પ્લે શીટીંગ્સ, પીશ **દ્રાયરસ વિ. વિ.** ' નવાં સચિત્ર કેટેલાગ મામાવા.



એસાસીએટેડ શાપફીટર્સ લીમાટેડ જની સાથે એક્સેલસીયર શાપદ્મીટરસ, ાલામટેડ, સા. અત. શાપદ્રિટરસ, લિમિટેડ.

જમાં હાઇ કલાસ ડિસપ્લે કેસિસ બનાવનારામ્યા B અને રેન્ડ ઇસ્ટરશામાં મુવરણ ચાંદ भेजन्या छ, तच्या काडाव्यक्षा छ. 104 Marshal Street, (Facing Escom House) Johanne P. O. Box 6501

# કેટલાક વાંચવા લાયક પુસ્તકો

	,	. 9	
શા. ચે.	શા.ચે.	~~~~	દાલ ચીવડાના દાયરા ૬ ૦
મળેલા છવ ૮ •	ચાર અધ્યાય અને માલાંચ પ ઢ	અમારા નવા પુસ્તકા	<b>१</b> सभस्ती । •
શાહીનો < •		Server de devise	વાવધ પુસ્તકા
મુધ્કરવિતાળા ભાવેના અનેક વિષ્યા	લાવછ્ય પ . •	શા. પે.	
इपर यञ्चा प्रवयनाना संभद 🐧 •		પરક્રમાં (મેધાણીકૃત) ૧ ૦	જય ઇન્ડાનેશીયા 🔻 •
યાવન લા. ૧૨ પ્રત્યેકની ૮ •	સુપ્રસિદ્ધ લેખક મેઘાણીની	શાહનવાત્રની સંગાયે પ	હિંદના કામા ત્રીકાણ 🛊 •
દશ્કની ખુશાયુ 🐧 •	નાવેલા	વિદ્રાહી આત્મા (ખલીલજીયાન ૮ •	રશાયાનું ધડતર ૬ ૦
ક્લાની સહચરી પ 1	અપરાધી ૧૧ ૦	. માશા લાણેજ ૭ ૬	લામિઝરેખલ ભાગ ૧-ર સેટની ૧૮ •
શંત્રના ચારકા વાર્તા સંત્રહ ક •	ગુજરાતના જય ભાગ ૧—ર	માતાનું હેદય (પલ બક) 🕴 •	બાળકોના બાંધવ ૧ 🛊
ત્રણ મુકતી હ 1	પ્રત્યેકની - ૭ •	આશાનુબીજ લા. ૧૨ સેટની ૧૮ ૬	મહાદેવ દેશાઇની ડાયરી
सप्रयाभ • •	<b>તુલસી કેયારા સામાજક નવલક્યા ૭ ક</b>	મેધ બી'ન્દ્ર (ક્યનિકાઓ) હ •	ભાગ. પહેલા ૧૦ ૦
દોહ્તીના આમુ અને બીજી વાતા ૮ •	<b>આળા લઇયા</b> ૫ •	કાયા કહ્ય (પ્રેમ ચંદ્રછ)	ભાગ બીજો. ૧૨ • ભાગ ત્રીજો ૧૧ ૯
દીસ્તી વાતા લા. ૧-ર સેટની 🦭 •	નવલીકાએ! ભાગ. ૧ 🐧 ο	ભાગ ૧–૨–૩ સેટની ૧૪ o	
<b>૧મુધરા અને બીજી વાતા ૧</b> •	પુરાતન જ્યાત ૫ 🛊		ખાપુ-મારીમા (મનુ ગાંધા) 🔹 •
વિવાહ મ'દિવ . 9 🔸	બીડેલા ફાર ૮ ૧	ટાલ્સટાયના પુસ્તકા	કીલ્હી ડાયરી
સ્વાત્ર્યાય મા. ૧-૨ (સા <b>હ</b> ત્ય	वेदीशाण ८०	સુપ નહીં રહેવાય (સમાજની	માંધીજ . કી. ૧૦૦
(વયવના લેખાના સ'×6) સેટની ૧૧ ર	સારઠ તારા ગહેતા પાણી ૧૦ •	બદીઓ સામે પાકાર) નવલકથા <b>૭</b> •	<b>બાળકે</b> ત માટે
રાભવમતી લેખાના સંત્રહ 🐧 •	शक्तराजी ,	દ્રષ્ટિ પરીવત ન પ ૩	૧૦ થી ૧૨ વર્ષના ખાળકા માટ
सात्रर समाद ३ •	આહાર અને આરાગ્યનું સાહિત્ય આહાર અને પાષણ ર •	ભેતવેલક્યાએ: ૫ ૦	૧૩ પ્રસ્તકાના સેટ.
સારકી જવાહીર <b>૭ •</b> સારકી પ્રાથા • •			કીમ'ત પા. ૧-૦-૦
સારકી ગાયા ૧ • દ્વારકણી વાર્તાએ: ૩ ૧	બ'કીમ ચંદાપાંધ્યાય કૃત	સાગરકથાએ ૮ ૧	૮ થી ૧૦ વર્ષના બાળકાે માટે
દાય વીભા /૧ •	કેન્દ્રો ફાયમે. વિલ 🔸 🕽	વર્ધા શિક્ષણ યાજના ૨ ૬	૧૫ પુસ્તકાના સેટ
કાકા સાહેબ કાલેલકર કૃત	કપાલ કુંડલા ૭ ૧	મેલેરીયા (તેના કારણા અને	
		લપાય) ૧ •	કીમત પા.૧–૫–૦ ૧૨થી૧૮ વર્ષના યુવકયુવતી માટે
દ્યાકમાતા ૧ •	રૂપારાણી ૭ ૬ પ્રેમાશ્રમ નાવેલ બા. ૧–૨ ૬ ૬	સાગર સમાટ (લેખક નાલે વને) 🕽 . o	ાર વા ૧૮ વવ ના લુવક લુવતા માટ આક સુંદર પુરતકાેના સેટ
રેગરણ યાત્રા ૫ ૦ છવતા તહેવારા ૩ ૦		પહેલા ફાળ	
		મેઘ ધનુષ્ય ૬ •	કોંમત ૧૪/– લોલો પ્ર
	સૌરાષ્ટ્રની રસધાર	રાજમાર્ગ (ગાંધી યુગની તાવેલ) + •	
કનર્કથાલાલ મુનર઼ી કૃત	ભાગ ૧ ર ૩ ૪.૫ ના સેટમાં	राज सन्यासी (धुभरेत १० १	
અડધે વસ્તો ૮ ૧	विविध रसथाण पीरगती आ सेट	કળા કારીગરીતું શિક્ષણ લા. ૧-૨	
है।ने। वांक	ની કીમડ ૧૫ ૦ , દધ્ટાંતકથાઓ નાનાભાઇ લંડ ૨ ૧	આમાંથી જતજતના દુન્તર શીખવાય	રીપબ્લીક ન'બર
<b>પઉંચાણી</b> ક નાટકા & પ		છે અથવા શીખાય છે. પ્રત્યેકની ૧ ૧	અમારા તા. ૨૬-૧-૫૦ ના ળહાર
ક્ષેત્રમ હર્યાઓ હ ૦	સ'સાર (મેધાણી) ૧ ૧ ૧ ૧ પચાસવર્ષ પછી હ ૯	ટાલ્સટાય અને શાક્ષણ ર ૦	પડેલા ભારત રીયબ્લીક નંબર; અનેક
નવલીકાએ	ભાગ્ય નિર્માણ (જયભાષ્યુ) હ ૬	કાની બ્હેન (વાર્તા) ય હ	
	क्षान्ती ६०	રાયચુરા કૃત	, વાંચવા લાયક સામગ્રીથી ભરપર છે.
રમણલાલ દેશાઈ કૃત	સુભાષના સેનાનીઓ 3 ૬		કીમત ર/૩
અંબનો ક	સુદામા ચરીત્ર , .	દુદ્ધની રમત્રડ . ૫ ૦	પાસ્ટેજ સાથે
લીતીજ લા <b>૧–</b> ૨ ૧૧ •	ઈન્દીરાને પત્રા (નેહરૂ) પ ૬		Indian Opinion,
શંકીત હૃદય અને સંગુક્તા ૮ ૦ શામના	લન્પમાર્ગા હ	कीतार्वे .	P. Bag,
લામના	ે વેણીના <u>ક</u> ુલ ૨ ૧		Phoenix.
ગુલાળ અને ક'ડક રમનાલાલ દેશાઈ		भारमं कथा गांधीती १ ६	. Hoelitz.
Carrier Con thank Edit	નવા પુસ્તકા	गांधीजीना वार्तालाप १ ६	वचोंके छीये
. શરદ બાબુ કૃત નાવેલ	<b>રૂપનાથ:</b> 'બ'ગાલની કાંતી _કારી	जय अंध्रेज नहि आये थे १ ३	##### !
15.00.	નવલક્યા. કોમત ૮/-	ठउरवदाती दुनीया <b>२ ०</b>	
h.t.	साधणील संहर भावपुर्ध नावेस. १०/-	हमारे गांवकी कहानी १६	
ચાલનાલ ૫૦ ત્રભુવાર્તાઓ ૨૧	<b>રાધારાણી</b> સામાજીક ક્રાંતી દર્શાવતી નવલકથા ૧૦/–	आगे पड़ी	
रचा . ८ •	નવલકથા ૧૦/- <b>લુઈ પાશ્ચય:-</b> જાણીતા ક્રાંસ વીજ્ઞાનીકનું	बापुजी (गांधीजी की कुछ वातें 🤰 🤸	
ગતુરાધા ૧૦ •		अंग्रेजी राज्य के सी साछ १ ०	auther
અપુર્વ ભારતો . ૧૫ •	છવન ચઢાત્ર. મેડમ કશુરીઃ– સ્ત્રી વીજ્ઞાનીકનું છવન	tram ta fina	
કાશીનાથ 'પ 🛊	ચરીત્ર દા_	पागळ 🤰 🤻	दश प्रमका कहानीया १ ० हिंदा धर्मकीआख्यायीकार्य
ચ ક્રનાથ ૪ •	સ'સાર ધર્મ. લે. કોશારલાલ મશરૂ	माठीक और सस्तदुर 📍 🧎	(-2-A-2-A-3-A-1)
ચરીવનું વંદ 🕏	વાલા. કી. ૬૦	दुक्षा दुनीया 🠧 🔸	
જેવા હ કુ	સમુળી કાંતી. કારારલાલ. ધ	प्रेममें भगवान	समाजवार—पुंजीवार ५ ६
ે વેલદાસ દર્મા	મશરૂવાલા કી. ૫ ૦	साधनाके पथपर	मारी राजनेतीक समस्याये १२ ६
art)	યાપુની ઝાં <b>ખી</b> ૩–૦	मेरी मुफतीकी वहानी	मेरी कहानी (पं. नेट्हका चरीत्र) १७ ६
गराना १० <b>०</b> भारती <b>७ ०</b>	લેખક કાકા સાહેળ	शास्यार-पुढिवार	गांधी विचार दोहम 🥞 .
શુભદા	આ ઓફીસેયી ગળશે.	हिंदी गीता (गीताजी)	Obtainable From:
•	~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~	संत यंकी	'Indian Opinion'
રવીન્દ્રનાથ ટાગાર કૃત	મારી છવન કથા	-13	P. Bag,
થરે બહિરે	જવાહરલાલ નેહર. કીમત ર . ૦	नया रे नगार (हारयरसी(फ) 😮 🙃	Phoenix, Natal.
		नया र निगार (हारयरसी(फ) 😮 n	



Doctor . . if they all kill germs, how can one antiseptic be safer than another?"

Some antiseptics lose most of their potency in the presence of blood. Some, though very powerful require very careful diluting to be safe on human tissues. The safe antiseptic for untrained use has high germicidal efficiency even in the presence of blood. It is non-poisonous, does not stain, it is gentle on tissues. These are some of the reasons why 'Dettol' is safe.

RECKITT & COLMAN (AFRICA) LTD, P.O BOX 1097, CAPETOWN



# Three good reasons why you should use Sunbeam

- 1. It gives a brighter, more pleasing shine.
- 2. The shine lasts longer on the floor.
- 3. It makes your home clean, inviting-looking.



# SUNBEAM POLISH

Shines ... and shines ... and shines



NUGGET

OOT POLISH

Obtainable in Black, Military Tan, Light Brawn, Dark Brown, Toney Red, Ox Blood, Transparent.

AA-245

Jel. Add: "Charotar"

Jelephone: 33-9885.

-CO. LTD.

ESTABLISHED 1923

Wholesale Soft & Fancy Goods Merchants

Direct Importers.

47. Commissioner Street. JOHANNESBURG.

#### LIFE INSURANCE

Are you adequately insured?

Have you provided for your dependants? Prepare for the future

Life Insurance gives peace of mind for the unknown

Insure with "THE OLD MUTUAL" your friend for Life-The S.A. Mutual Life Assurance Society, which has best Bonus record in the WORLD.

Representative:-

## DAYABHAI PATEL

P.O. Box 1760. JOHANNESBURG.

Phones:- Business 33-0711 Residence 33-5961



# DIAMONDS



# UERIDO DIAMOND

48 Walter Wise's Building. 4th Floor Joubert Street, JOHANNESBURG P.O. Box 3417 Tel. 22-3400.

"SEE US WITHOUT OBLIGATION" DIAMOND SPECIALISTS OUR MOTTO: 'A SQUARE DEAL

# SPRINGBOK COLLEGE

P.O. BOX 8243. JOHANNESBURG.

New and up-to-date courses for Standards VI, VII, J.C., Senior Certificate and Matriculation. Languages, Maths, Science, Physiology, Commerce, History, Geography, Etc., Etc.

> ALL LECTURES DRAWN UP BY EXPERTS.

Write To-day For Full Particulars. LOOK BEFORE YOU LEAP, BUT LEAP AHEAD WITH THE SPRINGBOK.

**PHONE 33-7944** P.O. BOX 4889. TEL! ADDRESS: "ARVIND."

HEAD OFFICE:

409, KRUGER ST., LOUIS TRICHARDT. PHONE 64. PO BOX 106.

TEL, ADD: "KANJEE."

# H. K. GOKAL.

WHOLESALE

GENERAL MERCHANT AND DIRECT IMPORTER. OUR MOTTO: "SERVICE THAT SATISFIES."

43 Market Street,

JOHANNESBURG.

है।न ३३-७४४४. PISH 8216. ટેલીગારીક એડરેમાં: "આગ્વીન "

હેડ એાપ્રીસ: ૪૦૯, કરૂત્રર રડ્ડીટ, લ્યુકરદ્રાખાટ ફાન: ૬૪. પી. એા. બાકસ ૧૦૬ ટેલીયારીક એડરેસ : "કાનજી"

જનરલ મરચન્ટ અને આયાત કરનાર— ૪૩ મારકેટ સ્દ્રીટ, જોહાનીસબર્જ.

# BOOKS FOR SALE

				-		
	MY LIFE AND MISSION—Swami Vivekananda	8	8	INDIA SPEAKING (Various contributions on economic, political, cultural and social problems of modern India)	15	0
	INDIAN STATESMEN (Dewans and Prime Ministers With Portraits)	7	6	THE HEART OF HINDUSTAN—Sir S, Radhakrishnar	3 2	6
	INDIAN-JUDGES (Biographical and critical sketches with portraits)	7	C	MAHATMA GANDHI (The Man and his Mission, an enlarged and up to date edition of Gandhiji's life,)		
	TEMPLES, CHURCHES AND MOSQUES			-By various writers	5	0
	-Yakub Hasan	8	6	LIFE OF SRI RAMAKRISHNA	15	0
	EMNIENT AMERICANS WHOM INDIA SHOULD KNOW—Jabez T. Sunderland	11	0	SHAKESPEARE'S TRAGEDIES (King Lear, Macbeth, Hamlet and Othello-William Miller	3	6
	THE KNIGHT ERRANT-Sita Chowdhury	8	6	SOVIET ATTITUDE TOWARDS CHINA Pacts And Facts—Stanley Powell	7	6
	THE BHAGAVAD GITAThe Lord's Song (An English Translation)Annie Besant	1	0	AMONG THE GREAT (Conversation with Romain Rolland Mahatma Gandhi, Bertrand Russell, Rabindranath		Ů
	60 YEARS OF CONGRESS-Dr. Pattabh; Sitaramayya	1	3	Tagore and Sri Aurobindo)—Dilip Kumar Roy 1	5	0
	WHAT IS WRONG WITH INDIAN ECONOMIC LIFE? -Dr. V. K. R. V. Rao	8	0	TWO HISTORICAL TRIALS IN RED FORT  -An account of the trial of the Officers of the I.N.A.	19	0
	THE U.K.C.C. AND INDIA-A. N. Agarwala	5	6	GUIDE TO THE PROBLEM OF INDIA		
	OUR INDIA (Children's stories by various writers, illustrated			-R. Palme Dutt	6	6
	—Minco Masani A DISCIPLINE FOR NON-VIOLENCE	2	6	WHY CRIPPS FAILED (Documented account from the Indian Nationalist point of view)—M. Subrahmanyan	2	6
	(Pamphlet for guidance for Westerners) —Richard B. Gregg	1	0	GANDHI-JINNAH TALKS (Text of Correspondence and other relevant matter)	2	
	COTTAGE INDUSTRIES AND THEIR BOLE IN INDIAN ECONOMY—Prof. Rao	2	6	INDIAN SCIENTISTS (Biographical Sketches An account of their résearches, discoveries and inventions	7	6
	SHAW—WELLS—KEYNES ON	_		A SHORT LIFE OF SWAMI VIVEKANANDA	2	6
	STALIN—WELLS TALK (Verbatim Record)	8	6	A SHORT LIFE OF SRI RAMAKRISHNA	2	6
	GOLDEN NUMBER OF "INDIAN OPINION", 1914 (Souvenir of the Passive Resistance Movement in S.A., 1906.1914)	4	0	PRACTICE AND PRECEPTS OF JESUS  —J, C, Kumarappa	8	6
	THE DHAMMAPADA OR THE WAY OF TRUTH	1	3	LIFE AND GOSPEL OF VIVEKANANDA		
	TALE DELIVERANCE (A picture of the palpitating life			-Romain Rolland	13	6
	of the joint family)	8	0	WOMEN AND SOCIAL INJUSTICE-M. K. Gandbi	10	0
	MAULANA ABUL KALAM AZAD—Mahadev Desai	6	0	GANDHIJI'S CORRESPONDENCE WITH THE		
		11	. 0	GOVERNMENT (1922-44)—M. K. Gandhi	5	9
	SEVEN MONTHS WITH MAHATMA GANDH1 Being an inside view of the Non-co-operation			THE STORY OF MY EXPERIMENTS WITH TRUTE  -M, K, Gandhi	15	0
	Movement (1921-22)—Krisnadas	8	0	OHRISTIAN MISSIONS IN INDIA	10	٠
	ROLLAND AND TAGORE, Letters of two eminent writers	8	- 6	(Their place in India)M. K. Gandhi	5	0
	GANDHIJI AS WE KNOW HIM-Intimate and			STORY OF SATARA-Major B. D. Basu, (I.M.S.)	15	0
	delightful incidents by various writers	8	0	GANDHI AND GANDHISM (A remarkable study of		
	PUBLIC FINANCE AND OUR POVERTY  —J. C. Kumarappa	3	6	Gandhi showing the methods and principles, Volumes I and II—B. Pattabhi Sitaramayya, both	15	0
	TALES OF BENGAL—Santa Chatterjee and Sita Chatterjee BISTORY OF THE REIGN OF SHAH ALUM	7	0	INDIAN CHRISTIANS (Biographical and critical	_	•
	-W. Franklin	7	6	sketches of poets, publicists of the Church)	7	6
	THE LIFE OF RAMAKRISHNA—An exhaustive account of the Master's wonderful life—Romain Rolland	7	6	THE STORY OF BARDOLI-Mahadev Desai NON-VIOLENCE IN PEACE AND WAR	6	0
	INDIAN STATES' PROBLEM (Gandhiji's Writings and	•		-M. K. Gandhi	17	6
	Utterances) M. K. Gandhi	10	0	TALES FROM SANSKRIT DRAMATISTS (The famous plays of Bhasa, Sudraka, Kalidasa, Sci Harsha,		,
ĺ,	FOUNDATIONS OF PEACE (Oritical study of the conditions which precipitated two world wars—K. T. Shah	15	0	Bhavabhuti and Visakhadatta)	5	0
-	BAPU-MY MOTHER-Manubehn Gandhi	2	0	INDIAN TALES OF—Fun, Folly and Folk lore FAMOUS PARSIS	5 7	6
	The state of the s	-	U	,	1	,

Obtainable from:

"INDIAN OPINION"
P/Bag, Phoenix, Natal

## UNION OF SOUTH AFRICA SOUTH AFRICAL PUBLIC-LIBRORY GROUP AREAS BILL

9 MAY 1950

To provide for the establishment of group areas, for the control of provide for the establishment of group areas, for the control of the acquisition of immovable property and the occupation of land and premises, and for matters incidental thereto.

(Introduced by the MINISTER OF THE INTERIOR )

RE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty. the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa. as follows:-

 In this Act, unless the context otherwise indicates—
 (i) "acquire" in relation to immovable property, means to become the owner of such property in any manner whatsoever; (xix)

- whatsoever; (viv)
  "board" means the Land Tenure Advisory Board
  established by section nventy-four (xvii)
  "company" includes any private company, any company referred to in section sixteen and any foreign
  company as defined in section two hundred and twentynine of the Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926);
- (viii)
  (iv) "controlled area" means any area which is not a group area or a scheduled native area, location, native village, coloured persons settlement, mission station or communal reserve referred to in paragraph (c) of sub-section (3) of section three, and includes, except for section (3) of section three, and includes, except for the purposes of section ten, any specified area referred to in section eleven: Provided that any group area which is not in terms of a proclamation under paragraph (a) of sub-section (1) of section three a group area for occupation, shall form part of the controlled area for the purposes of the provisions of this Act relating to the occupation of land or premises in the controlled area, and that any group area which is not in terms of a proclamation under paragraph (b) of the said sub-section a group area for ownership, shall form part of the controlled area for the purposes of this controlled area for the purposes of the provisions of this Act relating to the acquisition of immovable property in the controlled area; (i)
  "controlled interest," in relation to any company

means-

(a) a majority of its shares; or

- (b) shares representing more than half its share capital;
- (c) shares of a value in excess of half the aggregate value of all its shares; or
- shares entitling the holders thereof to more than half its profits or assets; or
- shares entitling the holders thereof to a majority or preponderance of votes; or any claim arising from a loan, for an amount in excess of half its share capital, or debentures for such an amount: or
- the power to exercise, directly or indirectly, by holding any inteaest, whether or not of the nature referred to in paragraphs (a) to and including (f) in any other company, or otherwise, any control whatsoever over the activities or assets of the company; (ii)
- whatsoever.over the activities or assets of the company; (ii)

  (vi) "disqualified company", in relation to immovable property, land or premises, means a company wherein a controlling interest is held or deemed to be held by or on behalf or in the interest of a person who is a disqualified person in relation to such property, land or premises; (x)

  (vii) "disqualified person", in relation to immovable property, land or premises in any group area, means a person who is not a member of the group specified in the relevant proclamation under section three, and in relation to any immovable property, land or premises in the controlled area, means a person who is not a member of the same group as the owner of such property, land or premises, or if the owner is a statutory body other than a municipality in the province of the Cape of Good Hope, of the same group as the majority of the members of such body or in the case of any such municipality, of the same group as any person by whom or on whose behalf or in whose interest a controlling interest is held or deemed to be held in such company; (xi)

deemed to be held in such company; (xi)
"group" means either the white group, the coloured
group or the native group referred to in section two, and
includes, to the extent required to give effect to any relevant proclamation under sub-section (2) of the said section, any group of persons who have under the said section been declared to be a group; (iii) "group area" means any area proclaimed under section three; (iv)

"immovable property" includes any real right in im-movable property and any right which would upon egistration be such a real right and any lease or sub-ease of immovable property (other than a lease or sublease of immovable property to an area which is a speci-fied area in terms of section *eleven*), but does not include a mortgage bond over immovable property; (xii)

(xi) "inspector" means an inspector appointed under sec-

tion thirty-one; (vii)

"land" includes any portion of land; (v)

"land" includes any portion of failitty;

"local authority" means any institution or body contemplated in paragraph (vi) of section eighty-five of the South Africa Act, 1909; (xvi)
"marriage" includes a union, recognized as a marriage marriage "includes a union, recognized in pative law (xiii)

(whether or not of a monogamous nature) in native law

(whether or not of a monogamous nature) in native law or custom or under the tenets of the religion of either of the parties to the union; (vi)
"Minister" means the Minister of the Interior: Provided that in relation to any group area for the native group of or any group defined under sub-section (2) of section two consisting of members of the native group, any area which is a reclassed area in terms of the Native Trust and Land Act, 1936 (Act No. 1 of 1935), any area referred to in sub-section (1) of section cight of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), and to any improvable groups the lend No. 25 of 1945), and to any immovable property, lend or premises in any such area, any reference to the Minister in paragraph (b) of sub-vection (3) of receipt three, section six, sub-section (1) of section seven sections fourteen, twenty, twenty-way, tw nt .- c two and thirty-three, sub-section (4) of section that you and sub-section (4) of section thirty-six, shall be a refer-

and sub-section (4) of section integrate, shall be a feter-ence to the Minister of Native Affairs; (iv.) "permit" means a permit issued or deened to be issued under the relevant provision of section feature i (viii "person" shall not be limited in its meaning by reason person shall not be infined in its meaning by reason of any special reference to a disqualified  $p.e.son_{i} = c_{i}$  qualified company, a private company, a company referred to in section sineon or a statutory body:  $(x_{i})$  "premises" includes any room or apertarent in  $(x_{i})$ (xviii)

building; (xiv)

statutory body means any council, beard or bely established by or under any law (xviii)

(1) For the purpose of this Act, there shall be the following (xix)

groups: (a) a white group, in which shall be included any person who in appearance, obviously is, or who by general acceptance and repute is a white person, other than a person, who although in appearance obviously a white person, is by general acceptance and repute a coloured person, or who is in terms of ub-paragraphs (ii) and (iii) of paragraphs (b) and (c), or of the said sub-paragraphs read with paragraph (c) of this sub-section and paragraph (a) of sub-section (d) a member of the said sub-paragraph (a) of sub-section (d). section and paragraph (a) of sub-section (2), a member of

any other group; (b) a native group, in which shall be included-

a native group, in which shall be included—
(i) any person who in fact or by general acceptance and
repute is a member of an aboriginal race or tribe of
Africa, other than a person who is, in terms of subparagraph (ii) or (iii) of paragraph (c) a member of the coloured group;

(ii) any person who habitually associates with persons who are in terms of sub-paragraph (i) members of the native group, as a member of any community of such persons, other than a person who is, in terms of sub-paragraph (iii) of paragraph (c) a member of the coloured group;

(iii) any woman to whichever race, tribe or class she may belong, between whom and a person who is in terms of sub-paragraph (i) or (ii) a member of the native group, there exists a marriage or who cohabits with such a person:

(c) a coloured group in which shall be included-

(i) any person who is not a member of the white group or of the native group;

- any person who habitually associates with persons who are in terms of sub-paragraph (i) members of the col-oured group, as a member of any community of such persons, other than a person who is in terms of subparagraph (iii) of paragraph (b), a member of the native group; and
- any woman, to whichever race, tribe or class she may belong, between whom and a person who is in terms of sub-paragraph (i) or (ii) a member of the coloured group, there exists a marriage, or who cohabits with such a person; and

(d) any group of persons which is under sub-section (2) declared to be a group. (2) The Governor-General may by proclamation in the

Gazerte define any ethnical, linguistic, cultural or other group of persons who are members either of the native group or of the coloured group; and

(b) declare the group so defined to be a group for the purposes of this Act or of such provisions thereof as may be specified in the proclamation, and either generally or in respect of one or more group areas, or in respect of the controlled area or of any portion thereof so specified, or both in respect of one or more group areas and of the controlled area or any such

or more group areas and or the commoned area of any such portion thereof.

(3) A proclamation under paragraph (a) of sub-section (2) may provide that only persons who have in accordance with regulation been registered on application, or who have been registered under any other law, as members of the group referred to in the proclamation,

shall be members thereof.

(4) A member of the native group or of the coloured group who is or becomes a member of any group defined under paragraph (a) of sub-section (2) shall, to the extent required to give effect to any proclamation under paragraph (b) of the said sub-section, be deemed not to be a member of the native group or of the coloured group, as the case may be.

the case may be.

3. (1) The Governor-General may, whenever it is deemed expedient, by proclamation in the Gazette—

(a) declare that as from a date specified in the proclamation, which shall be a date not less than one year after the date of the publication thereof, the area defined in the proclamation shall be an area for occupation by members of the group specified therein; or

specified therein; or

(b) declare that, as from a date specified in the proclamation, the area defined in the proclamation shall be an area for ownership by members of the group specified therein.

(2) Proclamations under paragraphs (a) and (b) of subsection (1) may be issued also in respect of the same area.

(3) No proclamation shall be issued under this section—

both Houses of Parliament: Provided that any such proclamation may be issued without such approval—

(i) if it is issued before the expiration of a period of five years from the commencement of this Act, in respect of an area in the province of the Cape of Good Hope or of Natal; or

 (ii) if it is issued in respect of an area in the province of the Transvaal for the coloured group or a group defined under sub-section (2) of section two, consisting of members of the coloured group, the whole or the greater part of which consists of an area assigned or set apart, as at of which consists of an area assigned or set apart, as at the commencement of this Act, under paragraph (d) of section two of Law No. 3 of 1885 of the Transvaal or section ten of the Municipal Amending Ordinance, 1905 (Ordinance No. 17 of 1905) of the Transvaal, or of land, described in sub-section (10) of section one hundred and thirty-one of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908) of the Transvaal:

(Act No. 35 of 1908) of the Iransvaa;
(b) unless in each case the Minister consulted the Administrator of the province concerned, and in the case of an agea for a group other than the white group situated wholly or partly on land which, in terms of any law relating to mining, is proclaimed land or deemed to be proclaimed land, also the Minister of Mines, and in the case of an area situated wholly or partly within a controlled area as defined in section one of the Natural Resources Development Act, 1947 (Act No. 51 of 1947), also the Natural Resources Development Council established by section two of the said Act:

(c) by which there would be included in any group area the

by which there would be included in any group area the whole or any part of—(i) any land situated in an area which is a scheduled-native area or a released area in terms of the Native Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936);
(ii) any location, native village or native hostel referred to in section two of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), or any area approved for the residence of natives under paragraph (h) of sub-section (2) of section time of the said Act.
(iii) a coloured persons settlement as defined in section one of the Coloured Persons Settlement Act, 1946 (Act No. 7 of 1946).

7 of 1946).

(iv) any mission station or communal reserve to which the provisions of the Mission Stations and Communal Reserves Act, 1909 (Act No. 29 of 1909) of the Cape of Good, Hope, or of the said Act read with section sixteen of the Coloured Mission Stations and Reserves Act, 1949 (Act No. 12 of 1949), apply; or

1949 (Act No. 12 of 1949), apply; or

(v) any area which is a national park in terms of the National Parks Act, 1926 (Act No. 56 of 1926), or any land which forms part of such a park.

4. (1) As from the date specified in the relevant proclamation under paragraph (a) of sub-section (1) of section three, and notwithstanding anything contained in any special or other statutory provision relating to the occupation of land or premises, no disqualified person shall occupy and no person shall allow any disqualified person to occupy any land or premises in any group area to which the proclamation relates, except under the authority of a permit.

(2) The provisions of sub-section (1) shall not render it

(2) The provisions of sub-section (1) shall not render it unlawful for any disqualified person to occupy land or premises in

any group area-

(a) as a bona fide servant or employee of the State, a statutory body or any person (other than a disqualified company or a company referred to in section sixteen), lawfully occupy. ing the land or premises;

as a bona fide visitor of any person lawfully residing on the

land or premises or as a bona fide guest in an hotel;
(c) as a bona fide patient in a hospital, nursing home, asylum. or similar institution, or an inmate of a prison, work colony, inebriate home or similar institution: or

inebriate home or similar institution; or

(d) as the husband wife, minor child or dependant of any person (including a servant or employee) lawfully occupying such land or premises: Provided that the provisions of this paragraph shall apply in respect of any group area only if the Governor-General has by proclamation in the Gazette, declared them to apply in respect of that group area, and only to the extent and subject to the conditions (if any) which may be specified in the proclamation.

(3) Any provision in the title deed of any immovable property situate in any group area referred to in sub-section (1) prohibiting the procession of the procession

ing or restricting the occupation or use of such property by persons who are members of the group for which that area has been established shall lapse as from the date referred to in the said sub-section, and no such provision shall thereafter be inserted in the title deed of

and no such provision shall increase to insert a such property.

5. (1) If any group area is in terms of paragraph (b) of subsection (1) of section three a group area for ownership—

(a) no disqualified person and no disqualified company shall, on or after the relevant date specified in the proclamation, acquire any immovable property situate within that area, whether or not in pursuance of any agreement or testamentary disposition entered into or made before that date, except under the authority of a permit: Provided that the provisions of this paragraph shall not render unlawful any acquisition of immovable property by a statutory body:

no disqualified company which is on the said date the holder of any immovable property situate within that area, shall hold that property after the expiration of a period of ten years from the said date, except under the authority of a

permit;

(c) no company which on or after the said date becomes or again becomes a disqualified company, shall hold any immovable property situate within that area which it has on or after the said date acquired otherwise than in pursuance of a permit, except under the authority of a permit;

(d) any provision in the title deed of any immovable property situate in that area prohibiting or restricting the acquisition, of such property by persons who are members of the group for which that area has been established, shall lapse as from the said date, and no such provision shall thereafter be in-

for which that area has been established, shall lapse as from
the said date, and no such provision shall thereafter be inserted in the title deed of any such property.

(2) Sub-section (1) shall apply notwithstanding anything
contained in any special or other statutory provision relating to the
acquisition or holding of immovable property, but the said sub-section
shall not affect the application of any statutory provision relating to
the acquisition, holding or disposal of any right to prospect for or
mine any mineral.

mine any mineral.

shall not affect the application of any statutory provision relating to the acquisition, holding or disposal of any right to prospect for or mine any mineral.

(3) Any agreement or any provision in a testamentary disposition entered into or made on or after the date referred to in paragraph (a) of sub-section (1), by which any person purports to acquire or hold or would acquire or hold any immovable property in contravention of sub-section (1), shall be null and void.

6. (1) The Minister may by notice in the Gazette, establish for any group area (other than an area for the white group), a governing body to be constituted in accordance with regulation.

(2) Such governing body may consist wholly or mainly of members of the group for which the group area has been established, and shall have such powers and functions as may be prescribed by regulations, and shall exercise its powers and functions, where the group area concerned is wholly or partly within the area of jurisdiction of a local authority, subject to such supervision (if any) by that local authority as may be prescribed by regulation, and where the group area concerned is partly within the area of jurisdiction of one local authority, and partly within the area of jurisdiction of one local authority, and partly within the area of jurisdiction of one local authority, and partly within the area of jurisdiction of one local authority, subject to such supervision (if any) by a local authority designated by the Minister, as may be so prescribed.

(3) The establishment of a governing body under this section shall not divest any local authority, in respect of the group area concerned, of any powers or functions not vested in such governing body.

(4) The Minister shall exercise his powers under this section after consultation with the Administrator of the province concerned.

7. (1) The Minister may, if he is of opinion that any area referred to in paragraph (d) of article two of Law No. 3 of 1885 of the Transvaal, or in section tem of the Municipal Amending O

which is, in the opinion of the Administrator, necessary for the prowhich is, in the opinion of the Administrator, necessary for the pro-per administration of that area, and if such local authority fails to comply with that notice the Administrator may himself cause that work to be carried out and may for that purpose authorize any person to perform any act which the said local authority could lawfully perform.

(2) The Administrator may recover from the local authority concerned any expenditure incurred by him under this section—

(a) by action in a competent court against the local authority

in default: or

(b) by levying a special rate upon all rateable property within the area-of jurisdiction of the local authority in default; or
(c) by deducting from any subsidy, grant or other moneys payable out of the Consolidated Revenue Fund or by the Ad-

ministrator to the local authority in default.

or by all three or any two of such methods of recovery, and the Administrator's certificate shall be proof of the amount due by the local authority under this section, subject to an appeal to the Minister, whose decision shall be final.

(1) No person shall, except under the authority of a permit 8. (1) No person snain, except under the authority of a person enter into any agreement, whether in his own behalf or on behalf or in the interest of any other person, in terms whereof any disqualified person or any disqualified company acquires or purports to acquire or would acquire any immovable property situate in the controlled 'area

(2) Sub-section (1) shall not apply in respect of the acquisi-tion, in accordance with the provisions of the Native Trust and Land Act, 1936 (Act No. 16 of 1936) or of the Natives Urban Areas) Con-solidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), of immovable property by

or from a native as defined in the said Act.

(3) For the purposes of sub-section (1) a sheriff, deputy-sheriff, messenger of the court, trustee, executor, liquidator, curator or administrator dealing with immovable property in his capacity as such, or any other person dealing with immovable property in a re-

such, or any other person dealing with immovable property in a representative capacity, shall be deemed to be acting on behall or in the interest of the person in whose name the property is registered.

(4) Any agreement entered into in contravention of subsection (1) shall be null and void.

9. (1) If at the commencement of this Act a company of any group holds immovable property in the controlled area and thereafter becomes a company of anotherg roup, its hall not hold that property, exent under the authority of a permit

except undder the authority of a permit.

(2) If after the commencement of this Act a company of any group acquires immovable property in the controlled area, and thereafter becomes a company of another group, it shall not hold that property, except under the authority of a permit, unless it lawfully acquired the property from a member or company of such other

(3) For the purposes of this section a company shall be a company of a group, if a controlling interest in that company is held at deemed to be held by or on behalf or in the interest of a member

of deeping to be field by the formula of that group.

10. (1) No disqualified person shall occupy and no person shall allow any disqualified person to occupy any land or premises in the controlled area, except under the authority of a permit.

(2) The provisions of sub-section (1) shall not render it

unlawful for any disqualified person to occupy any land or premises—

(a) in pursuance of any right conferred by or under any statute;

(b) under any agreement entered into or under any testamentary disposition made on or before the 24th day of April, 1950, or in the case of land or premises which have by virtue of or in the case of land or premises which have by virtue of any proclamation under section thirty-three, ceased to be subject to the operation of a proclamation under section eleven, under any agreement entered into or under any testamentary disposition made while the land or premises were subject to the operation of such last-mentioned proclamation, and the case of the control o or under any renewal of any such agreement to which any party thereto is in terms thereof entitled:

(c) by virtue of any prescriptive title acquired at or before the commencement of this Act;

commencement of this Act;
(d) under any arrangement entered into under the Housing Act,
1920 (Act No. 35 of 1920) or under any regulations made
under the Housing (Emergency Powers) Act, 1945 (Act No.
45 of 1945), it he is a member of the same group as the class
of persons for which the dwelling or other building in question is intended;

(e) as a hona fide servant or employee of the State, a statutory body or any person (other than a disqualified company, or a company referred to in section sixteen) lawfully occupying

the land or premises:

(f) as the bona fide visitor of any person lawfully residing on the land or premises or as a bona fide guest in an hotel;
(g) as a bona fide patient in a hospital, nursing home, asylum,

or similar institution, or an inmate of a prison, work colony, inebriate home, or similar institution; or

(h) as the husband, wife, minor child or dependant of any person (including a servant or employee) lawfully occupying such land or premises.

Gazette exclude any area defined in the proclamation, for the period specified therein, from the provisions of sub-section (1).

11. (1) The Governor-General may by proclamation in the Gazette declare that the provisions of sections twelve and thirteen

shall, as from a date specified in the proclamation (in the said sections shall, as from a date specified in the proclamation in the said section, referred to as the specified date) apply in any portion of the controlled area so specified (in the said sections referred to as a specified area).

area so specined (in the said sections federica to as a specined area).

(2) As from such date, the provisions shall, notwithstanding anything contained in any special or other statutory provision relating to the occupation of land or premises, apply in any such portion of the controlled area, and the provisions of section ten shall, while the firstmentioned provisions so apply, be suspended in respect of that portion of the controlled area.

(3) Upon the establishment of any group area, the relevant proclamation under this section shall cease to have any effect in respect processing the controlled area as may be com-prised by or included in that group area.

12. (1) As from the specified date, no person who is a member of any group shall occupy and no person shall allow any such person to occupy any land or premises in a specified area which was not lawfully occupied and is not under section thirteen deemed to have been

fully occupied and is not under section thirteen deemed to have been occupied at the said date by a person who is a member of the same group, except under the authority of a permit.

(2) The provisions of paragraphs (e), (f), (g) and (h) of subsection (2) of section ten shall mutatis mutandis apply in respect of the occupation of land or premises in a specified area.

13. (1) (a) If after the specified date any building is erected or completed on any land or premises situated in a specified area elsewhere than in an area defined by proclamation under area elsewhere than in an area defined by proclamation under paragraph (a) of sub-section (3), or if at the said date any building, land or premises in a specified area are unoccupied, such building, land or premises shall, if any person other than a body corporate is the owner thereof, subject to the provisions of sub-sections (2), (3), (4), (5) and (7), for the purposes of section twelve be deemed to have been occupied

at the specified date by the person who is the owner thereof.

(b) If a body corporate is the owner of such building, land or premises, or if at the said date such building, land or premises are not lawfully occupied, the Minister shall, subject to the provisions of sub-section (3), on the written application of

provisions of sub-section (3), on the written application of the owner, determine the group by a member of which the building, land or premises shall for the said purposes be deemed to have been occupied at the specified date.

(2) If after the specified date any building on land or premises situated in a specified area elsewhere than in an area defined by proclamation under paragraph (a) of sub-section (3), is demolished and any other building erected in its stead on the same site, or any such building is extended, the building so crected or extended shall, subject to the provisions of sub-sections (3), (4), (5) and (7), for the purposes of section twelve be deemed to have been occupied at the specified date by the person who last lawfully occibed the demolished or extended building before the demolition or extension.

(3) (a) The Governor-General may by proclamation in the

(3) (a) The Governor-General may by proclamation in the Gazette define any area in a specified area for the purposes

of paragraph (b).

(b) The Minister shall, on the written application of the owner of any building which is completed, erected (whether or not in the stead of a demolished building) or extended in an area defined in any such proclamation, after the date of publicadefined in any such proclamation, after the date of publica-tion thereof, or of any land or premises in any such area which is or are unocupied or not lawfully occupied on the said date, determine the group by a member of which such building, land or premises shall, for the purposes of section lwelve, be deemed to have been occupied at the specified date.

(c) Until a determination is made under paragraph (b) in respect of any building referred to therein, such building shall, for the purposes of section twelve, be deemed to have been unoccupied at the specified date.

(d) If in terms of any determination under paragraph (b) any building land.

If in terms of any determination under paragraph (b) any building, land or premises, is deemed to have been occupied by a member of the native group or of the coloured group, and a group consisting of members of such group is after such determination established under sub-section (2) of section that the Misister may on like application, withdraw tion two, the Minister may, on like application, withdraw the determination and under the said paragraph determine that such building, land or premises shall be deemed to have

that such building, land or premises shall be deemed to have been occupied by a member of such last-mentioned group.

(4) Any dwelling or other building in a specified area which has been constructed under the Housing Act, 1920 (Act No. 35 of 1920) or under any regulations made under the Housing (Emergency Powers) Act, 1945 (Act No. 45 of 1945), shall for the purposes of section whelve be deemed to have been occupied at the specified date by a person who is a member of the same group as the class of persons for which such dwelling or building is intended.

(5) If the title deed of any building, land or premises in a specified area contains any condition which prohibits or restricts the occupation thereof by persons of one or more groups, the Minister shall not make any determination under sub-section (3) which would be contrary to any such condition,

(6) The Minister may, whenever for any reason he deems it expedient to do so, postpone the making of a determination under subsection (2) or paragraph (b) of sub-section (3) for such period as he may deem fit.

(7) If any permit is issued in respect of the occupation of any land or premises in a specified area, such land or premises shall,

unles, it is specifically otherwise stated in the permit, as from the commencement of such occupation in pursuance of the permit, for the purposes of section twelve be deemed to have been occupied at the purposes of section twelve be deemed to have been occupied at the specified date by a person who is a member of the same group as the person in respect of whose occupation the permit is issued.

(8) (a) If at the specified date there exists any determination

(a) It at the specified date there exists any determination under sub-section (2) or paragraph (b) of sub-section (4) of section six of the Asiatic Land Tenure Act, 1946 (Act No. section six of the Asiatic Land Tenure Act, 1946 (Act No. 28 of 1946), in respect of any building, land or premises in a specified area, and such building, land or premises remain unoccupied or the erection or extension of such building has not been completed, such determination shall be deemed to have been made under the relevant provisions of this section: Provided that any reference in the determination to a person who is not an Asiatic, shall be deemed to be a reference to a member of the white group, and any reference therein, to a person who is an Asiatic, shall be deemed to be a reference to a member of the coloured group.

to a member of the coloured group.

(b) If at the said date there exists any permit under section eight of the said Act authorizing the occupation of land or premises in a specified area, and such land or premises are not occupied in pursuance of the permit, the permit shall be deemed to have been issued under the relevant provision of section

fourteen of this Act.

jourteen of this Act.

14. (1) The Minister may, subject to the provisions of subsection (2), in his discretion, on written application made therefor—

(a) direct that a permit be issued, subject to such conditions as he may determine, to be signed by an officer thereto appointed

by him, authorizing-(1) the acquisition or holding of immovable property in a

group area or in the controlled area; or

- the occupation of or the granting of permission to occupy any land or premises in a group area, in the controlled area or in a specified area referred to in section twelve; and
- (b) direct that the conditions of a permit be amended or that it shall be available for a portion only of the land or premises in respect of which it has been issued.

(2) The Minister shall not direct that any permit be issued

under sub-section (1)

- (a) authorizing the acquisition or holding of immovable property or the occupation of land or premises in a group area unless he is of opinion that the refusal of the permit would cause undue hardship or that the issue of the permit would be in the interest of the group for which the group area has been established; or
- (h) authorizing any person to acquire, hold or occupy any land or premises contrary to any provision in the title deed which prohibits or restricts the acquisition, holding or occupation of the land or premises by persons belonging to any group
- (3) In directing that a permit be issued or that the conditions thereof be amended under sub-section (1) and in making a determination under section thirteen, the Minister may take into appreciation the relative needs of any group concerned, in regard to housing, the amenities of life and educational and recreational facilities, trading and industrial undertakings, the situation of the immovable property and industrial undertakings, the situation of the immovable property, land or premises in relation to other property, land or premises owned or occupied by members of any group, and any other matters which in his opinion are relevant to the question whether or not any such permit should be issued or an, amendment of the conditions thereof should be made or how any such determination should be made.

  (4) A permit authorizing the holding of immovable property or the occupation of land or premises, may be issued for an indefinite or a specified period or until withdrawn at the discretion of the Minister.

Minister.

property by a company referred to in section sixteen may be issued—

(a) in respect of any particular immovable property; or

(b) in respect of immovable property in any area specified in the permit; or

(c) in respect of immovable property in general; and (d) in the cases referred to in paragraphs (b) and (c), either for a specified period or until withdrawn at the discretion of the 'Minister: Provided that upon the expiration of any such period or the withdrawal of the permit, the conditions of the permit shall continue to apply in respect of any immovable property acquired under the authority thereof.

(6) A permit authorizing the occupation of any land or premises in the controlled area by any employee of a company referred to in paragraph (a) of sub-section (2) of section four or in paragraph (c) of sub-section (e), of the granting of permission to

to in paragraph (a) of sub-section (2) of section four of in paragraph (c) of sub-section (2) of section ten, or the granting of permission to any such employee to occupy such land or premises, may be issued in respect of any individual employee or in respect of any class of employees specified in the permit, and in the latter case either for a specified period or until withdrawn at the discretion of the Minister.

(7) There shall be payable to the Minister in respect of every

application for a permit which is submitted within two years after, the date of any previous application relating to the same land or premises, or any portion of such land or premises, which has been refused, a fee of twenty-five pounds: Provided that the Minister may after consideration of any such application, in his discretion, refund to the

applicant out of moneys to be appropriated by Parliament for the purpose, an amount equal to the amount so paid or any portion thereof

as he may deem fit.

as he may deem fit.

(8) Any permit shall lapse if, in the case of a permit authorizing the acquisition of immovable property by agreement, the agreement is not entered into, or if, in the case of a permit authorizing the occupation of land or premises, the land or premises are not occupied in pursuance of the permit, within a period of six months after the issue thereof or within such further period as the Minister may allow on an application lodged with him prior to the expiration of such first mentioned period.

on an application lodged with him prior to the expiration of such first-mentioned period.

(9) If any land or premises in respect of which a permit has been issued under sub-paragraph (ii) of paragraph (a) of sub-section (1) is occupied or used contrary to any condition subject to which the permit was issued, the Minister may, after not less than one month's notice to the holder of the permit, revoke the permit.

15. (1) Whenever a private company holds any immovable property, any share in or debenture of that company held by or pledged to a person who or a company which is a discunsified person or a

to a person who or a company which is a disqualified person or a to a person who or a company which is a disqualified person or a disqualified company in relation to that property (other than a banking institution as defined in the Banking Act, 1942 (Act No. 38 of 1942), or by of to any person on behalf or in the interest of such a person or company, shall be forfeited to the State.

(2) It shall be the duty of the secretary and every director of any company referred to in sub-section (1), which holds any immoving

or any company reterred to in sub-section (1), which notes any immorbable property, to notify the registrar of companies whenever any person who or company which is a disqualified person or disqualified company in relation to that property or any other person on behalf or in the interest of such a person or company, holds any share in or

company in relation to that property of any other person to technic or in the interest of such a person or company, holds any share in or debenture of such first-mentioned company.

(3) The provisions of sub-section (1) and (2) shall not apply in respect of any shares in or debentures of a private company—

(a) which are held immediately after the commencement of this Act by a disqualified person or a disqualified company, or immediately after the date specified in the relevant proclamation under paragraph (b) of sub-section (1) of section three by a person who or a company which, as a result of such proclamation, becomes a disqualified person or a disqualified company in relation to any immovable property held by such private company, while such shares or debentures are held by such person or company; or

(5) Which are held by a disqualified person, if he inherited them from a disqualified person who or a disqualified company which lawfully holds any other shares in or debenture of that company, if such person or company acquired such firstmentioned shares or debnitures from a disqualified person who or a disqualified person which lawfully held

person who or a disqualified company which lawfully held them:

Provided that nothing in this sub-section contained shall affect the application of sub-sections (1) and (2) in respect of any shares or ucbentures unlawfully held at the commencement of this Act.

debentures unlawfully held at the commencement of this Act.

(4) If any share in or a debenture of any company has been forfeited under sub-section (1), the secretary of the company shall make such entries in any register, book or document under the control of the company and issue such document as the registrar of companies may direct for the purpose of giving effect to the forfeiture.

(5) For the purpose of this section no person shall, by reason of the establishment of a group area, be a disqualified person in relation to immovable property in that area, unless that area is in terms of a proclamation under paragraph (b) of sub-section (l) of section three, a group area for ownership.

16. (1) No courpany which has issued any shares or share warrants or debentures entitling the bearer thereof to any rights in regard thereto, and no company wherein a controlling interest is held by or on behalf or in the interest of any such company, shall acquire immovable property, situated in the controlled area or in any group area.

movable property, situated in the controlled area or in any group area.

on behalf or in the interest of any such company, shall acquire immovable property, situated in the controlled area or in any group area, except under the authority of a permit.

(2) If any company referred to in sub-section (1) holds any immovable property in the controlled area, the Minister may, after not less than three months' notice in writing to the company, declare the company, by notice in the Gazette, to be a company wherein a controlling interest shall, for the purposes of section ten, be deemed to be held by a member of a group specified in the notice, and thereupon the company shall for the said purposes be deemed to be such a company, and it shall further for the said purposes be deemed to be such a company, and it shall further for the said purposes be deemed that no controlling interest in the company is held by or on behalf or in the interest of any member of any company is held by or on behalf or in the interest of any member of any company is held by or on behalf or in the interest of any member of any group, he may by notice in writing call upon that company to furnish him, within a period specified in the notice, with such particulars in regard to the control of that company, as may be so specified.

(2) If the company fails to comply with any such notice may allow, or the said notice has been complied with, and the Minister is satisfied that a controlling interest in the company was at the date of such notice held by or on behalf or in the interest of any group, he may by notice in the Gazette declare that for the purposes of this Act, it shall be a company wherein a controlling interest is held by or on behalf or in the interest of an member of that group, and thereupon the company shall for the said purposes

of that group, and thereupon the company shall for the said purposts

be deemed to be such a company, and it shall further for the said purposes be deemed that no controlling interest in the company is neld by or on behalf or in the interest of any member of any other croup.

The company shall be notified of such declaration and may, within a period of two months after a date specified in the notimay, within a period of two months after a date specified in the non-fication, apply to any provincial division of the Supreme Court having jurisdiction for an order setting aside the notice referred to in sub-section (2), and the court may set aside the notice if the company section (2), and the court may set aside the notice it the company proves that it is not a company wherein a controlling interest was, either at the date of the notice under sub-section (1) or at the date of the notice under sub-section (2), held by or on behalf or in the interest of any member of the group in question.

(4) The operation of a notice under sub-section (3) shall.

(4) The operation of a notice under sub-section (3) shall in respect of immovable property, shares or debentures held by or pledged to the company at the date of the notice, be suspended until the expiration of the period referred to in sub-section (3), or if an application is made under the said paragraph, until the application

has been disposed of.

(5) A notice under sub-section (1) or (3) shall, in the case (3) A notice under sub-section (1) or (3) shall, in the case of a foreign company (as defined in section two hundred and twenty-nine of the Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926)), be deemed (a) if served upon a person who is, in regard to the company

concerned, authorized as provided in paragraph (c) of sub-section (1) of section two hundred and one of the said Act-

(b) where there is no such person in the Union, if given in the manner which, in the opinion of the Minister, is best calculated to bring it to the knowledge of the company concerned.

ated to bring it to the knowledge of the company concerned.

18. Any condition or provision in any document whatsoever, empowering or purporting to empower any disqualified person or any disqualified company to exercise any influence upon the transfer of immovable property, shall be null and void: Provided that where at the time such condition or provision was made, the person or company, concerned was not a disqualified person or a disqualified company, as the case may be, in relation to the property in question, it shall be revived if such person or company ceases to be a disqualified person or a disqualified company in relation to that property.

19. No person shall acquire or hold on behalf or in the interest of any person any immovable property which such other person may not lawfully acquire or hold in terms of this Act.

20. (1) If any immovable property which such other person or a disqualified person or hold in terms of this Act.

(a) is acquired or held in contravention of any provision of this Act or in pursuance of any agreement which is null and void in terms of this Act, or is dealt with or used contrary to any condition of a permit under the authority of which it has been acquired or is held; or

(b) has a the commencement of this Act been acquired or is at

(b) has at the commencement of this Act been acquired or is at has at the commencement of this Act been acquired or is at the said commencement held in contravention of any provision of any law repealed by this Act or in pursuance of any agreement which is null and void in terms of any such provision, or is dealt with or used contrary to any condition of a permit or any term of a certificate issued under any such provision, under the authority of which it was acquired or held. or held

the Minister may, after not less than three months' notice in writing to the person concerned, cause the property to be sold either out of hand upon the terms and conditions agreed to by the person concerned

hand upon the terms and conditions agreed to by the person concerned and approved by the Minister, or by public auction upon such terms and conditions as the Minister may determine.

(2) The costs of such sale (including a sale out of hand) shall be a first charge upon the proceeds thereof and any balance shall be applied towards the payment of any debt which the payment is secured by such property, in its legal order or priority, and any balance left thereafter shall be paid.

(a) in the case of property referred to in paragraph (b) or (c) of subsection (1) of section five of this Act or in section three of the Asiatic Land Tenure Act, 1946 (Act No. 28 of 1946), to the company concerned; and

(b) in any other case, unless the Minister otherwise directs, into-the Consolidated Revenue Fund:

Provided that if the property has been acquired or is held in contra-vention of section *nineteen* of this Act, the proceeds thereof shall not be applied directly or indirectly towards the payment of any debt to the person on whose behalf or in whose interest the property has been acquired or is held.

- acquired of its neur.

  3) A copy of every notice under sub-section (1) shall be transmitted to the officer in charge of the deeds registry concerned, and the said officer shall, upon receipt thereof, note thereon the day and hour of its receipt, and note in the appropriate registers that such a notice has been given in respect of the immovable property in a net of the control of the immovable property in
- (4) Subject to the provisions of sub-section (5), the said officer shall not after receipt by him of any such notice register any transfer, lease or mortgage or other encumbrance of such immovable property, except a transfer in pursuance of a sale under sub-section
- (5) If any such notice is withdrawn, a notice of the withdrawl shall be transmitted to the said officer, and upon receipt of such notice or upon the transfer of the immovable property in pursuance of a sale under sub-section (1), any entry made under subsection (3) shall be cancelled.

(6) The Minister and any officer designated by him for the (0) The sumser and any onner disagnated by min to me purpose, shall have power to do whatever may be necessary to effect the transfer of any property sold under sub-section (1) to the pur-

chaser thereof.

(7) If the owner of the poperty fails to produce the title deed thereof, the officer in charge of the deeds registry shall neverthe-

deed infered, the oncer in energy of the deeds registry snail neverthe-less pass transfer of the property and note the transfer on the duplicate title deed filed in his office and in the appropriate registers.

(8) The provisions of this section shall apply notwithstanding

(8) The provisions of this section shall apply notwithstanding any thing to the contrary contained in the Administration of Estates Act, 1913 (Act No. 24 of 1913), the Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926), the Farmers' Assistance Act, 1935 (Act No. 48 of 1935) or the Insolvency Act, 1936 (Act No. 24 of 1936).

21. (1) A Surveyor-General my at the request of any person and upon payment by such person to the Surveyor-General of such fee as may be prescribed by regulation, issue to that person a certificate, in such form as may be so prescribed, stating that any land described therein, within his area of jurisdiction, is situated within the controlled area or within any group area so described.

(2) A certificate issued under sub-section (1) shall in all courts of law and public offices in the Union be prima facie evidence of the facts stated therein.

22. No officer in charge of any deeds registry shall register any transfer of any immovable property situated in the controlled area or in any group area, if the transferee may not lawfully acquire and hold

- in any group area, if the transferee may not lawfully acquire and note such immovable property in terms of this Act.

  23. (1) No officer entrusted by law with the issue of any licence to carry on any business, trade or occupation shall issue or renew any such licence unless the person applying therefor proves that the proposed holder of such licence and the person or persons who will be in actual control of the business, trade or occupation to be licensed may lawfully carry on the business, trade or occupation on the pre-
- may lawfully carry on the business, trade or occupation on the pre-mises whereon it is to be carried on.

  (2) Any person whatever may within two months after the issue or renewal of any useh licence, and any applicant for such a licence or the renewal thereof whose application has been refused under subor the renewal thereof whose application has been refused under sub-section (1), may, within two months after the refusal, note an appeal against the decision of the officer concerned to the magistrate of the district wherein the premises referred to in sub-section (1) are situate.

  (3) The magistrate may on dealing with such appeal—

  (a) hear any evidence which such officer heard;

  (b) careal any literage insued to the contract of the contr

(b) cancel any licence issued by such officer or order such officer to accept, for the purposes of the application for the issue or renewal of a licence, that the proof required by subsection (1) has been given; and

(c) make mutative mutandis such order as to the costs of the appeal as he could have made if the appeal had been a civil

trial in his court,

(4) Such cost shall be taxable, mutatis mutandis in the same

- manner as costs incurred in connection with such a trial.

  (5) The decision of the magistrate on any such appeal shall be subject to an appeal to the provincial division of the Supreme Court having jurisdiction, as if it were a civil judgment of a magistrate's court.
- 24. (1) There is hereby established a board to be known as the Land Tenure Advisory Board, which shall consist of not more than

Land Tenure Advisory Board, which shall consist of not more than seven members appointed by the Minister.

(2) One of the members shall be designated by the Minister as the chairman and one as vice-chairman of the Board.

(3) A member of the board's shall be appointed for such period, not exceeding five years, as the Minister may determine at the time of his appointment and any member whose office become vacant (otherwise than under sub-section (4)), shall be eligible for reappointment.

(4) A member of the board shall cease to hold his office—
(a) if his estate is sequestrated or if a notice with reference to him is published under sub-section (1) of section ten of the Farmers' Assistance Act, 1935 (Act No. 48 of 1935);
(b) if he becomes of unsound mind or is convicted of an offence and sentenced to imprisonment without the option of a fine;
(c) the is about fermy three convention measures without the

and sentenced to imprisonment without the option of a fine;
(c) if he is absent from three convecutive meetings without the
permission of the chairman: or \( \text{V} \)

(d) If he is removed from his office by the Minister on the
ground of incapacity or misbehaviour.

(5) A casual vacancy on the Board shall be filled by the
appointment of a member for the unexpired portion of the period for
which the member whose office has become vacant, has been appointed.

pointed
(6) A member of the board (other than a person who is in the full-time employment of the State and in receipt of a salary from public funds) shall, and any such lastmentioned person may, receive such remuneration and allowances as the Minister in consultation with the Minister of Finance, may determine.

25, 11) The meetings of the board shall, subject to the provisions of sub-section (2), be held at such times and places as the board may fix.

visions of sub-section (2), be held at such times and places as the board may fix.

(2) The chairman may at any time call a special meeting of the board to be held at such time and place as he may direct.

(3) A quorum for a meeting of the board shall be three of the members thereof.

(4) Whenever the chairman is absent or unable to fulfil his duties, the vice-chairman shall act as chairman during such absence or inability, and in the absence from any meeting of the board of the

chairman and the vice-chairman, the members present at that meeting may elect one of their number to preside at that meeting.

ing may elect one of their number to preside at that incenting.

(5) The decision of the majority of the members present at a meeting of the board shall be the decision of the board: Provided that in the event of an equality of votes, the person presiding at the meeting shall have a casting vote in addition to his deliberative vote.

26. The Minister shall not make any determination under sectoo thirteen, or issue or revoke any permit under section thirteen, or issue or revoke any permit under section fourteen, or amend any of its conditions, unless he has considered a report made by the board under section twenty-seven in regard thereto.

27. (1) The board shall enquire into and by means of a written report advise the Minister in regard to—

- (a) the desirability or otherwise of issuing, amending or withdrawingany proclamation under sub-section (2) of section two:
  - (ii) any proclamation under sub-section (1) of section three, sub-section (3) of section ten, sub-section (1) of section eleven or sub-section (3) of section thirteen in respect of any area;

respect of any area;

(b) any determination to be made under section thirteen;

(c) the issue of or amendment of the conditions of any permit under section fourteen; and

(d) any matter relating to the administration of this Act which

the Minister may refer to it.

any matter relating to the administration of this Act which

the Minister may refer to it. the Minister may refer to it.

(2) Before advising the Minister as to any proclamation under sub-section (1) of section three or as to any matter referred to in paragraph (b) or (c) of sub-section (1); the board shall publish in a newspaper circulating in the district in which the area concerned will be or the land or premises concerned are situated, as the case may be, at least once in each of two consecutive weeks, a notice setting forth the matter which is being investigated (including in the case of any such area, the proposed situation or the approximate proposed situation thereof or the place within the district where a plan showing such situation may be inspected) and inviting all persons who have an interest therein to lodge with the board at an address specified in the notice and within a period so specified (which shall not be less than ten days after the last publication of the notice) any representations in writing which they may wish to make to the board

not be less than ten days after the last publication of the notice) any representations in writing which they may wish to make to the board in connection with such matter.

(3) The publication of a notice referred to in sub-section (2) shall not, unless the Minister so directs, be required in respect of the issue of a permit, if the board is satisfied that the issue of the permit is not necessary under the provisions of this Act or that a permit previously issued in respect of the same land or premises, or any polytion thereof, has lapsed by virtue of the provisions of sub-section (7) of section fourteen.

(4) If the Minister so directs, the board shall comply with the provisions of sub-section (2) also in regard to any proclamation under sub-section (3) of section ten, sub-section (1) of section eleven or sub-section (3) of section ten, sub-section (1) of section eleven or sub-section (3) of section thereon, or to any matter referred to in sub-paragraph (1) of paragraph (a) or paragraph (d) of sub-section (1), or shall follow such other procedure for bringing the matter (including any matter to be dealt with by any such proclamation) to the notice of interested persons, as the Minister may determine.

28. (1) The board may—

28. (1) The board may-

(a) for the purpose of any enquiry conducted by it, summon

(1) The board may—
for the purpose of any enquiry conducted by it, summon any person who in its opinion may be able to give material information concerning the subject of the enquiry or who it suspects or believes has in his possession or custody or under his control any book, document or thing which has any bearing upon the subject of the enquiry, to appear before it at a time and place specified in the summons, to be interrogated or to produce that book, document or thing, and the board may retain for examination any book, document or thing, and the board may retain for examination any book, document or thing so produced: call and by its chairman administer an oath to, or accept an affirmation from, any person present at the enquiry who was or might have been summoned in terms of this section, and may interrogate him or allow him to be interrogated by any person to whose application the enquiry relates or any person who has lodged representations in pursuance of the notice under sub-section (2) or (4) of section twenty-seven or on behalf of any such person by any person entitled to appear as an advocate or attorney in a court of law in the Union, and require him to produce any book, document or thing in his possession or custody or under his control Provided that in connection with the interrogation of any such firstmentioned person, or the production of any such firstmentioned person, or the production of any such bristmentioned person or under this perfect a court of law, shall apply:

shall apply;

(c) at all reasonable times enter upon and inspect any land or premises for the purpose of any investigation conducted by it, or authorise any person nominated by the chairman of the board so to enter upon and inspect such land or premises.

(2) A summtons for the attendance before the board of any berson or for the production of any book, document or thing shall be in writing signed by the chairman or the secretary of the board and shall be served by registered post,

29. (1) The board may authorize any member thereof, or any committee appointed by it consisting of two or more of its members or (with the approval of the Minister) of one or more of its members. or (with the approval of the Minister) of one or more of its member, and one or more other persons, to conduct any enquiry which the board may deem necessary for the proper carrying out of its functions, and any member or committee so authorized shall for the purpose of such enquiry exercise all the powers conferred and perform all the duties imposed upon the board in respect of any such enquiry conducted by it.

(2) In appointing a committee under sub-section (1), the board shall designate one of the members thereof who is a member

of the board, to be the chairman.

of the board, to be the chairman.

(3) A summons under section twenty-eight read with subsection (1) for the attendance before any member of the board or before any committee conducting an enquiry under the said subsection, or for the production of any book, document or thing, may be signed by such member or by the chairman of the committee, as the case may be.

30. The Minister may assign to the board an officer in his depart.

30. The Minister may assign to the board an officer in his department to be the secretary, and such other officers in his department as may be necessary to enable the board to carry out its functions.

31. (1) The Minister shall, subject to the law sgoverning the public service, appoint such inspectors (one of whom shall be the chief inspector) as may be necessary for the purpose of ascertaining such facts as may be required by the Minister, the board, any officer in charge of a deeds registry or any officer referred to in section the theorem of the description of this Act, and of ascertaining whether the provisions of this Act and of any other statute prohibiting or restricting the ownership, acquisition or occupation of land by any class of persons are being complied with:

(2) Any such inspector may for any such purpose—

(a) without previous notice, at any time during tre day or night, enter upon any premises whatsoever and make such examina-

- without previous notice, at any time during tre day or night, enter upon any premises whatsoever and make such examination and enquiry as may be necessary:

  at any time and at any place require from any person who has the possession, custody or control of any book, record or other document, the production thereof, then and there at at a time and place fixed by the inspector; examine and make extracts from and copies of any book, record or document, and require from any person an explanation of any entries therein, and seize any such book, record or document, as in his opiinon may afford evidence of a contravention or evasion of any provision referred to in subsection (1);

contravention of evasion of any profision referred to in section (1); question either alone or in the presence of any other person as he thinks fit, with respect to any matter relevant to any such purpose, any person whom he finds on any premise entered under this section;

centered under this section:

(e) require any person who he has reasonable grounds for believing to be in possession of information relevant to any such purpose; to appear before him at a time and place fixed by him and then and there question that person concerning any matter relevant to any such purpose.

(3) An inspector exercising any power under paragraph (d) or (e) of sub-section (2) shall keep a record of any statement made to him, and the person who made the statement shall be entitled to a copy of the statement as so recorded.

(4) Any person who is questioned under paragraph (d) or (e) of sub-section (2) shall be entitled to all the privileges of which a person giving evidence before a court of law is entitled.

(5) Every person occupying or residing upon any premises enteerd by an inspector under sub-section (2) or employed by any such person, shall at all times furnish such facilities as are required by the inspector for the purpose of exercising his powers under the said sub-section.

(6) An inspector entering any premises under sub-section (2) may be accompanied by an interpreter or any member of the South African Police.

African Police.

(7) Every such inspector shall be furnished with a certificate signed by an officer thereto designated by the Minister stating that he has been appointed as an inspector under this section, and any inspector exercising any power conferred upon him by this section shall on demand produce such certificate.

32. (1) No inspector and no interpreter or member of the South African Police referred to in sub-section (6) of section thirty-one, shall disclose any information in relation to the financial or business affairs of any person, firm or business, acquired in the exercise of his powers

Aftican Police reterred to in sub-section (o) of section marry-one, subdisclose any information in relation to the financial or business affairs
of any person, firm or business, acquired in the exercise of his powers
or in the performance of his dulies, to any person, except—

(a) to the Minister or a member of the board or any committee
thereof or an officer in the public service for the purposes of
the performance of any duty in connection with any matter
investigated under the said section; or
(b) for the purpose of the performance of his duties; or
(c) for the purpose of the performance of any depair
or when required to do so before a court or under any law,
(2) No member of the board or of any committee thereof
and no such officer shall discloss any information received by him
under sub-section (1), to any person, except for a purpose referred to
in paragraph (b) or (c) of the said sub-section.

33. Whenever the Governor-General or the Minister, as the case
may be, is by this Act authorized to issue any proclamation or notice,
he may in like manner, whenever it is deemed expedient, withdraw
or amend such-proclamation or notice.

#### Supplement to 'Indian Opinion', 5th May, 1950

34 (1) Any person who-

- (a) contravenes the provisions of sub-section (1) of section four. paragraph (b), (b) or (c) of sub-section (1) of section five, sub-section (1) of section eight, section nine, sub-section (1) of section ten, sub-section (1) of section twelve, sub-section (1) of section sixteen or section nineteen; or
- (b) contravenes or fails to comply with any condition of a permit;
- (c) contravenes or fails to comply with the provisions of subsection (4) of section fifteen, sub-section (5) of section thirtyone or section thirty-two; or
- (d) having been summoned or called under section twenty-eight or under the said section read with section twenty-nine, fails without sufficient cause to attend at the time and place specified in the summons or to remain in attendance until excused from further attendance, or refusse to be sworn or to affirm as a witness; or
- (e) refuses or fails, without sufficient cause, to answer fully and satisfactorily to the best of his knowledge and belief any relevant question lawfully put to him at an enquiry under section twenty-eight or under the said section read with section twenty-nine, or to produce any book, document or thing in his possession or custody which he has been lawfully required to produce at such enquiry; or

(f) having been sworn or having made an affirmation at any such enquiry, gives an answer to any relevant question lawfully put to him or makes relevant statement, which is false in any material particular, knowing such answer or statement to be false; or

g) falsely holds himself out to be an inspector; or

(h) refuses or fails, without sufficient cause, to answer fully and satisfoctorily to the best of his knowledge and belief any relevant question lawfully put to him by an inspector in the exercise of his powers; or

gives an answer to any such question or makes any relevant statement to an inspector, which is false in any material particular, knowing such answer or statement to be false; or

hinders or obstructs the chairman, the secretary or any member of the board or of a committee thereof, or any person nominated under paragraph (c) of sub-section (1) of section twenty-eight or under the said paragraph read with section twenty-nine, or any inspector, in the exercise of his powers or functions under this Act.

shall be guilty of an offence, and liable on conviction, in the case of an offence referred to in paragraph (a), (b) or (f), to a fine not exceeding two hundred pounds or to imprisonment for a period not exceeding two years, or to both such fine and imprisonment, and in the case of an offence referred to in any other paragraph, to a fine not exceeding one hundred pounds or to imprisonment for a period not exceeding on year or to both such fine and imprisonment.

- (2) The court which convicts any person of a contravention of sub-section (1) of section four, sub-section (1) of section ten or subsection (1) of section twelve, may order the person convicted to vacate the land or premises to which the conviction relates, on or before a date to be specified in such order but not less than fourteen days after the date of the conviction
- (3) Any person who fails to comply with an order made under sub-section (2), shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds or to imprisonment for a period not exceeding six months, or to both such fine and imprisonment, and to a further fine not exceeding five pounds for every day during which the failure to comply with such order continued.

35. (1) A person who in appearance obviously is a white person shall for the purposes of this Act be presumed to be a member of the white group until the contrary is proved.

(2) A person who in fact or by general acceptance and repute is a member of an aboriginal race or tribe of Africa shall for the purposes of this Act be presumed to be a member of the native group until the contrary is proved.

(3) A person who is not in appearance obviously a white person and who is not in fact or by general acceptance and repute a member of an aboriginal race or tribe of Africa shall for the purposes of this Act be presumed to be a member of the coloured group until the contrary is proved.

(4) Whenever in any proceedings under this Act, whether civil or criminal, it is alleged by or on behalf of the Minister or any officer in charge of a deeds registry or in any indictment or charge

that any company is a company wherein a controlling interest is held by a member of any group, that company shall be presumed to be such a company, until the contrary is proved.

36. (1) The Governor-General may make regulations-

(a) as to the registration of any persons as members of any group referred to in any proclamation under sub-section (2) of section two:

(b) as to the manner in which any governing body referred to in sub-section (1) of section six, is to be constituted (including the election of all or some of its members), the powers and functions of such governing body (including the power to levy rates and charges), the supervision to be exercised over such governing body by any local authority referred to in sub-section (2) of the said section, and the powers and functions of such local authority in any group area concerned;

(c) prescribing the form of a certificate under section twenty-one and the fee payable in respect thereof;

(d) prescribing requirements to be complied with in connection with the registration of immovable property for the purpose of ensuring compliance with the provisions of this Act; and

(e) generally, as to all matters which he considers it necessary or expedient to prescribe in order that the purposes of this Act may be achieved.

(2) Different regulations may be made in respect of different groups and of different areas or provinces of the Union.

(3) The regulations may provide for legal presumptions in regard to membership of any group established under sub-section (2) of section two, and may prescribe penalties for any contravention thereof or failure to comply therewith, not exceeding a fine of fifty pounds or imprisonment for a period of six months.

(4) No regulations shall be made under paragraph (b) of sub-section (1), unless the Minister has consulted the Administrator

of the province concerned.

37. (1) The provisions of this Act, in so far as they relate to the board or to inspectors, shall come into operation in the Union upon a date to be fixed by the Governor-General by proclamation in the Gazette, and in so far as they relate to any other matter, they shall come into operation in each province of the Union upon a date to be fixed for that province by the Governor-General by proclamation in the Gazette: Provided that in the case of the province of the Cape of Good Hope, the Governor-General may either fix a date for the province or by one proclamation or by more than one proclamation issued at different times, fix different dates for different areas within . the said province.

(2) Any reference in this Act to its commencement shall be

construed in accordance with the provisions of sub-section (1).

38. (1) Sections ten to and including fifteen and paragraphs (b) to and including (f) of sub-section (1) of section sixteen of the Asiatic Land Tenure Act, 1946 (Act No. 28 of 1946), sections fourteen, fifteen and sixteen of the Asiatic Land Tenure Amendment Act, 1949 (Act No. 53 of 1949), and section four of the Asiatic Land Tenure Amendment Act, 1950 (Act No. 15 of 1950), are hereby repealed as from the date fixed by the proclamation first referred to in section thirty-seven.

(2) Any reference in the first-mentioned Act or in any other law to the Land Tenure Advisory Board established by section ten of the said Act, shall, as from the said date, be deemed to be a reference

to the board.

(3) The laws specified in the First Schedule are hereby amended to the extent set out in the second column of that Schedule, with effect as from the date fixed under section thirty-seven for the province of Natal, except in so far as any relevant provision referred to in the said column relates to land or premises in the province of Transvaal or in the territories referred to as the Northern Districts in section three of the Northern Districts Annexation Act, 1902 (Act No.

1 of 1902) of Natal.

(4) The laws specified in the Second Schedule are hereby repealed and amended to the extent set out in the second column of that Schedule, with effect as from the date fixed under section thirtyseven for the province of Transvaal, except in so far as any relevant provision referred to in the said column relates to land or premises in the province of Natal, with the exclusion of the said territories.

(5) As from the date fixed under section thirty-seven for any province of the Union, or for any area in the province of the Cape of Good Hope, the provisions of sub-section (1) of section oue of the Natives Land Act, 1913 (Act No. 27 of 1913) shall cease to apply in respect of land in that province or area which is situated in the controlled area or in any group area.

39. This Act shall be called the Group Areas Act, 1950.

First	Sched	dule

Law amended Extent of amendment. Transpart Asiatic Land The repeal of paragraphs (e) and (f) of Districts of Natal Act. Tenure Amendment sub-section (1), and sub-sections (4) 1927 (Act No. 33 of and (5) of section fourteen. Act. 1936 (Act No. 30 1927). of 1936). Transvaal Asiatic Land Tenure Act. 1932 (Act No. 35 of 1932). Asiatic Land Tenure The repeal of sections one to and including four sections six to and in-Act. 1946 (Act No. 28 Transvaal Asiatic Land cluding nine bis, and sections sixteen. of 1946). Tenure Amendment Act, 1936 Act No. 30 seventcen and thirtn-nine. of 1936). Asiatic Land Tenure The repeal of sections six to and in-Amendment Act. 1949 cluding thirteen, and sections sixteen, Asiatic Land Tenure Act. (Act No 53, 1949) 1946 (act No. 28 of seventeen and eighteen. 1946). Asiatic Land Tenure The repeal of section three. Amendment Act, 1950 (Act No. 15 of 1950). Asiatic Land Tenure Amendment Act. 1949 (Act No. 53, 1949). Second Schedule Law repealed Extent of repeal or amendment. Asiatic Land Tenure or amended. Amendment Act, 1950 Act No. 15 of 1950). Law No. 3 of 1885 of The repeal of the whole. the Transvaal. The Asiatic (Land and The repeal of the whole, except section Trading) Amendment one, so much of section eleven as defines and expression used in section one and Act (Transvaal)., 1919 (Act No. 37 of 1919). The amendment of section twelve by the substitution for the words "Asiatics (Land and Trading) Amendment Act (Transvaal)" of the words "Gold Law (Coloured Persons) Amendment Act." The amendment of the long title by the deletion of the words "with reference" to the prohibition of ownership of land by Asiatics and," and the substitution for the words "and trading by them" of the words "by coloured persons." Asiatic (Cape Malay) The deletion in sub-section (1) of section one, of the words "Law No. 3 of 1885 Amendment Act, 1924, of the Transvaal, of section two of the (Act No. 12 of 1924.) Asiatics (Land and Trading) Amendment Act (Transvaal), 1919 (Act No. 37 of 1919) or" and of the word "other."

#### Law repealed Extent of repeal or amendment or amended

Asiatics in the Northern The repeal of section fourteen.

The repeal of sections seven, eight and nine.

The repeal of sections one, eight, nine, ten and eighteen. The deletion of paragraphs (e) and (f) of sub-section (1), and subsections (4) and (5) of section fourteen.

The repeal of sections one, five, six, seven, eight, nine bis, sections sixteen, to and including nineteen, sections twenty-five to and including thirty-two and sections thirty-seven and thirty-nine.

The repeal of sections one to and including five, sections ten to and including thirteen, and sections sixteen to and in cluding nineteen.

The repeal of sections one and two.

### IINION OF SOUTH AFRICA GROUP AREAS BILL

To provide for the establishment of group areas, for the control of the acquisition of immovable property and the occupation of land and premises, and for matters incidental thereto.

(Introduced by the MINISTER OF THE INTERIOR.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows !-

#### Definitions

- In this Act, unless the context otherwise indicates—
   (i) "acquire" in relation to immovable property, means to become the owner of such property in any manner whatsoever; (xix)
  - "board" means the Land Tenure Advisory Board established by section twenty-four (xvii)

    (iii) "company" includes any private company, any com-
  - "company includes any private company, any com-pany referred to in section sixteen and any foreign company as defined in section two hundred and twenty-nine of the Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926);
  - (iv) "controlled area" means any area which is not a group area or a scheduled native area, location, native group area or a scheduled native area, location, native village, coloured persons settlement, mission station or communal reserve referred to in paragraph (e) of subsection (3) of section three, and includes, except for the purposes of section ten, any specified area referred to in section therein: Provided that any group area which is not in terms of a proclamation under paragraph which is not in terms of a proclamation under paragraph (a) of sub-section (1) of section three a group area for occupation, shall form part of the controlled area for the purposes of the provisions of this Act relating to the occupation of land or premises in the controlled area, and that any group area which is not in terms of a proclamation under paragraph (b) of the said sub-section a group area for ownership, shall form part of the controlled area for the purposes of the provisions of this Act relating to the acquisition of immovable property in the certarelled area. in the controlled area; (i)
    "controlled interest." in relation to any company
  - means-
    - (a) a majority of its shares; or
    - (b) shares representing more than half its share capital;
    - (c) shares of a value in excess of half the aggregate value of all its shares; or
      (d) shares entitling the holders thereof to more than half its profits or assets; or

    - (e) shares entitling the holders thereof to a majority or preponderance of votes; or
    - any claim arising from a loan, for an amount in excess of half its share capital, or debentures for such an amount; or
    - (g) the power to exercise, directly or indirectly, by holding any inteaest, whether or not of the nature referred to in paragraphs (a) to and including (f) in any other company, or otherwise, any control whatsoever over the activities or assets of the com-
  - pany; (ii)

    (vi) "disqualified company", in relation to immovable property, land or premises, means a company wherein a controlling interest is held or deemed to be held by or
  - perty, land or premises, means a company wherein a controlling interest is held or deemed to be held by or on behalf or in the interest of a person who is a disqualified person in relation to such property, land or premises; (x)

    (vii) "disqualified person", in relation to immovable property, land or premises in any group area, means a person who is not a member of the group specified in the relevant proclamation under section three, and in relation to any immovable property, land or premises in the controlled area, means a person who is not a member of the same group as the owner of such property, land or premises, or if the owner is a statutory body other than a municipality in the province of the Cape of Good Hope, of the same group as the majority of the members of such body or in the case of any such municipality, of the same group as the majority of the members of the council thereof, or if the owner is a company, of the same group as any person by whom or on whose behalf or in whose interest a controlling interest is held or deemed to be held in such company; (xi)

    (viii) "group" means either the white group, the coloured
  - deemed to be field in such company; (xi)
    "group" means either the white group, the coloured
    group or the native group referred to in section two, and
    includes, to the extent required to give effect to any
    relevant proclamation under sub-section (2) of the said

- section, any group of persons who have under the said section been declared to be a group; (iii)
- (ix) "group area" means any area proclaimed under section three: (iv)
- (x) "immovable property" includes any real right in imimmovable property includes any real right in immovable property and any right which would upon registration be such a real right and any lease or sublease of immovable property (other than a lease or sublease of immovable property in an area which is a specified area in terms of section elever), but does not include a mortgage bond over immovable property; (XII)
- "inspector" means an inspector appointed under section thirty-one; (vii)
- (vii)
- tion thirty-one; (ytt)

  "local authority" means any institution or body contemplated in paragraph (vi) of section eighty-five of the South Africa Act, 1909; (xvi)

  "marriage" includes a union, recognized as a marriage (xiii)
- (riv) (whether or not of a monogamous nature) in native law or custom or under the tenets of the religion of either of the parties to the union; (vi)
- (xv) "Minister" means the Minister of the Interior: Pro-"Minister i means the Minister of the Interior: Provided that in relation to any group area for the native group or for any group defined under sub-section (2) of section two consisting of members of the native group any area which is a reclassed area in terms of the Native Trust and Land Act, 1936 (Act No. 1 of 1936), any area referred to in sub-section (1) of section eight of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), and to any immovable property, land or premises in any such area, any reference to the Minister in paragraph (b) of sub-section (3) of section three, sections fourteen, twenty, twenty-sia, to enty-sec en, thirty-two and thirty-three, sub-section (4) of section thirty-five and sub-section (4) of section
- (xvi) "permit" means a permit issued or deemed to be issued
- (xvi) "permit" means a permit issued or deemed to be issued under the relevant provision of section fourteen; (xiii) (xvii) "person" shall not be limited in its meaning by reason of any special reference to a disqualified person, a disqualified company, a private company, a company referred to in section sixteen or a statutory body; (xv)
- (xviii) " premises " includes any room or apartment in any building: (xiv)
- (xix) "statutory body" means any council, board or body established by or under any law (aviii).

#### Groups For The Purposes Of This Act

- (1) For the purpose of this Act, there shall be the following groups:-
  - (a) a white group, in which shall be included any person who in appearance, obviously is, or who by general acceptance and repute is a white person, other than a person, who although in appearance obviously a white person, is by general accept-ance and repute a coloured person, or who is in terms of sub-paragraphs (ii) and (iii) of paragraphs (b) and (c), or of the said sub-paragraphs read with paragraph (c) of this sub-section and paragraph (a) of sub-section (2), a member of any other group. any other group;
  - (b) a native group, in which shall be included-
    - (i) any person who in fact or by general acceptance and repute is a member of an aboriginal race or tribe of Africa, other than a person who is, in terms of subparagraph (ii) or (iii) of paragraph (c) a member of the coloured group;
    - coloured group;
      any person who habitually associates with persons who
      are in terms of sub-paragraph (i) members of the native
      group, as a member of any community of such persons,
      other than a person who is, in terms of sub-paragraph
      (iii) of paragraph (c) a member of the coloured group; and
    - (iii) any woman to whichever race, tribe or class she may belong, between whom and a person who is in terms of sub-paragraph (i) or (ii) a member of the native group, there exists a marriage or who cohabits with such a
  - (c) a coloured group in which shall be included-
    - (i) any person who is not a member of the white group or of the native group;
    - (ii) any person who habitually associates with persons who are in terms of sub-paragraph (i) members of the coloured group, as a member of any community of such persons, other than a person who is in terms of sub-paragraph (ii) of paragraph (b), a member of the native group; and
    - (iii) any woman, to whichever race, tribe or class she may belong, between whom and a person who is in terms of sub-paragraph (i) or (ii) a member of the coloured group,

there exists a marriage, or who cohabits with such a person; and

any group of persons which is under sub-section (2) declared to be a group.

(2) The Governor-General may by proclamation in the Gazette

(a) define any ethnical, linguistic, cultural or other group of persons who are members either of the native group or of the

coloured group; and (b) declare the group so defined to be a group for the purposes of this Act or of such provisions thereof as may be specified of this Act or of such provisions thereof as may be specified in the proclamation, and either generally or in respect of one or more group areas, or in respect of the controlled area or of any portion thereof so specified, or both in respect of one or more group areas and of the controlled area or any such portion thereof.

portion thereot.

(3) A proclamation under paragraph (a) of sub-section (2) may provide that only persons who have in accordance with regulation been registered on application, or who have been registered under any other law, as members of the group referred to in the proclamation,

shall be members thereof.

(4) A member of the native group or of the coloured group (4) A member of the native group or of the coloured group who is or becomes a member of any group defined under paragraph (a) of sub-section (2) shall, to the extent required to give effect to any proclamation under paragraph (b) of the said sub-section, be deemed not to be a member of the native group or of the coloured group, as the case may be.

#### Establishment Of Group Areas

3. (I) The Governor-General may, whenever it is deemed expedient, by proclamation in the Gazette

(a) declare that as from a date specified in the proclamation, which shall be a date not less than one year after the date of the publication thereof, the area defined in the proclamation shall be an area for occupation by members of the group consider therein. specified therein; or

(b) declare that, as from a date specified in the proclamation, the area defined in the proclamation shall be an area for ownership by members of the group specified therein.

(2) Proclamations under paragraphs (a) and (b) of subsection (1) may be issued also in respect of the same area.

(3) No proclamation shall be issued under this section-(a) two procumation stant or issued under this section—
(a) except with the prior approval in each case by resolution of both Houses of Parliament: Provided that any such proclamation may be issued without such approval—

Z

if it is issued before the expiration of a period of five years from the commencement of this Act, in respect of an area in the province of the Cape of Good Hope

or of Natal; or

or of Natal; or

(ii) if it is issued in respect of an area in the province of the Transvaal for the coloured group or a group defined under sub-section (2) of section two, consisting of members ot the coloured group, the whole or the greater part of which consists of an area assigned or set apart, as at the commencement of this Act, under paragraph (d) of section two of Law No. 3 of 1885 of the Transvaal or section ten of the Municipal Amending Ordinance, 1905 (Ordinance No. 17 of 1905) of the Transvaal, or of land described in sub-section (10) of section one hundred and thirty-one of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908) of the Transvaal;

(Act No. 35 of 1908) of the Transvaal;

(b) unless in each case the Minister consulted the Administrator of the province concerned, and in the case of an area for a group other than the white group situated wholly or partly on land which, in terms of any law relating to mining, is proclaimed land or deemed to be proclaimed land, also the Minister of Mines, and in the case of an area situated wholly or partly within a controlled area as defined in section one of the Natural Resources Develomment Act. 1947 (Act No. or partly within a controlled area as defined in section one of the Natural Resources Development Act, 1947 (Act No. 51 of 1947), also the Natural Resources Development Council established by section two of the said Act;

(c) by which there would be included in any group area the whole or any part of-

whote or any part u.—

(i) any land stutated in an area which is a scheduled native area or a released area in terms of the Native Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936);

and Land Act, 1930 (Act 190, 16 of 1930); any location, native village or native hostel referred to in section two of the Natives (Urban Areas) Consolida-tion Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), or any area ap-proved for the residence of natives under paragraph (h) of sub-section (2) of section nine of the said Act;

(iii) a coloured persons settlement as defined in section one of the Coloured Persons Settlement Act, 1946 (Act No.

7 of 1940);
(iv) any mission station or communal reserve to which the provisions of the Mission Stations and Communal Reserves Act, 1909 (Act No. 29 of 1909) of the Cape of Good Hope, or of the said Act read with section sixteen of the Coloured Mission Stations- and Reserves Act, 1949 (Act No. 12 of 1949), apply; or

(v) any area which is a national park in terms of the National Parks Act, 1926 (Act No. 56 of 1926), or any land which forms part of such a park.

#### Occupation In Group Areas

4. (1) As from the date specified in the relevant proclamation under paragraph (a) of sub-section (1) of section three, and notwith-standing anything contained in any special or other statutory provision relating to the occupation of land or premises, no disqualified person shall occupy and no person shall allow any disqualified person to occupy any land or premises in any group area to which the proclamation relates, except under the authority of a permit.

chamaton relates, except under the admonstry of a permit.

(2) The provisions of sub-section (1) shall not render it unlawful for any disqualified person to occupy land or premises in

any group area-

(a) as a bona fide servant or employee of the State, a statutory body or any person (other than a disqualified company or a company referred to in section sixteen), lawfully occupying the land or premises;

(b) as a bona fide visitor of any person lawfully residing on the land or person lawfully residing on the

as a bona face visitor of any person naturny residing on me land or premises or as a bona fide guest in an hotel; as a bona fide patient in a hospital, nursing home, asylum, or similar institution, or an inmate of a prison, work colony,

inebriate home or similar institution; or

(d) as the husband wife, nunor child or dependant of any person (d) as the husband wife, minor child or dependant of any person (including a servant or employee) lawfully occupying such land or premises: Provided that the provisions of this paragraph shall apply in respect of any group area only if the Governor-General has by proclamation in the Gazette, declared them to apply in respect of that group area, and only to the extent and subject to the conditions (if any) which may be specified in the proclamation.

(3) Any provision in the title deed of any immovable property situate in any group area referred to in sub-section (1) prohibiting or restricting the occupation or use of such property by persons who are members of the group for which that area has been established shall lapse as from the date referred to in the said sub-section and no such provision shall thereafter be inserted in the title deed of any such property.

any such property.

# Acquisition Of Immovable Property In Group Areas

5. (1) If any group area is in terms of paragraph (b) of subsection (1) of section three a group area for ownership—

ion (1) of section three a group area for ownership—

(a) no disqualified person and no disqualified company shall, on or after the relevant date specified in the proclamation, acquire any immovable property situate within that area, whether or not in pursuance of any agreement or testamentary disposition entered into or made before that date, except under the authority of a permit: Provided that the provisions of this paragraph shall not render unlawful any acquisition of immovable property by a statutory body;

(b) no disqualified company which is on the said date the holder of any immovable property situate within that area, shall hold that property after the expiration of a period of ten years from the said date, except under the authority of a permit;

(c) no company which on or after the said date becomes or again becomes a disqualified company, shall hold any immovable property situate within that area which it has on or after the said date acquired otherwise than in pursuance of a permit, except under the authority of a permit; of a permit except under the authority of a permit; situate in that area prohibiting or restricting the acquisition of such property by persons who are members of the group for which that area has been established, shall lapse as from the said date, and no such provision shall thereafter be inserted in the title deed of any such property.

(2) Sub-section (1) shall apply notwithstanding anything

serted in the title deed or any such property.

(2) Sub-section (1) shall apply notwithstanding anything contained in any special or other statutory provision relating to the acquisition or holding of immovable property, but the said sub-section shall not affect the application of any statutory provision relating to the acquisition, holding or disposal of any right to prospect for or mine any mineral

(3) Any agreement or any provision in a testamentary disposition entered into or made on or after the date referred to in paragraph (a) of sub-section (1), by which any person purports to acquire or hold or would acquire or hold any immovable property in contravention of sub-section (1), shall be null and void.

# Governing Body For Certain Group Areas

(1) The Minister may by notice in the Gazette, establish for any group area (other than an area for the white group), a govern-ing body to be constituted in accordance with regulation.

ing body to be constituted in accordance with regulation.

(2) Such governing body may consist wholly or mainly of members of the group for which the group area has been established and shall have such powers and functions as may be prescribed by group area concerned is wholly or partly within the area of jurisdiction of a local authority, subject to such supervision (if any) by that group area concerned is partly within the area of jurisdiction of one group area concerned is partly within the area of jurisdiction of one local authority, and partly within the area of jurisdiction of one local authority, and partly within the area of jurisdiction of any other

## Supplement to 'Indian Opinion', 12th May, 1950

local authority or wholly outside the area of jurisdiction of any local authority, subject to such supervision (if any) by a local authority designated by the Minister, as may be so prescribed.

(3) The establishment of a governing body under this section (3) The establishment of a governing body under this section shall not divest any local authority, in respect of the group area con-cerned, of any powers or functions not vested in such governing body. (4) The Minister shall exercise his powers under this section after consultation with the Administrator of the province concerned.

#### Measures To Ensure Proper Municipal Administration In Certain Areas

Administration in Lertain Areas

7. (1) The Minister may, if he is of opinion that any area referred to in paragraph (d) of article two of Law No. 3 of 1885 of the Transvaal, or in section ten of the Municipal Amending Ordinance, 1905 (Ordinance No. 17 of 1905) of the Transvaal or any groups area (other than an area for the white group) which is situate within the area of jurisdiction of an urban local authority, is not properly administered by that local authority, request the Administrator of the province concerned to cause an enquiry to be held (at which the said local authority shall be afforded an opportunity of being heard) and begrafter the said Administrator may, by notice in writing, call unon thereafter the said Administrator may, by notice in writing, call upon thereafter the said Administrator may, by notice in writing, call upon such local authority, forthwith to carry out any work defined in the said notice which the said local authority has power to carry out and which is, in the opinion of the Administrator, necessary for the proper administration of that area, and if such local authority fails to comply with that notice the Administrator may himself cause that work to be carried out and may for that purpose-authorize any person to perform any act which the said local authority could lawfully seriorm.

periorm.

(2) The Administrator may recover from the local authority concerned any expenditure incurred by him under this section—

(a) by action in a competent court against the local authority

in default; or

(b) by lexying a special rate upon all rateable property within the area of jurisdiction of the local authority in default; or

(c) by deducting from any subsidy, grant or other moneys payable out of the Consolidated Revenue Fund or by the Administrator to the local authority in default, or by all three or any two of such methods of recovery, and the Administrator's certificate shall be proof of the amount due by the local authority under this section, subject to an appeal to the Minister, whose decision shall be final.

#### Restrictions On Certain Agreements Relating To Immovable Property In Controlled Area

(1) No person shall, except under the authority of a permit or into any agreement, whether in his own behalf or on behalf or in the interest of any other person, in terms whereof any disqualified person or any disqualified company acquires or purports to acquire or would acquire any immovable property situate in the controlled

(2) Sub-section (1) shall not apply in respect of the acquisiton, in accordance with the provisions of the Native Trust and Land Act, 1936 (Act No. 16 of 1936) or of the Natives Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), of immovable property by, or from a native as defined in the said Act.

(3) For the purposes of sub-section (1) a sheriff, deputy-sheriff, messenger of the court, trustee, executor, liquidator, curator or administrator dealing with immovable property in his capacity as such or any other person dealing with immovable property in an scapacity as such, or any other person dealing with immovable property in a representative capacity, shall be deemed to be acting on behalf or in the interest of the person in whose name the property is registered.

(4) Any agreement entered into in contravention of sub-section (1) shall be null and void.

## Restrictions On Holding Of Immovable Property In Controlled Area By Companies

 If at the commencement of this Act a company of any group holds immovable property in the controlled area and thereafter becomes a company of anotherg roup, its hall not hold that property. except undder the authority of a permit.

(2) If after the commencement of this Act a company of any group acquires immovable property in the controlled area, and thereafter becomes a company of another group, it shall not hold that property, except under the authority of a permit, unless it lawfully acquired the property from a member or company of such other group. group.

(3) For the purposes of this section a company shall be a company of a group, if a controlling interest in that company is held or deemed to be held by or on behalf or in the interest of a member of that occurs. of that group.

#### Restrictions On Occupation Of Land In Controlled Area

10. (1) No disqualified person shall occupy and no person shall allow any disqualified person to occupy any land or premises in the controlled area, except under the authority of a permit.

(2) The provisions of sub-section (1) shall not render it unlawful for any disqualified person to occupy any land or premises—
(a) in pursuance of any right conferred by or under any statute;

(b) under any agreement entered into or under any testamentary disposition made on or before the 24th day of April, 1950, or in the case of land or premises which have by virtue of or in the case of land or premises which have by virtue of any proclamation under section thety-three, ceased to be subject to the operation of a proclamation under section eleven, under any agreement entered into or under any testamentary disposition made while the land or premises were subject to the operation of such last-mentioned proclamation, or under any renewal of any such agreement to which any party thereto is in terms thereof entitled;

(e) by virtue of any prescriptive title acquired at or before the commencement of this Act;

commencement of this Act;

(d) under any arrangement entered into under the Housing Act, 1920 (Act No. 35 of 1920) or under any regulations made under the Housing (Emergency Powers) Act, 1945 (Act No. 45 of 1945), if he is a member of the same group as the class of persons for which the dwelling or other building in questions. tion is intended;

as a bona fide servant or employee of the State, a statutory body or any person (other than a disqualified company, or a company referred to in section sixteen) lawfully occupying

the land or premises;

the land or premises.

(f) as the bona fide visitor of any person lawfully residing on the land or premises or as a bona fide guest in an hotel;

(g) as a bona fide patient in a hospital, nursing home, asylum,

or similar institution, or an inmate of a prison, work colony, inebriate home, or similar institution; or

(h) as the husband, wife, minor child or dependant of any person (including a servant or employee) lawfully occupying such land or premises.

(3) The Governor-General may by proclamation in the Gazette exclude any area defined in the proclamation, for the period specified therein, from the provisions of sub-section (1).

#### Application Of Sections 12 And 13

11. (1) The Governor-General may by proclemation in the Gazette declare that the provisions of sections twelve and thirteen shall, as from a date specified in the proclamation (in the said sections snai, as from a date specified in the proclamation (in the said section) referred to as the specified date) apply in any portion of the controlled area so specified (in the said sections referred to as a specified area)

(2) As from such date, the provisions shall, notwithstanding anything contained in any special or other statutory provision relating anything contained in any special or other statustry provision relating to the occupation of land or premises, apply in any such portion of the controlled area, and the provisions of section ten shall, while the firstmentioned provisions so apply, be suspended in respect of that portion of the controlled area.

(3) Upon the establishment of any group area, the relevant proclamation under this section shall cease to have any effect in respect of so much of any such portion of the controlled area as may be com-prised by or included in that group area.

#### Restriction On Occupation Of Land Or Premises In Area Specified Under Section II

12. (1) As from the specified date, no person who is a member of any group shall occupy and no person shall allow any such person or any group shall occupy and no person shall allow any such person to occupy any land or premises in a specified area which was not lawfully occupied and is not under section thirteen deemed to have been occupied at the said date by a person who is a member of the same group, except under the authority of a permit.

(2) The provisions of paragraphs (e), (f), (g) and (h) of subsection (2) of section ten shall mutatis mutandis apply in respect of

the occupation of land or premises in a specified area.

#### Buildings Erected Or Completed After Specified Date, And Buildings, Land Or Premises Unocccupied At That Date

13. (1) (a) If after the specified date any building is erected or completed on any land or premises situated in a specified area elsewhere than in an area defined by proclamation under area elsewhere than in an area defined by proclamation under paragraph (a) of sub-section (3), or if at the said date any building, land or premises in a specified area are unoccupied, such building, land or premises shall, if any person other than a body corporate is the owner thereof, subject to the provisions of sub-sections (2), (3), (4), (5) and (7), for the purposes of section twelve be deemed to have been occupied at the specified date by the person who is the owner thereof.

(b) If a body corporate is the owner of such building, land or premises, or if at the said date such building, land or premises are not lawfully occupied, the Minister shall, subject to the provisions of sub-section (3), on the written application of the owner, determine the group by a member of which the building, land or premises shall for the said purposes be deemed to have been occupied at the specified date.

(2) If after the specified date any building on land or

(2) If after the specified date any building on land or premises situated in a specified area elsewhere than in an area defined by proclamation under paragraph (a) of sub-section (3), is demolished and any other building creeted in its stead on the same site, or any such building is extended, the building so erected or extended shall, subject to the provisions of sub-sections (3), (4), (5) and (7), for the surposes of section traduction of the page hear constraints. purposes of section twelve be deemed to have been occupied at the specified date by the person who last lawfully occopied the demolished or extended building before the demolition or extension.

(3) (a) The Governor-General may by proclamation in the of paragraph (b).

- (b) The Minister shall, on the written application of the owner of any building which is completed, erected (whether or not in the stead of a demolished building) or extended in an area defined in any such proclamation, after the date of publicadefined in any such proclamation, after the date of publica-tion thereof, or of any land or premises in any such area which is or are unocupied or not lawfully occupied on the said date, determine the group by a member of which such building, land or premises shall, for the purposes of section twelve, be deemed to have been occupied at the specified
- (c) Until a determination is made under paragraph (b) in respect of any building referred to therein, such building shall, for the purposes of section twelve, be deemed to have been unoccupied at the specified date,
- If in terms of any determination under paragraph (b) any building, land or premises, is deemed to have been occupied by a member of the native group or of the coloured group. and a group consisting of members of such group is after such determination established under sub-section (2) of section two, the Minister may, on like application, withdraw the determination and under the said paragraph determine that such building, land or premises shall be deemed to have been occupied by a member of such last-mentioned group.

been occupied by a memoer of such last-mentioned group.

(4) Any dwelling or other building in a specified area which has been constructed under the Housing Act, 1920 (Act No. 35 of 1920) or under any regulations made under the Housing (Emergency Powers) Act, 1945 (Act No. 45 of 1945), shall for the purposes of section twelve be deemed to have been occupied at the specified date by a person who is a member of the same group as the class of persons for which such dwelling or building is intended.

(5) If the title deed of any building, land or premises in a specified area contains any condition which prohibits or restricts the occupation thereof by persons of one or more groups, the Minister shall not make any determination under sub-section (3) which would be contrary to any such condition.

(6) The Minister may, whenever for any reason he deems it expedient to do so, postpone the making of a determination under subsection (2) or paragraph (b) of sub-section (3) for such period as he may deem fit

may deem fit.

(7) If any permit is issued in respect of the occupation of any land or premises in a specified area, such land or premises shall, unless it is specifically otherwise stated in the permit, as from the commencement of such occupation in pursuance of the permit, for the ptyposes of section twelve be deemed to have been occupied at the specified date by a person who is a member of the same group as the person in respect of whose occupation the permit is issued.

on in respect of whose occupation the permit is issued.

(8) (a) If at the specified date there exists any determination under sub-section (2) or paragraph (b) of sub-section (4) of section six of the Asiatic Land Tenure Act, 1946 (Act No. 28 of 1946), in respect of any building, land or premises in a specified area, and such building, land or premises remain unoccupied or the erection or extension of such building has anoccupied of the electron of extension of soon banding has not been completed, such determination shall be deemed to have been made under the relevant provisions of this section: Provided that any reference in the determination to a person who is not an Asiatic, shall be deemed to be a reference to a member of the white group, and any reference therein, to a person who is an Asiatic, shall be deemed to be a reference to a member of the coloured group.

(b) If at the said date there exists any permit under section eight If at the said date there exists any permit under section eight of the said Act authorizing the occupation of land or premises in a specified area, and such land or premises are not occu-pied in pursuance of the permit, the permit shall be deemed to have been issued under the relevant provision of section fourteen of this Act.

#### Permits And Determinations

14. (1) The Minister may, subject to the provisions of sub-section (2), in his discretion, on written application made therefor— (a) direct that a permit be issued, subject to such conditions as the may determine, to be signed by an officer thereto appointed

by him, authorizing-

by him, authorizing—
(ii) the acquisition or holding of immovable property in a
group area or in the controlled area; or
(ii) the occupation of or the granting of permission to occupy
any land or premises in a group area, in the controlled
area or in a specified area referred to in section twelve:

(b) direct that the conditions of a permit be amended or that it shall be available for a portion only of the land or premises in respect of which it has been issued.

(2) The Minister shall not direct that any permit be issued under sub-section (1)—

(a) authorizing the acquisition or holding of immovable property or the occupation of land or premises in a group area unless he is of opinion that the refusal of the permit would cause

undue hardship or that the issue of the permit would be in the interest of the group for which the group area has been established or

(b) authorizing any person to acquire, hold or occupy any land or premises contrary to any provision in the title deed which prohibits or restricts the acquisition, holding or occupation of the land or premises by persons belonging to any groun

(3) In directing that a permit be issued or that the conditions thereof be amended under sub-section (1) and in making a determination under section thirteen, the Minister may take into consideration the relative needs of any group concerned, in regard to housing, the amenities of life and educational and recreational facilities, trading and industrial undertakings, the situation of the immovable property, and industrial undertakings, the situation of the immovable property, land or premises in relation to other property, land or premises own, and or occupied by members of any group, and any other matters which in his opinion are relevant to the question whether or not any such permit should be issued/or an amendment of the conditions thereof should be made or how any such determination should be made.

(4) A permit authorizing the holding of immovable property or the occupation of land or premises, may be issued for an indefinite or a specified period or until withdrawn at the discretion of the Minister.

(5) A permit authorizing the acquisition of immovable property by a company referred to in section sixteen may be issued-

(a) in respect of any particular immovable property; or

(b) in respect of immovable property in any area specified in the

(c) in respect of immovable property in general; and

(d) in the cases referred to in paragraphs (b) and (c), either for a specified period or until withdrawn at the discretion of the Minister: Provided that upon the expiration of any such period or the withdrawal of the permit, the conditions of the permit shall continue to apply in respect of any immovable property acquired under the authority thereof.

property acquired under the authority infector.

(6) A permit authorizing the occupation of any land or premises in the controlled area by any employee of a company referred to in paragraph (a) of sub-section (2) of section four or in paragraph (c) of sub-section (2) of section ten, or the granting of permission to the property of t any such employee to occupy such land or premises, may be issued in respect of any individual employee or in respect of any class of employees specified in the permit, and in the latter case either for a specified period or until withdrawn at the discretion of the Minister.

(7) There shall be payable to the Minister in respect of every application for a permit which is submitted within two years after the application for a permit which is submitted within two years after two date of any previous application relating to the same land or premises, or any portion of such land or premises, which has been refused, a fee of twenty-five pounds: Provided that the Minister may after consideration of any such application, in his discretion, refund to the applicant out of moneys to be appropriated by Parliament for the purpose, an amount equal to the amount so paid or any portion thereof as he may deem fit.

(8) Any permit shall lapse if, in the case of a permit authorizing the acquisition of immovable property by agreement, the agreement is not entered into, or if, in the case of a permit authorizing the occupation of land or premises, the land or premises are not occupied. occupation of land of premises, the land of premises are not occupied, in pursuance of the permit, within a period of six months after the issue thereof or within such further period as the Minister may allow on an application lodged with him prior to the expiration of such first-mentioned period.

(9) If any land or premises in respect of which a permit has been issued under sub-paragraph (ii) of paragraph (a) of sub-section (1) is occupied or used contrary to any condition subject to which the permit was issued, the Minister may, after not less than one month's notice to the holder of the permit, revoke the permit.

## Shares And Debentures Of Private

15. (1) Whenever a private company holds any immovable property, any share in or debenture of that company held by or pledged to a person who or a company which is a disqualified person or a disqualified company in relation to that property (other than a banking institution as defined in the Banking Act, 1942 (Act No. 38 of 1942), or by or to any person on behalf or in the interest of such a person or company, shall be forfeited to the State.

or company, shall be interested to the State.

(2) It shall be the duty of the secretary and every director of any company referred to in sub-section (1), which holds any immorable property, to notify the registrar of companies whenever any person who or company which is a disqualified person or disqualified company in relation to that property or any other person on behalf or in the interest of such a person or company, holds any share in or debenfure of such first-mentioned company.

(3) The provisions of sub-section (1) and (2) shell not apply

(3) The provisions of sub-section (1) and (2) shall not apply in respect of any shares in or debentures of a private company—

espect of any shares in or debentures of a private company—

(a) which are held immediately after the commencement of this Act by a disqualified person or a disqualified company, or immediately after the date specified in the relevant proclamation under paragraph (b) of sub-section (1) of section three by a person who or a company which, as a result of such proclamation, becomes a disqualified person or a disqualified company in relation to any immovable property held by

- such private company, while such shares or debentures are
- (b) Which are held by a disqualified person, if he inherited them from a disqualified person who lawfully held them; or
- (c) which are held by a disqualified person who or a disqualified which are neid by a disqualited person who is a disqualited company which lawfully holds any other shares in or debentures of that company, if such person or company acquired such firstmentioned shares or debntures from a disqualified person who or a disqualified company which lawfully held them:

Provided that nothing in this sub-section contained shall affect the application of sub-sections (1) and (2) in respect of any shares or abbeniums unlawfully held at the commencement of this Act.

- (4) If any share in or a debenture of any company has been torfeited under sub-section (1), the secretary of the company shall make such entries in any register, book or document under the control of the company and issue such document as the registrar of companies may direct for the purpose of giving effect to the forfeiture.
- (5) For the purpose of this section no person shall, by reason of the establishment of a group area, be a disqualified person in relation to immovable property in that area, unless that area is in terms of a proclamation under paragraph (b) of sub-section (1) of section three, a group area for ownership.

#### Companies With Bearer Shares Or Debentures

- 16. (1) No company which has issued any shares or share warrants or debentures entitling the bearer thereof to any rights in regard thereto, and no company wherein a controlling interest is held by or on behalf or in the interest of any such company, shall acquire immovable property, situated in the controlled area or in any group area, except under the authority of a permit.
- (2) If any company referred to in sub-section (1) holds any immovable property in the controlled area, the Minister may, after not less than three months' notice in writing to the company, declare not test than the motions induce in winning to the company, declare the company, by notice in the Gazette, to be a company wherein a controlling interest shall, for the purposes of section ten, be deemed to be held by a member of a group specified in the notice, and thereupon the company shall for the said purposes be deemed to be such a company, and it shall further for the said purposes be deemed that no controlling interest in the company is held by or on behalf or in the interest of any member of any other group.

#### Declaration As To Controlling Interest In Companies

- 17. (1) If it appears to the Minister that there is reason to presume that a controlling interest in any company is held by or on behalf or in the interest of any member of any group, he may by notice in writing call upon that company to furnish him, within a period specified in the notice, with such particulars in regard to the control of that company, as may be so specified.
- (2) If the company fails to comply with any such notice within the said period or within such further period as the Minister may allow, or the said notice has been complied with, and the Minister may allow, or the said notice has been complied with, and the Minister is satisfied that a controlling interest in the company was at the date of such notice held by or on behalf or in the interest of any member of any group, he may by notice in the Gazette declare that for the purposes of this Act, it shall be a company wherein a controlling interest is held by or on behalf or in the interest of a member of that group, and thereupon the company shall for the said purposes be deemed to be such a company, and it shall further for the said purposes be deemed that no controlling interest in the company is neld by or on behalf or in the interest of any member of any other group.
- (3) The company shall be notified of such declaration and may, within a period of two months after a date specified in the notification, apply to any provincial division of the Supreme Court having jurisdiction for an order setting aside the notice referred to in subsection (2), and the court may set aside the notice if the company proper let it. proves that it is not a company wherein a controlling interest was, either at the date of the notice under sub-section (1) or at the date of the notice under sub-section (2), held by or on behalf or in the interest of any member of the group in question.
- (4) The operation of a notice under sub-section (3) shall, in respect of immovable property, shares or debentures held by or pledged to the company at the date of the notice, be suspended until the expiration of the period referred to in sub-section (3), or if an application is made under the said paragraph, until the application has been disposed of.
- of a foreign company (as defined in section two hundred and twentynine of the Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926)), be deemed to have been effectually given-
  - (a) if served upon a person who is, in regard to the company concerned, authorized as provided in paragraph (c) of sub-section (1) of section two hundred and one of the said Act;
  - (b) where there is no such person in the Union, if given in the manner which, in the opinion of the Minister, is best calcul-ated to bring it to the knowledge of the company concerned.

## Certain Provisions In Regard To Immovable Property To Be Null And Void

18. Any condition or provision in any document whatsoever, 18. Any condition or provision in any document whatsoever, empowering or purporting to empower any disqualified person or any disqualified company to exercise any influence upon the transfer of immovable property, shall be null and void: Provided that where at the time such condition or provision was made, the person or company concerned was not a disqualified person or a disqualified company, as the case may be, in relation to the property in question, it shall be revived if such person or company ceases to be a disqualified person or a disqualified company in relation to that property.

### Acquisition And Holding Of Property For Other Person

19. No person shall acquire or hold on behalf or in the interest of any person any immovable property which such other person may not lawfully acquire or hold in terms of this Act.

### Disposition Of Property Illegally Held

20. (1) If any immovable property-

- (a) is acquired or held in contravention of any provision of this Act or in pursuance of any agreement which is null and void in terms of this Act, or is dealt with or used contrary to any condition of a permit under the authority of which it has been acquired or is held: or
- (b) has at the commencement of this Act been acquired or is at the said commencement held in contravention of any provision of any law repealed by this Act or in pursuance of any agreement which is null and void in terms of any such provision, or is dealt with or used contrary to any condition of a permit or any term of a certificate issued under any such provision, under the authority of which it was acquired or held.

the Minister may, after not less than three months' notice in writing to the person concerned, cause the property to be sold either out of hand upon the terms and conditions agreed to by the person concerned

and approved by the Minister, or by public auction upon such terms and conditions as the Minister may determine.

(2) The costs of such sale (including a sale out of hand) shall be a first charge upon the proceeds thereof and any balance shall be applied towards the payment of any debt which the pay-

shall be applied towards the payment of any debt which the payment is secured by such property, in its legal order or priority, and any balance left thereafter shall be paid—

(a) in the case of property referred to in paragraph (b) or (c) of subsection (1) of section five of this Act or in section three of the Asiatic Land Tenure Act, 1946 (Act No. 28 of 1946), to the company concerned; and

(b) in any other case, unless the Minister otherwise directs, into the Consolidated Paymer English.

the Consolidated Revenue Fund:

Provided that if the property has been acquired or is held in contravention of section *nineteen* of this Act, the proceeds thereof shall not be applied directly or indirectly to wards the payment of any debt to the person on whose behalf or in whose interest the property has been acquired or is held.

- (3) A copy of every notice under sub-section (1) shall be transmitted to the officer in charge of the deeds registry concerned, and the said officer, shall, upon receipt thereof, note thereon the day and hour of its receipt, and note in the appropriate registers that such a notice has been given in respect of the immovable property in
- (4) Subject to the provisions of sub-section (5), the said officer shall not after receipt by him of any such notice register any transfer, lease or mortgage or other encumbrance of such immovable property, except a transfer in pursuance of a sale under sub-section
- (5) If any such notice is withdrawn, a notice of the withdrawl shall be transmitted to the said officer, and upon receipt of such notice or upon the transfer of the immovable property in pursuance of a sale under sub-section (1), any entry made under sub-

section (3) shall be cancelled.

(6) The Minister and any officer designated by him for the purpose, shall have power to do whatever may be necessary to effect the transfer of any property sold under sub-section (1) to the purpose,

the transfer of any property sold under sub-section (1) to the purchaser thereof.

(7) If the owner of the poperty fails to produce the title deed thereof, the officer in charge of the deeds registry shall nevertheless pass transfer of the property and note the transfer on the duplicate title deed filed in his office and in the appropriate registers.

(8) The provisions of this section shall apply notwithstanding

any thing to the contrary contained in the Administration of Estates Act, 1913 (Act No. 24 of 1913), the Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926), the Farmers' Assistance Act, 1935 (Act No. 48 of 1935) or the Insolvency Act, 1936 (Act No. 24 of 1936).

## Iss ie Of Certificates By Surveyors-General

21. (1) A Surveyor-General my at the request of any person and upon payment by such person to the Surveyor-General of such least as may be prescribed by regulation, issue to that person a certificate, in such form as may be so prescribed, stating that any land described therein, within his area of jurisdiction, is situated within the controlled east or within any troup area so described. the controlled area or within any group area so described.

(2) A certificate issued under sub-section (1) shall in all courts of law and public offices in the Union be prima facie evidence of the facts stated therein.

# Restriction Upon Registration Of Immovable

#### Property

22. No officer in charge of any deeds registry shall register any transfer of any immovable property situated in the controlled area or in any group area, if the transferee may not lawfully acquire and hold such immovable property in terms of this Act.

## Trading Licences Not To Be Issued Except Upon Production Of Certain Proof

23. (1) No officer entrusted by law with the issue of any licence to carry on any business, trade or occupation shall issue or renew any such licence unless the person applying therefor proves that the proposed holder of such licence and the person or persons who will be in actual control of the business, trade or occupation to be licensed any lamfully carry on the business trade or occupation or the surface. be in actual control of the business, trade or occupation to be incensed may lawfully carry on the business, trade or occupation on the premises whereon it is to be carried on.

(2) Any person whatever may within two months after the issue or renewal of any usch licence, and any applicant for such a licence issue or renewal to any usern interfect and any specific or the renewal thereof whose application has been refused under subsection (1), may, within two months after the refusal, note an appeal

section (1), may, within two months after the refusal, note an appeal against the decision of the officer concerned to the magistrate of the district wherein the premises referred to in sub-section (1) are situate.

(3) The magistrate may on dealing with such appeal—
(a) hear any evidence which such officer heard;
(b) cancel any licence issued by such officer or order such officer to accept, for the purposes of the application for the issue or renewal of a licence, that the proof required by sub-section (1) has been given; and
(c) make mutualis mutualis such order as to the costs of the appeal as he could have made if the appeal had been a civil trail in his court.

trial in his court.

(4) Such cost shall be taxable, mutatis mutandis in the same

manner as costs incurred in connection with such a trial.

(5) The decision of the magistrate on any such appeal shall (3) The decision of the imagistrate on any such appear shall be subject to an appeal to the provincial division of the Supreme Court having jurisdiction, as if it were a civil judgment of a magistrate's court.

# Establishment Of Land Tenure Advisory Board

74. (1) There is hereby established a board to be known as the Lanc. Tenure Advisory Board, which shall consist of not more than seven members appointed by the Minister.

(2) One of the members shall be designated by the Minister

- (2) One of the members snail be designated by the Minister as the chairman and one as vice-chairman of the Board.

  (3) A member of the board shall be appointed for such period, not exceeding five years, as the Minister may determine at the time of his appointment and any member whose office become vacant (otherwise than under sub-section (4)), shall be eligible for reappointment.
  - (4) A member of the board shall cease to hold his office— if his estate is sequestrated or if a notice with reference to him is published under sub-section (1) of section ten of the Farmers' Assistance Act, 1935 (Act No. 48 of 1935);
  - (b) If he becomes of unsound mind or is convicted of an offence and sentenced to imprisonment without the option of a fine;

and sentenced to imprisonment without the option of a fine;
(c) if he is abent from three consecutive meetings without the permission of the chairman; or
(d) if he is removed from his office by the Minister on the ground of incapacity or misbehaviour.

(5) A casual vacancy on the Board shall be filled by the appointment of a member for the unexpired portion of the period for which the member whose office has become vacant, has been appointed.

pointed.

(6) A member of the board (other than a person who is in the full-time e-uployment of the State and in receipt of a salary from public funds) shall, and any such lastmentioned person may, receive such remuneration and allowances as the Minister in consultation with the Minister of Finance, may determine

## Meetings And Quorum

- 25. (1) The meetings of the board shall, subject to the provisions of sub-section (2), be held at such times and places as the board may fix.
- (2) The chairman may at any time call a special meeting of the board to be held at such time and place as he may direct.
- (3) A quorum for a meeting of the board shall be three of the members thereof.
- the members thereof.

  (4) Whenever the chairman is absent or unable to fulfil his duties, the vice-chairman shall act as chairman during such absence or inability, and in the absence from any meeting of the board of the chairman and the vice-chairman, the members present at that meeting may elect one of their number to preside at that meeting.

  (5) The decision of the majority of the members present at a meeting of the board shall be the decision of the board. Provided that in the event of an equality of votes, the person presiding at the meeting shall have a casting vote in addition to be deliberative vote,

# Supplement to 'Indian Opinion', 12th May, 1950

Consideration By Minister Of Reports Of Board 26. The Minister shall not make any determination under section thirteen, or issue or revoke any permit under section fourteen, or amend any of its conditions, unless he has considered a report made by the board under section twenty-seven in regard thereto.

## Functions Of Board

- 27. (1) The board shall enquire into and by means of a writen report advise the Minister in regard to—
  - (a) the desirability or otherwise of issuing, amending or wall-
    - (i) any proclamation under sub-section (2) of section two:
    - (ii) any proclamation under sub-section (1) of section three, sub-section (3) of section ten, sub-section (1) of section eleven or sub-section (3) of section thirtee; in respect of any area;
  - (b) any determination to be made under section thirteen:
  - (c) the issue of or amendment of the conditions of any permit
  - (c) the issue of or amendment of the conditions of any permit under section fourteen; and

    (d) any matter relating to the administration of this Act which the Minister may refer to it.

    (d) any matter relating to the administration of this Act which the Minister may refer to it.
- (2) Before advising the Minister as to any proclamaton under sub-section (1) of section three or as to any matter referred to in puragraph (b) or (c) of sub-section (1); the board shall publish in a newspaper circulating in the district in which the area concerned will be or the land or premises concerned are situated, as the case may be, at least once in each of two consecutive weeks, a notice setting forth the matter which is being investigated (including in the case of any such area, the proposed situation or the approximate proposed situation thereof or the place within the district where a plan showing such situation may be inspected) and inviting all persons who have an interest therein to lodge with the board at an address specified in the notice and within a period so specified (which shall not be less than ten days after the last publication of the notice) any representations in writing which they may wish to make to the board (2) Before advising the Minister as to any proclamation

not be less than ten days after the last publication of the notice) any representations in writing which they may wish to make to the board in connection with such matter.

(3) The publication of a notice referred to in sub-section (2) shall not, unless the Minister so directs, be required in respect of the issue of a permit, if the board is satisfied that the issue of the permit is not necessary under the provisions of this Act or that a permit previously issued in respect of the same land or premises, or any portion thereof, has lapsed by virtue of the provisions of sub-section (7) of section loweren.

any portion thereot, has lapsed by writte of the personal section (7) of section fourteen.

(4) If the Minister so directs, the board shall comply with the provisions of sub-section (2) also in regard to any proclamation under sub-section (3) of section ten, sub-section (1) of section elemants sub-section (3) of section thirteen, or to any matter referred to in sub-paragraph (d) of paragraph (a) or paragraph (d) of sub-section (1), or shall follow such other procedure for bringing the matter (including any matter to be dealt with by any such proclamation) to the notice of interested persons, as the Minister may determine

### Powers Of The Board

28. (1) The board may—
(a) for the purpose of any enquiry conducted by it, summon any person who in its opinion may be able to give material information concerning the subject of the enquiry or who it suspects or believes has in his possession or custody or under his control any book, document or thing which has any bearful upon the subject of the enquiry, to appear before it at a time and place specified in the summons, to be interrogated or to produce that book, document or thing, and the board may retain for examination any book, document or thing so produced;
(b) call and by its chairman administer an oath to, or accept an affiltmation from, any person present at the enquiry who

call and by its chairman administer an oath to, or accept an affirmation from, any person present at the enquiry who was or might have been summoned in terms of this section, and may interrogate him or allow him to be interrogated by any person to whose application the enquiry relates or any person who has lodged representations in pursuance of the notice under sub-section (2) or (4) of section twenty-serior or on behalf of any such person by any person entitled in appear as an advocate or attorney in a court of law in the Union, and require him to produce any book, document of thing in his possession or custody or under his control. Provided that in connection with the interrogation of any such firstmentioned person, or the production of any such book, document or thing, the law relating to privilege, as applicable to a witness subponead to give evidence or to produce any book, document or thing before a court of law, shall apply:

shall apply;
(c) at all reasonable times enter upon and inspect any land of premises for the purpose of any investigation conducted by it, or authorise any person nominated by the chairman of the board so to enter upon and inspect such land or premise.

(2) A-summons for the attendance before the board of any person or for the production of any book, document or thing shall be in writing signed by the chairman or the secretary of the board and shall be served by registered post.

## Investigations By Individual Members And Committees Of Board

29. (1) The board may authorize any member thereof, or any committee approinted by it consisting of two or-more of its members, or (with the approval of the Minister) of one or more of its members. and one or more other persons, to conduct any enquiry which the board may deem necessary for the proper carrying out of its func-tions, and any member or committee so authorized shall for the purnons, and any memory of communes so authorized shart of the purpose of such enquiry exercise all the powers conferred and perform all the duties imposed upon the board in respect of any such enquiry

conducted by it.

(2) In appointing a committee under sub-section (1), the board shall designate one of the members thereof who is a member of the board, to be the chairman.

(3) A summons under section twenty-eight read with subsection (1) for the attendance before any member of the board or before any committee conducting an enquiry under the said subsection, or for the production of any book, document or thing, may be signed by such member or by the chairman of the committee, as the case may be. -

### Assignment Of Officers To Board

30. The Minister may assign to the board an officer in his department to be the secretary, and such other officers in his department as may be necessary to enable the board to carry out its functions.

## Appointment And Powers Of Inspectors

31. (1) The Minister shall, subject to the law sgoverning the public service, appoint such inspectors (one of whom shall be the chief inspector) as may be necessary for the purpose of ascertaining such facts as may be required by the Minister, the board, any officer in charge of a deeds registry or any officer referred to in section twenty-three, in connection with the application of this Act, and of ascertaining whether the provisions of this Act and of any other statute prohibiting or restricting the ownership, acquisition or pocupation of prohibiting or restricting the ownership, acquisition or occupation of land by any class of persons are being complied with.

(2) Any such inspector may for any such purpose—

(a) without previous notice, at any time during tre day or night.

enter upon any premises whatsoever and make such examina-tion and enquiry as may be necessary; at any time and at any place require from any person who has the possession, custody or control of any book, record or other document, the production thereof, then and there at at a time and place fixed by the inspector;
(c) examine and make extracts from and copies of any book.

- record or document, and require from any person an explana-tion of any entries therein, and seize any such book, record or document, as in his opinion may afford evidence of a contravention or evasion of any provision referred to in subsection (1);
- (d) question either alone or in the presence of any other person as he thinks fit, with respect to any matter relevant to any such purpose, any person whom he finds on any premises entered under this section.
- (e) require any person who he has reasonable grounds for believing to be in possession of information relevant to any such purpose; to appear before him at a time and place fixed by

him and then and there question that person concerning any matter relevant to any such purpose.

(3) An inspector exercising any power under paragraph (d) or (e) of sub-section (2) shall keep a record of any statement made to him, and the person who made the statement shall be entitled to

a copy of the statement as so recorded.

(4) Any person who is questioned under paragraph (d) or (e) of sub-section (2) shall be entitled to all the privileges of which a person giving evidence before a court of law is entitled.

(5) Every person occupying or residing upon any premises enteerd by an inspector under sub-section (2) or employed by any such person, shall at all times furnish such facilities as are required by the inspector for the purpose of exercising his powers under the said sub-section

(6) An inspector entering any premises under sub-section (2) may be accompanied by an interpreter or any member of the South African Police.

(7) Every such inspector shall be furnished with a certificate signed by an officer thereto designated by the Minister stating that he has been appointed as an inspector under this section, and any inspecfor exercising any power conferred upon him by this section shall on demand produce such certificate.

#### Observation Of Secrecy

32. (1) No inspector and no interpreter or member of the South African Police referred to in sub-section (6) of section thirty-one, shall disclose any information in relation to the financial or business affairs of any person, firm or business, acquired in the exercise of his powers or in the performance of his duties, to any person, except—

(a) to the Minister or a member of the board or any committee

thereof or an officer in the public service for the purposes of the performance of any duly in connection with any matter investigated under the said section; or

(b) for the purpose of the performance of his duties; or

(c) for the purpose of the institution of any legal proceedings or when required to do so before a court or under any law.

(2) No member of the board or of any committee thereof and no such officer shall disclose any information received by him under sub-section (1), to any person, except for a purpose referred to in paragraph (b) or (c) of the said sub-section.

### Withdrawal And Amendment Of Proclamations And Notices

33. Whenever the Governor-General or the Minister, as the case may be, is by this Act authorized to issue any proclamation or notice, he may in like manner, whenever it is deemed expedient, withdraw or amend such proclamation or notice.

#### **Penalties**

- 34. (1) Any person who—
  (a) contravenes the provisions of sub-section (1) of section four, paragraph (b), (b) or (c) of sub-section (1) of section five, sub-section (1) of section eight, section mine, sub-section (1) of section ten, sub-section (1) of section twelve, sub-section (1) of section sixteen or section nineteen; or
- (b) contravenes or fails to comply with any condition of a permit;
- (c) contravenes or fails to comply with the provisions of sub-section (4) of section fifteen, sub-section (5) of section thirtyone or section thirty-two; or
- (d) having been summoned or called under section twenty-eight or under the said section read with section twenty-nine, fails without sufficient cause to attend at the time and place specified in the summons or to remain in attendance until excused from further attendance, or refused to be sworn or to affirm as a witness; or
- es a winness, of ce refuses or fails, without sufficient cause, to answer fully and satisfactorily to the best of his knowledge and belief any relevant question lawfully put to him at an enquiry under section twenty-eight or under the said section read with secsection twenty-nine, or to produce any book, document or thing in his possession or custody which he has been lawfully required to produce at such enquiry; or having been sworn or having made an affirmation at any

such enquiry, gives an answer to any relevant question law-fully put to him or makes relevant statement, which is false in any material particular, knowing such answer or statement

to be false; or

(g) falsely holds himself out to be an inspector; or (h) refuses or fails, without sufficient cause, to answer fully and satisfoctorily to the best of his knowledge and belief any relevant question lawfully put to him by an inspector in the

exercise of his powers; or gives an answer to any such question or makes any relevant statement to an inspector, which is false in any inaterial partial parti ticular, knowing such answer or statement to be false; or hinders or obstructs the chairman, the secretary or any mem-

hereaft or obstuces the challength, the secretary or any ment-ber of the board or of a committee thereof, or any person nominated under paragraph (c) of sub-section (1) of section twenty-eight or under the said paragraph read with section twenty-nine, or any inspector, in the evercise of his powers or functions under this Act,

shall be guilty of an offence, and liable on conviction, in the case of an offence referred to in paragraph (a), (b) or (f), to a fine not exceedan one near reterred to in paragraph (50 of 0.0) and the needed ing two hundred pounds or to imprisonment for a period not exceeding two years, or to both such fine and imprisonment, and in the case of an offence referred to in any other paragraph, to a fine not exceeding one hundred pounds or to imprisonment for a period-not exceeding on year or to both such fine and imprisonment.

(2) The court which convicts any person of a contravention of sub-section (1) of section four, sub-section (1) of section ten or subsection (1) of section twelve, may order the person convicted to vacate the land or premises to which the conviction relates, on or before a date to be specified in such order but not less then fourteen days after the date of the conviction

(3) Any person who fails to comply with an order made under sub-section (2), shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds or to imprisonment for a period not exceeding six months, or to both such fine and imprisonment, and to a further fine not exceeding five pounds for every day during which the failure to comply with such order continued,

#### Presumptions

35. (1) A person who in appearance obviously is a white person shall for the purposes of this Act be presumed to be a member of the white group until the contrary is proved.

(2) A person who in fact or by general acceptance and repute is a member of an aboriginal race or tribe of Africa shall for the purposes of this Act be presumed to be a member of the native group until the contrary is proved.

(3) A person who is not in appearance obviourly a white person and who is not in fact or by general acceptance and tepute a member of an aboriginal race or tribe of Africa shall for the purposes of this Act be presumed to be a member of the coloured group until the contrary is proved.

(4) Whenever in any proceedings under this Act, whether civil or criminal, it is alleged by or on behalf of the Minister or any officer in charge of a deeds registry or in any indictment or charge that any company is a company wherein a controlling interest is held by a member of any group, that company shall be presumed to be such a company, until the contrary is proved.

#### Regulations

36. (1) The Governor-General may make regulations—
(a) as to the registration of any persons as members of any group referred to in any proclamation under sub-section. (2) of sec-

as to the manner in which any governing body referred to in sub-section (1) of section six, is to be constituted (including the election of all or some of its members), the powers and

the election of all or some of its members), the powers and functions of such governing body (including the power to levy rates and charges), the supervision to be exercised over such governing body by any local authority referred to in sub-section (2) of the said section, and the powers and functions of such local authority in any group area concerned; or prescribing the form of a certificate under section twenty-one

and the fee payable in respect thereof; , prescribing requirements to be complied with in connection

prescribing requirements to be complied with in connection with the registration of immovable property for the purpose of ensuring compliance with the provisions of this Act; and generally, as to all matters which he considers it necessary or expedient to prescribe in order that the purposes of this Act may be achieved.

(2) Different regulations may be made in respect of different groups and of different areas or provinces of the Union.

(3) The regulations may provide for legal presumptions in regard to membership of any group established under sub-section (2) of section 11.0, and may prescribe penalties for any contravention thereof or failure to comply therewith, not exceeding a fine of fifty pounds on imprisonment for a period of six months.

(4) No regulations shall be made under paragraph (b) of sub-section (1), unless the Minister has consulted the Administrator

of the province concerned.

#### Coming Into Operation Of This Act

37. (1) The provisions of this Act, in so far as they relate to the board or to inspectors, shall come into operation in the Union upon a date to be fixed by the Governor-General by proclamation in upon a date to be fixed by the Governor-General by proclamation in the Gazette, and in so far as they relate to any other matter, they shall come i to operation in each province of the Union upon a date to be fixed for that province by the Governor-General by proclamation in the Gazette: Provided that in the case of the province of the Cape of Good Hope, the Governor-General may either fix a date for the province or by one proclamation or by more than one proclamation issued at different times, fix different dates for different areas within

the said province.
(2) Any reference in this Act to its commencement shall be construed in accordance with the provisions of sub-section (1).

#### Repeals

38. (1) Sections ten to and including fifteen and paragraphs (b) to and including (f) of sub-section (1) of section sixteen of the Asiatic Land Tenure Act, 1946 (Act No. 28 of 1946), sections fourteen, fifteen and sixteen of the Asiatic Land Tenure Amendment Act, 1949 (Act No. 53 of 1949), and section four of the Asiatic Land Tenure Amendment Act, 1950 (Act No. 15 of 1950), are hereby repealed as from the date fixed by the proclamation first referred to in section thirty-seven.

(2) Any reference in the first-mentioned Act of in any other law to the Land Tenure Advisory Board established by section ten of the said Act, shall, as from the said date, be deemed to be a reference to the board.

to the board to the board.

(3) The laws specified in the First Schedule are hereby amended to the extent set out in the second column of that Schedule, with effect as from the date fixed under section thirty-seven for the province of Natal, except in so far as any relevant provision referred to in the said column relates to land or premises in the province of Transvaal or in the 'territories' referred to as the Northern Districts in section three of the Northern Districts Annexation Act, 1902 (Act No. 1 of 1907) of Natal

section three of the Normen District American Schedule are hereby 1 of 1902) of Natal.

(4) The laws specified in the Second Schedule are hereby repealed and amended to the extent set out in the second column of that Schedule, with effect as from the date fixed under section thirty-

that Schedule, with effect as from the date fixed under section thirty-seven for the province of Transvanl, except in so far as any relevant provision referred to in the said column relates, to land or premises in the province of Natal, with the exclusion of the said territories.

(5) As from the date fixed under section thirty-seven for any province of the Union, or for any area in the province of the Cape of Good Hope, the provisions of sub-section (1) of section one of the Natives Land Act, 1913 (Act No. 27 of 1913) shall cease to apply in respect of land in that province or area which is situated in the controlled area or in any group area.

#### Short Title

39. This Act shall be called the Group Areas Act, 1950.

### First Schedule

I am amended. Transvaa' Asiati Land Tenura Amendment Act. 1936 (Act No. 30 of 1936).

Asiatic Land Tenure Act. 1946 (Act No. 28 of 1946)

Asiatic Land Tenure Amendment Act, 1949 (Act No 53, 1949)

Asiatic Land Tenure Amendment Act, 1950 (Act No. 15 of 1950). 'Extent of amendment.

The repeal of paragraphs (e) and (f) of sub-section (1), and sub-sections (4) and (5) of section fourteen.

The repeal of sections one to and including four sections six to ahd including nine bis, and sections sixteen. seventcen and thirtn-nine.

The teneal of sections six to and including thirteen, and sections sixteen, seventeen and eighteen.

The repeal of section three.

## Second Schedule

Law repealed or amended

Law No. 3 of 1885 of the Transvaal.

The Asiatic (Land and Trading) Amendment Act (Transvaal), 1919 (Act No. 37 of 1919).

Extent of repeal or amendment.

The repeal of the whole.

The repeal of the whole, except section one, so much of section eleven as defines and expression used in section one and

The amendment of section twelve by the substitution for the words "Asiatics (Land and Trading) Amendment Act (Transvaal)" of the words "Gold Law (Coloured Persons) Amendment Act."

The amendment of the long title by the deletion of the words "with reference to the prohibition of ownership of land by Asiatics and," and the substitution for the words "and trading by them" of the words "by coloured persons."

The deletion in sub-section (1) of section one, of the words "Law No.- 3 of 1895 of the Transvaal, of section two of the Asiatics (Land and Trading) Amendment Act (Transvaal), 1919 (Act No. 37 of 1919) or" and of the word "other."

Asiatic (Cape Malay) Amendment Act, 1924, (Act No. 12 of 1924.)

#### Law repealed or amended

Asiatics in the Northern Districts of Natal Act, 1927 (Act No. 33 of 1927).

Transvaal Asiatic Land Tenure Act, 1932 (Act No. 35 of 1932).

Transvaal Asiatic Land Tenure Amendment Act, 1936 Act No. 30 of 1936).

Asiatic Land Tenure Act, 1946 (act No. 28 of

Asiatic Land Tenure Amendment Act, 1949 (Act No. 53, 1949).

Asiatic Land Tenure Amendment Act, 1950 Act No. 15 of 1950).

### Extent of repeal or amendment

The repeal of section fourteen.

The repeal of sections seven, eight and nine.

The repeal of sections one, eight, nine, the and eighteen. The deletion of paragraphs (e) and (f) of sub-section (1), and subsections (4) and (5) of section fourteen.

The repeal of sections one, five, six, seven, eight, nine bis, sections sixteen, to and including nineteen, sections twenty-five to and including thirty-two and sections thirty-seven and thirty-nine.

The repeal of sections one to and including five, sections ten to and including thirteen, and sections sixteen to and in cluding nineteen.

The repeal of sections one and two.

# ગરૂપ એરીયાઝ બીલ

સ્થાવર મીલ્કતની માલીકો મેળવવા ઉપર અને જમીન અને મર્કાન , માં વસવાટ કરવા ઉપર અ'કુશ સુકવા વર્ગીય લત્તાએા સ્થાપવા અને તેને and wwith માટે વ્યવસ્થા કરતાક' બીલ.

#### વ્યાખ્યાએા

- (૧) આ કાયદામાં, તેના લખાછમાં જાદ' જણાવાયેલું હાય તે સિવાય:
- (૧) રઘાવર મોલ્કતના સંબંધમાં ''એક્વાયર'' (મેળવવું) શબ્દના અથ આ પણ પ્રકાર તેવી મોલ્કતના માલીક બનવું એવા થાય છે:
- (ર) ''બાર્ડ''ના અર્થ કલમ ચેાવીસથી સ્થાપવામાં આવેલી લેન્ડ ટેન્યુર એડવાઇઝરી બાર્ડ એવા માય છે;
- (૩) "કંપની"માં ક્રાં⊎ પણ ખાનગી કંપની, કલમ સૌળમાં જણાવાયેલી ક્રેષ્ઠ પણ કંપની અને ૧૯૨૬ના ૪૬ નંખરના કંપનીઝ એક્ટની બસો એાગણ ત્રીસમાં કલમમાં વ્યાપ્યા કરવામાં આવેલી છે એવી ક્રો⊌ પણ પરદેશી કંપની તે સમાવેશ યાય છે:
- (૪). "કન્ટ્રાહ્ડ એરીયા"ના અર્થ રૂપ એરીયા અથવા જાહેર યએલો તેરીય એરીયા લોકેશન, નેટીવ વીલેજ, કલા લોકો માટેનું સેટલમેન્ટ, મીરાન સ્ટેશન અથવા કલાયું ત્રણની પેટા કલમ (૩) ના પાસ્ત્રિક્ષ (સી) માં જણાવેલા કમ્યુનલ રીક્ષ્ય ન હોય તેવા કાઇ પણું તે લત્તા અને તેમાં, કલમ દસના અપગાદ રીક્ષ્ય ન હોય તેવા કાઇ પણું તે લત્તા અને તેમાં, કલમ દસના અપગાદ રીવાય, કલમ અગીયારમાં જણાવાયેલા કાઇ પણું ખાસ લત્તા તે સમારીયા થાય છે. અપવાદ એ કે, કાઇ પણું ગયું એરીયા, તે, કલમ ત્રણની પેટા કલમ (૧) ના પાસ્ત્રિક્ષ (એ) ની રૂએ ચએલી જાહેરાત મુજબ વસવાટને માટેને ગય એરીયા નહિ હોય, તે કન્ટ્રાહ્ડ એરીયામાં જમીત કે મકાનના વસવાટનો સંબંધમાં, આ કાયદાના અર્થને માટે કન્ટ્રાહ્ડ એરીયાનો ભાગ ગણારો, અને કાઇ ગયું એરીયા, તે ઉકત પેટા કલમમાં પાસ્ત્રિક્ષ (બી) ની રૂએ ચએલી જાહેરાત છે માલીકીને માટેના ગ્રંથ એરીયા નહિ હોય તે, કન્ટ્રાહ્ડ એરીયાના સંપાવર માલકાની માલીકી મેળવવાના સંબંધમાં આ કાયદાના અર્થને માટે કન્ટ્રાહ્ડ એરીયાનો ભાગ માં માટે કન્ટ્રાહ એરીયાનો ભાગ માં માટે કન્ટ્રાહ્ડ એરીયાનો ભાગ માં માટે કન્ટ્રાહ એરીયાનો ભાગ માં માટે કન્ટ્રાહ એરીયાનો ભાગ માટે કન્ટ્રાહ સ્ટાહ્સ મારે ક્લાક મારે ક્લામાં અમાં કાયદાના અર્થને માટે કન્ટ્રાહ એરીયાનો ભાગ મારે કન્ટ્રાહ એરીયાનો ભાગ મારે કન્ટ્રાહ એરીયાનો ભાગ મારે કન્ટ્રાહ સ્ટાહ્સ મારે કન્ટ્રાહ સ્ટાહ્સ મારે કરા મારે ક્લાયાને સ્ટાહ્સ મારે કન્ટ્રાહ સ્ટાહસ કન્ટ્રાહ સ્ટાહસ મારે ક્લાયાના સ્ટાહસ મારે કન્ટ્રાહ સ્ટાહસ ક્લાય મારે કર્યા મારે મારે કર્યા મારે કર્યા મારે સ્ટાહસ કરા સ્ટાહસ સ્ટા
- (પ) ક્રાઇ પશુ કંપની ના સંબંધમાં ''કન્ટ્રોર્લીંગ ઇન્ટરેસ્ટ'' ના અર્થ તીચે પ્રમા**શે** થાય છે.—
  - (એ) તેના શેરાના માટા ભાગ; અથવા
  - (ખી) શેર કેપીટલના અરધા ઉપરના શેરા: અથવા
  - (સી) સઘળા શેરાની ગ્રુપલે કોંમતની અરધી ઉપરની કોંમતના શેરા; અથવા
  - (ડી) શેર ધરાવનારાએા તેના અરધા ઉપરના નધાને અથવા પુંજીના અધિકારી બને એટલા શેરા; અથવા
  - (b) શેરા ધરાવનારાઓ માટા બાગના અથવા ઘણા ખરા વાટાના અધિ કારી ખેતે તેટલા શેરા; અથવા
  - (એફ) કાઇ લાન ઉપરથી ઉપરિથત થએલા કલેમ, જે તેની અરધા શેર કેપીટલના અરધા ઉપરના કોંમતના હોય; અથવા
  - (છ) કંપનીની પ્રશ્વત્તિઓ અથવા કંપનીની પુંજી ઉપર, (એ) યી (એક) મુધીના પારિઆફામાં સુચવવામાં આવ્યા છે તેવા પકારના કે તે સિવાય ના કાઇ પણ જાતના કાઇ પણ અન્ય કંપનીમાં કે કોઇ પણ બીજી રીતે સીધી યા આડકતરી રીતે લાભો રાખીને કંપની ઉપર અથવા કંપની ની પ્રશ્વત્તિઓ કે તેની સુડી ઉપર કાઇ પણ જાતના અંક્શ ધરાવવાની સત્તા;
- (\$) રથાવર મીલ્કત, જમીન અથવા મકાનના સંબંધમાં ''ડીરક્વોલી-કોઇડ (ન લાયક ઠેરેલી) કંપની''ના અર્થ એવી કંપની કે જેમાં, તેવી મીલ્કત, જમીન કે મકાનના સંબંધમાં નાલાયક ઠેરેલા માણસ તરફથી અથવા તેની વર્તી અથવા તેના લાબમાં અંકુશ ધરાવવામાં આવતા હોય અથવા ધરાવાતા જ્યાંતો હોય:
- (૭) કાેઇ પણ ગરૂપ એરીયામાં રમાવર મીલ્કત, જમીન અથવા મકાનના કેંબંધમાં ''ડીરક્વાેલીકાઇડ પરસત''ના અર્થ એવા માણસ કે જે કલમ ત્રણ ત્રી રૂએ થએલી લાગતી વળગતી ન્વહેરાતમાં દશૌવવામાં આવેલા ગરૂપ (વર્ગ)ના

- ન હોય અને કન્ટ્રોહ્ડ એરીયામાં આવેલી કાઇ પણ રચાપર ગીલ્કત, જમીન કે મકાનના માલીકના ગ્રુપના ન હોય, અથવા જો માલીક કેપ પ્રાંતના મ્યુનીસી-પાલીટી સીવાયની કોઇ પણ કાયદાથી સ્થપાએલી મંડળી હોય તા તેવી મંડળીના મોટા ભાગના સભ્યાના ગ્રુપના ન હોય, અથવા એવી કાઇ પણ મ્યુનીસીપાલીટી હોય તો તેનીકાઉન્સીલના મોટા ભાગના સભ્યાના ગ્રુપના ન હોય અથવા જો કોઇ કંપની માલીક હોય તો તેવી કંપનીમા અંક્રશ ધરાવતા અથવા તેની લતી અથવા તેના લાબમાં અંક્રશ ધરાવતા ગણતા હોય તેવા માણસના ગ્રુપના ન હોય:
- (૮) ''રૂપ''ના અર્થ કલમ ભેમાં જણાવેલ વ્હાઇટ રૂપ, (ગારાના વર્ગ) કલર્ડ રૂપ અથવા નેટીવ રૂપ, અને તેમાં ઉકત કલમની પેટા કલમ (૨) ની રૂએ લાગતી વળગતી જાહેરાત અમલમાં મુકવાની જેટલે દરજજે જરૂર હોય તેટલે દરજજે ઉકત કલમની રૂએ રૂપ તરીકે જાહેર કરવામાં આવેલા હોય તેવા લોકાના ક્રોઇ પણ રૂપ (વર્ગ)ના સમાવેશ થાય છે.
- (૯) ''ગ્ર્પ એરીયા''ના અર્થ કલમ ત્રણની રૂએ જાહેર કરવામાં આવેલે<sup>!</sup> ક્રાઇ પશ્ચ લત્તી:
- (૧૦) ''રથાપર મીલ્કત''માં તેવી મલ્કતમાં ક્રાષ્ટ્ર પણ જાતના ખરા હક ધરાવાતા હેાય અને જે હક રજીસ્ટર થવાથી તેવા ખરા હક બનતા હોય તેના અને (કલમ અગીયાર ની રૂએ ખાસ ઠરાવવામાં આવેલા હોય, તેવા લત્તામાં આવેલા હોય, તેવા લત્તામાં આવેલા સ્થાવર મીલ્કતના લાસ અથવા સબલ્લીસ સિવાય સ્થાવર મીલ્કતના ક્રાષ્ટ્ર પણ લીસ કે સબ-લીસના સમાવેશ થાય છે, પરંતુ સ્થાવર મીલ્કત ઉપરના મીલ્કેગ ભોન્ડના સમાવેશ થતા નથી;
- (૧૧) ''⊌ન્રપેક્ટર''તા અર્થ કલમ એકત્રીસની રૂએ નીમવામાં આવેલે। ⊌ન્રપેક્ટર:
- (૧૨) ''જમીન''માં જમીનના કાઇ પણ ભાગના સમાવેશ થાય છે:
- (૧૩) ''લાેકલ એાઘારીકી'' (સ્થાનિક સંત્તા) ના અર્થ ૧૯૦૯ના સાઉચ આક્રિકા એક્ટની કલમ પંચ્યાશીના પારિશ્રાક (૧) માં ધારવામાં આવેલી ઢાઈ પણ સંસ્થા કે મંડળા:
- (૧૪) "લમ્ન"માં (એક પત્નિ અથવા અનેક પત્નિએા વાળાં) નેટીવ કાયદા અથવા રિવાજ મુજબ અથવા બન્ને પક્ષ માંથી ગમે તેના ધર્મના નીયમા મુજબ સ્વિકારવામાં આવેલાં લગ્નના સમાવેશ થાય છે:
- (૧૫) "પ્રધાન"ના અર્થ મુલ્લા પ્રધાનઃ સિવાય કે નેટીવ ગરૂપ માટેના ક્રાઇ પણ ગરૂપ ઋરીયાના સંબંધમાં અથવા નેટીવાને લગતા જમાનના કાયદાની રૂએ રથપાએલા ક્રાઇ પણ લત્તાના સંબંધમાં પ્રધાનના અર્થ તેટીવ એફેર્સના પ્રધાન:
- (૧૬) ''પરમીટ''ના અર્થ કુલમ ચૌદના લાગતા વળગતા ભાગની રૂં-આપવામાં ભાવેલ અથવા આપવામાં આવેલ ગણાએલા પરવાના;
- (૧૭) ''શખ્સ'' (પરસત) ના અર્થને ક્રાક પણ નાલાયક દરાવાયેલા . શખ્સ, નાલાયક દરાવાવેલી કંપની, ખાનગી કંપની, કલમ સાળમાં સુચવવામાં આવેલી કંપની અથવા કાયદાથી રચપાયેલી મંડળીના કંઇ પણ ખાસ સુચનના કારણે મર્યાદિત કરવામાં આવશે નહિ:
- (૧૮) ''મકાન'' (પ્રેમીસીસ) માં કાંઇ પણ મકાનના ક્રાઇ પણ ખંડ કે ભાગના સમાવેશ થશેઃ
- (૧૯) ''કાયદાથી રથપાએલી મંડળો''તા અર્થકારુ પણ કાયદાની રૂએ અથવા કાયદાયા રથાપવામાં આવેલી બોર્ડકે મંડળો.''

#### આ કાયદાના હેતુઓ માટે ગ્રેપા

- ર. (૧) આ કાયદાના હેેતું≆ોા માટે નીચે પ્રમાણેના ગ્રુપાે રહેશે
- (એ) વ્હાઇટ (ગારાના) ગર્મ, જેમાં ક્રાષ્ટ્ર માથુ શખ્ય, જે દેખાવે દેખીતી રીતે ગારાં છે અથવા જે સામાન્ય રીતે અથવા શાખથી ગારા તરીક સ્વિકારા ઘેલા છે, અને જે દેખાવે દેખીતી રીતે ગારા હૈયા હતાં, સામાન્ય રીતે અને શ ખર્થ રંખવર્ણ શખ્ય છે, તેના જેવા નથી, અથવા જે પારિસાદ (બી) અને (સી) ના પેટા પારિસાદ (ર) અને (૩) ની રૂએ અથવા આ પેટા કલમના પારિસાદ (સી) અને પેટા કલમના પારિસાદ (સી) અને પેટા કલમ (૨) ના પારિસાદ (સી) સહીત ઉકત પેટા પારિસાદ (સી) અને પેટા કલમ (૨) ના પારિસાદ (એ) સહીત ઉકત પેટા પારિસાદ (સી) અને પેટા કલમ (૨) ના પારિસાદ (એ) સ્તહીત ઉકત પેટા પારિસાદ હતો
  - (ખી) તેટીય ગરૂપ, જેમાં નીચેનાના સમાવેશ થશે-
- (૧) ઢાઇ પણ શખ્સ જે હકાકતમાં આદિકાના ખસલી પળ કે જાતીના છે અથવા સામાન્ય રીતે અને શાખથી એ પ્રજા કે જાતીના સભ્ય તરીકે સ્વિકારા

2

યેલા છે ઋતે જે પારિશાક (સી) ના પેટા-પારિશાક (ર) અને (૩) ની કચ્ચે ર'ગવર્ણા (કલર્ડ) ઝરપતા નથી; અને

- (૨) ક્રોઇ પણ શખ્સ, જે પેટા પારિમાદ (૧) ની રૂએ દરાવાયેલા તેટીવ ગ્ર્પના છે, તેવા શખ્સાની સાથે તેવા શખ્સાની ક્રોઇ પણ ક્રામના શખ્સ તરીકે આદતથી બળતા હશે, અને પારિમાદ (સી) ના પેટા પારિમાદ (૩) ની રૂએ દરાવાયેલા હલાઇ ગ્રુપના નહિ હોય; અને
- (૩) ગમે તે પ્રળ, જતી કે વર્ગની ક્રોઇ પણ ઓ, જેની અને પેટા પારિપ્રાક્ષ (૧) અને (૨) ની કચ્ચે દરાવાયેલા નેટીવ ગ્રયના ક્રાઇ શખ્સની વચ્ચે લગ્ન થમેલાં હશે અથવા જે તેવા શખ્સની સાથે સંગ કરતી હશે:
  - (સી) કલર્ડ ગ્રુપ, જેમાં નીચેના ના સમાવેશ થશે—
  - (૧) કાંઇ પણ શખ્સ જે ગારા ગરૂપ અથવા નેટીવ ગરૂપના નથી;
- (ર) ક્રોઇ પણ શખ્સ જે પેટા પારિઆર્દ (૧) ની રૂઐ દરાવાયેલા ક્રલર્ડ ગ્રુપના શખ્સોની સાથે, તેવા શખ્સોની ક્રાઇ પણ ક્રામના માણ્સ તઃીકે, આદતથી બળતા હશે, અને જે પારિઆર (બી) ના પેટા પારિઆર (૩) ની રૂઐ દરાવાયેલા નેટીવ ગ્રુપના નહિ હોય; અને
- (3) ગમે તે પ્રજા જાતી કે વર્ગની કોઇ પણ સ્ત્રી જેની અને પેટા પારિપ્રાદ્ધ (૧) અથવા (૧) ની રૂએ દરાવાયેલા કલર્ડ ગરપના કેઇ પણ શખ્સની વચ્ચે લગ્ન થયાં હશે, અથવા જે તેવા શખ્સની સાથે સંગ કરતી હશે: અને
- (ડી) પેટા કલમ (૨) તી રૂએ એક ગ્રય (વર્ગ) તરીકે જાહેર થએલા હોય તેવા ગ્ર્યતા શખ્સતા કોઇ પછા ગ્રય
  - (૨) ગેઝેટમાં જાહેરાતથી મવરનર-જનરલ
- (એ) ક્રોષ્ઠ પણ જાતીના, ભાષાના, સંસ્કૃતિના અથવા અન્ય વર્ગના શખ્સા, જેઓ નેટીવ ગ્રુપના હોય અગર કલર્ડ ગ્રુપના હોય તેની વ્યાખ્યા અપરો: અને
- (બાં) તેવી વ્યાપ્યા અપાયેલા ગ્રુપને, આ કાયદાના હેતુએને માટે અથવા જાહેરાતમાં જણાવાયેલા હોય તેવી તેની કલમોના હેતુએને માટે અને યા તો સામાન્ય રીતે અથવા એક યા વધુ ગ્રૂપ એરીયાઝ (વર્ગીય લતાએ) ના અથવા કન્દ્રેાલ્ડ એરીયાઝના અથવા તેના કાઇ પણ ભાગના સંબંધમાં, અથવા એક યા વધુ ગ્રૂપ એરીયાઝ અને કન્દ્રેાલ્ડ એરીયાઝ બન્નેના સંબંધમાં અથવા તેના કાઇ પણ ભાગના સંબંધમાં એક ગ્રૂપ તરીકે જાહેર કરશે.
- (૩)`પેટા કલમ (૨) ના પારિશ્રાફ (એ) ની રૂએ યએલી જાહેરાતમાં એલું દર્શાની શકાશે કે, જે શખ્સા જાહેરાતમાં સુચનવામાં આવેલા અપના તરીકે ધારા મુજબ અરજી કરીને અથવા કાઈ પણ બીજા કાયદાની રૂએ સ્જીસ્ટર યએલા હશે તેવા શખ્સો જ એ અપના ગણાશે.
- (૪) તેટીવ ગ્રય અથવા કલર્ડ ગ્ર્યતે ક્રાઇ પણ માણસ જે પેટા કલમ (૨) ના પારિબ્રાફ (એ) ની રૂએ બાખ્યા અપાયેલા ક્રાઇ પણ ગ્ર્યતે માણુસ હાય અથવા બતરો તે, ઉકત પેટા કલમના પારિબ્રાફ (બી) ની રૂએ કરવામાં આવેલી ક્રાઇ પણ જાહેરાતને અમલમાં સુકવાને જરૂરી જણાશે તેટલે દરજજે, તેટીવ ગ્ર્ય અથવા કલર્ડ ગ્ર્ય, જે હાય, તેમાંથી ખાતલ કરવામાં આવશે.

#### ગ્રુપ એરીયાઝની સ્થાપના

- ૩. (૧) ગવરનર-જનરલ લાભનું જણાશે ત્યારે ગેઝેટમાં જાહેરાતથી–
- (રૂંગ) એવું જહેર કરી શકશે કે જાહેરાતમાં દર્શાવાયલી તારીખ જે તારીખ જાહેરાતની તારીખતી એાછામાં એાછાં એક વર્ષ ભાદની હશે, ત્યારથી જાહેરાતમાં વ્યાખ્યા આપવામાં આવેલા લત્તો જાહેરાતમાં દર્શાવવામાં આવેલા સ્ટ્રપના લાહોના વસવાટને માટેના લત્તો ગણાશે; અથવા
- (બી) એવું જાવેર કરી શકશે કે જાહેરાતમાં દર્શાવવામાં આવેલી તરેરીખ યી જાહેરાતમાં ભ્યાપ્યા આપવામાં આવેલા લત્તો તેમાં દર્શાવવામાં આવેલા ગ્રુપતા લોકોને માલીકી માટેના લત્તો અધ્યારો.
- (રૃ) પેટા કલમ (૧) ના પારિશાફો (એ) અને (બી) ની રૂએ જાહે-રાતા એના એજ લત્તાના સંબંધમાં પણ થઇ શકશે.
  - (3) આ કલમની રૂએ કાઇ પણ જાહેરાત થઇ નહિ શકે—
- (એ) સિવાય કે પ્રત્યેક દાખલામાં પાલૌમેન્ટના બન્ને સબાએાના કરાવયા તેને માટે પ્રથમ સંમતિ મેળનવામાં આવી હશે: અપવાદ એ કે

Supplement to 'Indian Opinion', 12th May, 1950 તેવી સંમૃતિ મેળવ્યા વીના તેવી જાહેરાત થઇ શકેશે—

- (૧) જો કેપ વ્યથવા નાટાલ પ્રાંતમાં વ્યાવેલા લત્તાના સંવ્યંધમાં આ કાયદાની શરૂઆતથી પાંચ વર્ષની મુક્ત પુરી થયાં પહેલાં કરવામાં આ**વેલા** હશેઃ અથવા
- (ર) જો તે દ્રાંસવાલમાં કલર્ડ ગ્રુપને માટેના લત્તાનાં સંખંધમાં અથવા કલમ બે ની પેટા કલમ (ર) ની રૂઝે વ્યાખ્યા આપવામાં આવેલા, કલાઈ ગ્રુપના માણુસાના ખતેલા ગ્રુપને માટેના લત્તો જેના આખા અથવા મેટા બાગ, આ કાયદાની શરૂઆત શક એ વખતે દ્રાંસવાલના ૧૮૮૫ ના નંભર ના કાયદાની કલમ એ ના પારિપ્રાધ (ડી) ની ગ્રુએ અથવા દ્રાંસવાલના ૧૯૦૫ ના મ્યુનીસીપલ ઋમેન્ડીંગ ઓડીનન્સની કલમ દસની રૂએ, ઈલાયદા રશાપવામાં આવેલા લત્તાનો ધાય તેના સંખંધમાં અથવા દ્રાંસવાલના ૧૯૦૮ ના પ્રેશ્યસ ઐન્ડ એર્ટન એર્ટન કલમ ગ્રેક્સ એર્ટનીસ (એ) ની પેટા કલમ (૦) માં જણાવાયેલી જમીનના સંખંધમાં શ્ર્યોલો હોય;
- (ખો) સિવાય કે પ્રત્યેક દાખલામાં પ્રધાને લાગતા વળગતા પ્રાંતના એડમોનીસ્ટ્રેટરની સાથે મસલત કરી હશે, અને ગેરા રૂપ સિવાયના ખીજા કોઇ રૂપને માટેના લત્તો, જે આખો અથવા તેના અમુક ભાગ, એવી જમીનપર આવેલો હોય, કે જે ખાણાને લગતા કોઇ પણ કાયદાની રૂએ પ્રોકલેમ્ડ ચએલી હોય અથવા પ્રાકલેમ્ડ અણાતી હોય, તેવા દાખલામાં ખાણા ખાતાના પ્રધાનની સાથે મસલત કરી હશે, અને જે લત્તો આખો અથવા તેના અમુક ભાગ જેની ૧૯૪૭ ના નેચરલ રીસોર્સીસ ડીચેલપમેન્ટ એક્ટરની કલમ એકમાં વ્યાપ્યા આપવામાં આવેલી છે, તેવા કન્ટ્રોલ્ડ એરીયા માં આવેલી હોય તેવા દાખલામાં ઉકત કાયદાની કલમ બે થી સ્થપાયેની તેવા દાખલામાં ઉકત કાયદાની કલમ બે થી સ્થપાયેની તેવા કરીયોહમેર ડીલેલપમેન્ટ કાઉલ્સીલની સાથે મસલન કરેલી હશે.
- (સી) જે શકી કાઇ પહ્યુ ગ્રુપ એરીયામાં નીચેના પથ્યુ **સમાવેશ** શ્યો હશે—
- (૧) નેડીય ઐરીયા તરીકે કરાવાયેલા હોય તેવા લત્તામાં આવેલી આખી જગીન અથવા તેના અમુક ભાગ અથવા ૧૯૩૬ ના નેડીય ફરડ એન્ડ લેન્ડ એક્ટની રૂએ મુક્ત કરવામાં આવેલા લત્તા;
- (૨) ૧૯૪૫ ના નેટીવ (અરળન એરીખઝ) ક્રાન્સોલીડેશન એક્ટની કલમ ખેમાં દશૌવાયેલ ક્રાઇ પણ નેટીવ લોક્શન, નેટીવ વીલેજ અથવા નેટીવ હાેસ્ટેલ, અથવા ઉકત કાયદાની કલમ નવની પેટા કલમ (૨) ના પારિશાફ (એચ) ની રૂએ નેટીવાના વસવાટને માટે સંમતી અપાયેલા ક્રાઇ પણ લત્તી:
- (૩) ૧૯૪૬ ના કલર્ડ પરસન્સ સેટલમેન્ટ એક્ટની કલમ, એકમાં જેની વ્યાપ્યા આપવામાં આવેલી છે તેવું કેાઇ પણ કલર્ડ લોક્ષના વસવાટનું સ્થળ;
- (૪) ઠા⊎ પણુ મીશન સ્ટેશન અથવા કમ્યુનલ રીઝર્વ, જેને ઢેપનાે ૧૯૦૯ ના મીશન સ્ટેશન્સ એન્ડ કમ્યુનલ રીઝર્વ્સ એક્ટની કલમાે અથવા ૧૯૪૯ ના કલર્ડ મીશન સ્ટેશન્સ એન્ડ રીઝર્વ્સ એક્ટની કલમ સાેળ સાથે ઉપરાક્ત કાયદાની કલમાે લાગુ પડતી હોય; અથવા
- (પ) ક્રાષ્ટ્ર પણ લત્તો જે ૧૯૨૬ ના નેશનલ પાકર્સ એક્ટની રૂચે નેશનલ પાર્ક અથવા તેવા પાર્કનો ભાગ હોય તેવી ક્રાષ્ટ્ર પણ જમીન.

#### ગ્રુપ એરીયાઝમાં વસવાટ

- રે. (૧) કલમ ત્રણની પેટા કલમ (૧) ના પારિયાક (ઋ) ની રચ્ચે યએલી લાગતી વળગતી જાહેરાતમાં દશૌવવામાં આવેલી તારીખર્યા, અને જેમીન કે મકાનમાં વસવાટને લગતી કાઇ પણ ખાસ કે કાયદાયી યઐલી ગોડવણમાં ગમે તે જણાવાયેલું હોય તા પણ, કાઇ પણ ડીસાં લીકાઇડ (નાલાયક) દરાવાયેલા રાખ્સયી, જેના સંબંધમાં જાહેરાત ચએલી હોય તેવ કોઇ પણ જમીન કે મકાનમાં પરવાના વીના વસવાટ કરી નહિ રાકાય, અને કોઇ પણ જમીન કે મકાનમાં પરવાના વીના વસવાટ કરી નહિ રાકાય, અને કોઇ પણ રાખ્સયી તેવા ડીસ્ક્રવોલી કોઇડ (નાલાયક) દરેશા રાખ્સને વસવાટ કરવા દઇ નહિ રાકાય.
- (ર) પેટા કલમ (૧) ના વિધાના ક્રોંઇ પણ નાલાયક દરેલા ઐવા શખ્સને ક્રોઇ પણ ગ્ર્ય ઐરીયામાં આવેલી જમીન કે મકાનમાં વસવાટ કરવાનું ગેર કાયદેસર દરાવશે નહિ—
- (એ) જે તે રાજયતી, કાયદાથી રચપાયેલી મુંડળીની અથવા (નાસાયક કરાવાયલી કંપની કે કલમ સાળમાં સુચવાયેલી ક્રોઇ પણ કંપની સિવાય) ઉકત જમીન કે મકાનમાં કાયદેસર વસવાટ કરી રહેલા ક્રોઇ પણ શખ્સની ખરા અર્થમાં નેાકરી કરતા હશે;

Supplement to 'Indian Opinion', 12th May, 1950

- (બી) જો તે ઉકત જમાન કે મકાનમાં કાયદેસર વસવાટ કરી રહેલા કામ પણ રાખ્સને ખરા અર્થમાં મુલાકાતે આપેલા હસે અથવા કાેે પણ કોંગ્રેક્સમાં ખરા અર્થમાં મહેમાન હશે:
- (સી) જે તે ક્રેઇ પણ હોસ્પીટલ, નરર્સીંગ હોમ, પાગલ ખાતું, કે તેવી ક્રોઇ પણ સરયામાં દરદી હશે અથવા કેદખાતું, પ્રવૃત્તિ ક્ષેત્ર, કે એવી ક્રોઇ પણ સરયામાં કેઈ તરીકે કે બીજી રીતે શકાયેલા હશે; અથવા
- (ડી) જે (તાકરી કરનાર માધુસ સહીત) એવી જગીનમાં કે મકાનમાં કાવદેસર વસવાટ કરનાર કાઇ પધ્યુ શખ્સતા પતિ, પતિન, સગીર બાળક કે આ પ્રારિસાદના વીધાતા કોઇ પધ્યુ ગ્રુપ એરીયાના સંબંધમાં તોજ લાગુ પડશે જો 'ગવરનર-જનરલે ગેઝેટમાં જાહેરાત થી એ ગ્રુપ એરીયાના સંબંધમાં તે લાગુ પાડવાનું જાહેર કર્યું હશે, અને હકત જાહેરાતમાં સ્થાયમાં આવેલું હશે એટલે જ દરજ એ એને (જો કંઇ પધ્ય શરતો હશે તો એટલી જ શરતોએ લાગુ પડશે.
- (3) પેટા કલમ (૧) માં સુચવવામાં આવેલા ક્રાઇ પછ્યુ ગ્ર્પ એરીયા માં આવેલી ક્રાઇ પણ સ્થાવર મીલ્કતના ટાઇટલ ડીડમાં ગ્ર્પને માટે એ લત્તા સ્થાપવામાં આવેલા ક્રાય એ ગ્ર્પના શખ્સોને તેવી મીલ્કતમાં વસવાટ કરવાની કે તેને ઉપયોગ કરવાની બંધી કરનાફ કે પ્રતિભંધાત કરનાફ કંઇ પણ વિધાન હશે તે ઉકત પેટા કલમમાં સુચવવામાં આવેલી તારીખયી રદ થશે અને ત્યાર બાદ એવી ક્રોઇ પણ મીલ્કતની ટાઇટલ ડીડમાં એવું ક્રોઇ પણ વીધાન દાખલ કરવામાં આવશે નહિ.

## ગ્રુપ એરીયાઝમાં સ્થાવર મીલ્કતની માલીકી

- પ. (૧) જો ક્રાંધ ગરૂપ એરીયા કલમ ત્રણની પેટા કલમ (૧) ના પારિયાક (બી) ની કચે માલીશને માટેના ગ્રુપ એરીયા હશે તો —
- (એ) ક્રોઇ પણ નાલાયક દરેલા શખ્સથી કે નાલાયક દરેલી કંપનીથી, જાહેરાતમાં જણાવવામાં આવેલી લાગતી વળગતી તારીખયી અથવા ત્યાર ખાદ એ લત્તામાં આવેલી ક્રોઇ પણ સ્થાવર મોલકત એ તારીખ પહેલાં વસીયતનામાંથી યા ખીજા ક્રોઠ પણ પ્રકારના કરાર થએલા હૈય તો પણ, પરવાના વીના મેળવી નહિ શકાયઃ અપવાદ એ કે આ પારિસાફના વિધાતા કાયદાથી સ્થપાયેલી ક્રોઇ પણ મંડળી તરફથી એવી બીલ્કત મેળવવાનું ગેર કાયદે દરાવશે નહિ;
- (બા) પ્રાઇ પણ નાલાયક દરેલી કંપની જે ઉદત તારીએ એ લત્તામાં આવેલી પ્રાઇ પણ સ્યાવર મિલ્કતની માલીક્ષ ધરાવતી હશે તેનાથી ઉકત તારીખર્યી દસ વર્ષની સુદત ખાદ એવી મીલ્કતની માલીક્ષ્ય વગર પરવાને ધરાવી શકાશે નહિ;
- (સી) ક્રાઇ પહ્યુ કંપની જે ઉદત તારીએ અથવા તે પછી નાલાયક કંપની દરે અથવા ફરીયી નાલાયક કંપ ા દરે તેનાથી તે લત્તામાં આવેલી ક્રોઇ પહ્યુ રથાવર મીલ્કત, જે તેણે એ તારીખરી અથવા તે પછી વગર પર-વાને મેળવલી હશે તેની માલીકી પરવાના મેળવ્યા વીના ધરાવી શકાશે નહિ.
- . (ડી) એ લત્તામાં આવેલી ક્રોઇ પણ સ્થાવર મીલ્કતનાં ટાઇટલડીડમાં, જે ગ્રુપને માટે એ લત્તો સ્થાપવામાં આવેલી હશે એ ગ્રુપના શખ્સા તરફ ધી તે દ્યો મોલ્કતની માલીકી મેળવવાની ખેધી કરનાફ કે પ્રતિગંધ સુકનાફ કંઇ પણ વિધાન હશે તે ઉકત તારીખથી રદ થશે અને ત્યારળાદ તેવી ક્રોઇ પણ મીલ્કતના ટાઇટલડીડમાં બજું કંઈ પણ વિધાન દાખલ કરવામાં આવશે નહિ.
- (ર) રથાપર મીલ્કત મેળવવા અથવા ઘરાવવાને લગતાં ઢાઇ પણ ખાસ અથવા કાયદાના વિધાનામાં ગમે તે જજાાવેલું હોય હતાં પેટા કલમ (૧) લાશુ પડશે, પરંતુ ઉકત પેટા કલમ ખામ, અથવા ખનીજ ધાતુની શોધ કરવાને ખાતર ઢાઠ પણ મીલ્કત મેળવવા અથવા ધરાવવા અથવા વેચી દેશ માંબ'ધી ઢાઠ પણ કાયદાના વિધાનના અમલને ઉકત પેટા કલમ રાર્શન તિ શકે.
- (૩) પેટા કલમ (૧) ના પારિશ્રાક (એ) માં સુચવવામાં અાવેલી તારીખે અથવા તે પછી વસીયતનામાથી કે ક્રાષ્ટ્ર બીજી રીતે ક્રાષ્ટ્ર પણ શખ્સ પેટા કલમ (૧) ની વીરૂલ જઇ કેાઇ પણ સ્થાવર મીઠકત મેળવી અથવા તેની માલીકી ધરાવી શકે તેવા કંઈ પણ કરોર થયા દરો તે નકામા અથારો.

## અમુક ગ્રુપ એરીયાઝ માટે વહીવટ મંડળી

- દ. (૧) પ્રધાન ગેઝેટમાં તેાડીસથી (ગારા ગ્રૂપતે માટેના લત્તા સિવાયના ખીજા) ક્રોઇ પણ ગ્રૂપ એરીયાને માટે ધારાચ્યાની સુજળ બનેલી એક વહીવડી મંડળી ગ્યાપી શકશે.
- (૨) તેવી વહીવડી મંડળી આખી અથવા મોટે ભાગે જે ગ્રંપને માટે ગ્રંપ એરીયા સ્થાપવામાં આવેલા હોય તે ગ્રંપના લોકાની ખેતની હાઇ શકશે અને તેને ધારામાં જણાવવામાં આવેલું હશે તેવા કામ અને સત્તાઓ રહેશે, અને જ્યાં લાગતા વળગતા ગ્રંપ એરીયા આખી અથવા તેના અમુક ભાગ સ્થાનિક સત્તાની ધારાયી હશે ત્યાં તેવી સ્થાનિક સત્તાની ધારાયી હશે વાયેલી દેખરેખ નીચે પાતાની સત્તા અને કામ ગલાવી શકશે, અને જ્યાં લાગતા વળગતા ગ્રંપ એરીયાનો કેટલાક ભાગ એક સ્થાનિક સત્તાની હકમત ના વિસ્તારમાં આવેલા હાય અને બીજો ભાગ કાઇ ખીછ સ્થાનીક સત્તાની હકમત નીચે આવેલા હાય અથવા કાઇ પણ સ્થાનીક સત્તાની હકુમત નીચે આવેલા હોય અથવા કાઇ પણ સ્થાનીક સત્તાની હકુમત નીચે માન તરફથી નીમવામાં આવેલી સ્થાનીક સત્તાની હતુમત ના વિશ્વો તે પ્રધાન તરફથી નીમવામાં આવેલી સ્થાનીક સત્તાની પહાર હોય તો તે પ્રધાન તરફથી નીમવામાં આવેલી સ્થાનીક સત્તાની દેખ રીચે પાતાન કામ અને સત્તા ચલાવશે.
- (૩) આ કલમની રૂએ લાગતા વળગતા જ્ય એરીયાને માટે વહીવડી મંડળી રથપાવાથી એવી વહીવડી મંડળી પાસે જે સત્તાએ અને કામા નહી હૈાય તે સત્તાએ။ અને કામા તે જ્ય એરીયાના સંબધમાં કાંઇ પણ રથા નીક સત્તા પાસેથી છીનવી લેવારો નહિ.
- (૪) પ્રધાન ગ્યા કલમની રૂએ પાતાને મળેલી સત્તાના લાગતા વળ ગતા પ્રાંતના એડમીનીસ્ટેટર સાથે મસલત કર્યા બાદ ઉપયોગ કરશે.

### અમુક લત્તાઓમાં મ્યુનીસીપલ કારભાર બરાખર ચલાવવ માટે

- છ. (૧) પ્રધાનતા જો એવા મત થાય કે ટાંમવાલતા ૧૮૮૫ ના ૩ નંબર ના કાયદાની કલમ ખે ના પારિયાક (ડી) માં, અથવા ટાંસવાલના ૧૯૦૫ ના સ્થનીસીપલ એમેન્ડમેન્ટ ઓર્ડીનન્સની કલમ દસમાં, અથવા કાઇ પણ સ્થાનિક શહેરી સત્તાની હકમત હેડળના લત્તામાં આવેલા (ગારા ઝપ માટેના લત્તા સિવાયના ખીજા ) ક્રાંધ પણ ગ્રંપ એરીયામાં એ રથાનીક સત્તા તરફથી ખરાખર કારભાર ચલાવવામાં આવતા નથી તા લાગતા વળગતા પ્રાંતના એડમીટીસ્ટ્રેટરને તપાસ કરવાની તે વીન નિ કરી શકશે (ઉક્ત રયાનીક સત્તાને પાતાની વાત રજા કરવાની તક આવવામાં આવેશ) અને ત્યાર ખાદ ઉકત એડમીનારટેટર, લેખીત નાટીસથી, તેવી સ્થાનીક સત્તાને. ઉકત નાેડીસમાં દર્શાવવામાં આવેલું કંઈ પણ કામ. જે ઉકત સ્થાનીક સત્તાને કરવાની સત્તા હાય, અને જે એડમીનીસ્ટેટરના એવા મત હાય એ લત્તાના કારભાર ખરાખર ચલાવવાને જરૂરી છે, તે તુરત જ કરવાનું તેને જણાવી શકરો, અને જો એવી રયાનીક સત્તા એ નાેટીસ મુજબ વર્તતા ચુકરી તા એડમીનીસ્ટ્રેટર જાતે એ કામ કરાવી શકરી અને તેને માટે સ્થાનીક सत्ता अपहेंसर के अरी शहे तेवुं अंधे पूर्ण आम अरवानी हांधे पूर्ण शुरूसते સત્તા આપી શકશે
- (ર) આ કલમની રૂએ એડમીનીરટ્રેડર લાગતી વળગતી સ્થાનીક સત્તા પાસેથી તેના તરફથી થએલા કઈ પણ ખર્ચ વસુલ કરી શકરો—
  - (એ) જે રથાનીક સત્તા એ ખર્ચ ન બરે તેા તેની સામે કાર્ટ મારસ્તે પગલાં લઇને; અથવા
  - (ખી) જે રથાનીક સંસ્થાએ ખરચ નહિ ભયો હોય તેની હકુમત નીચેના લત્તામાં કરા લાગુ પડનારી સઘળી મીલ્કતાપર ખાસ કર નાખીને; અથવા
  - (સી) ખરચ નહી ભરનારી સ્થાનીક સત્તા ક્રાન્સાલીડેટટ રેવન્યુ કઃડમાંથી અથવા એડમીનીસ્ટ્રેટર તરફથી મળતી કાઇ પણ નાણા મદદ કે માન્ટ કે અન્ય રકમામાંથી બાદ કરીને,

અયવા વસુલ કરવાની એવી ત્રણે અથવા બે રીતેા લઇને અને આ કલમની ફએ રયાનીક સત્તા પામેયી આ રકમ વસુલ કરવાની છે તેને। એડમીનીરટ્રેટરનું સર્ટીપીકેટ પુરાવા ગણાશે, સિવાય કે તેની સામે પ્રધાનને અપીલ કરી શકાશે, જેનેા ચુકાદેા છેવટના ગણાશે.

## કન્દ્રાલ્ડ એરીય માં સ્થાવર મીલ્કત સ'બ'ધી અમુક કરારા

પર પ્રતિભાધા

૮. (૧) કોઇ પણ શખ્સ, પરવાના વગર, પોતામી વતી અથયા બીજા કાઇ પણ શખ્સની વતી કે તેમા લાબમાં એવા કેઇ પણ જાતના કરાર કરી નહિ શકે જેનાથી નાલાયદ દેરેલા કાઇ શખ્સથી અર્થવા ના લાયક ઠરેલી કાઇ પણ કંપનીથી કન્ટ્રાલ્ડ એરીયામાં આવેલી કાઇ પણ મીઠકત મેળવી શકાય

- (ર) ૧૯૩૬ ના નેડીવા ટ્સ્ટ એન્ડ લેન્ડ એક્ટેના વિધાના મુજબ અથવા ૧૯૪૫ ના નેડીવસ (અરળન એરીયાઝ) ફ્રાન્સેલીંડેશન કંક્ટની રૂખે ઉકત કાયદામાં જણાવ્યા પ્રમાણેન તેડીવ તરફથી સ્થાવર મીલ્કત મેળવવાના અથવા તેની પાસેથી ખરીદવાના સર્ળધમાં પેટા કલમ (૧) લાગ નહિ પહે
- (ક) પેટા કલમ (૧) ના હેતુઓ માટે શેરીક, ડેપ્યુટી શેરીક, ક્રાર્ટના મેસેંજર, દ્વેરી, એકઝીટક્યુટર, લીકવીડેટર, ક્યુરેટર અથવા એડમીનીસ્ટ્રેટર જે પોતાના એ દરજ્જનમાં રથાવર મીલ્કત સંખંધી કામ કરતા દ્વેષ્ય તે, અથવા કાઇ પણ બીજો શખ્સ, જે પ્રતિનિધિ તરીકે સ્યાવર મીલ્કત સંખંધી કામ કરતો હોય તે, જેના નામ પર મીલ્કત ૨૭૧૨૨ ચએલી હોય તે શખ્સ ની વતી અથવા તેના લાભમાં કામ કરતો ગણાશે.
- (૪) પેટા કલમ (૧) ની વીરૂદ્ધ થગ્મેલા કંઈ પણ, કરાર ન કામા ગણાશે.

## કન્દ્રેલ્ડ એરીયામાં કંપનીએા તરફથી સ્થાવર મીલ્કત ધરાવવ પર પ્રતિઅધા

- ૯. (૧) આ કાયદાની શરૂઆતમાં જેને ક્રાંષ્ઠ પણુ ગ્રૂપની કંપની કાન્ટ્રોલ્ડ એરીયામાં રથાવર મીલ્કત ધરાવતી હોય, અને ત્યાર ભાદ, ખીજા ગ્રુપની કંપની બને તો તેનાથી પરવાના વગર એ મીલ્કત ધરાવી શકાશે
- (ર) આ કાયદાની શરૂઆત પછી જે ક્રાંઇ પણ ગ્ર્યની કંપ્ની કન્દ્રોલ્ડ એરીયામાં સ્થાવર મીલ્કત મેળવે અને ત્યાર ભાદ બીજા ક્રાંઇ ગ્ર્યની કંપની બને તા પરવાના વગર એ મીલ્કત ધરાવી નહિ શકે, સિવાય કે, તેણે એ મીલ્કત એવા બીજા ગ્ર્યના ક્રાંઇ શપ્સ કે કંપની પાસેથી કાયદેસર મેળવેલી હશે.
- (૩) આ કલમના હેતુઓ માટે કંપની એટલે એક ગ્ર્યની કંપની ગણાશે, જો એ કંપનીમાં અંકુશ રાખનારા હીરસાે એ ગ્ર્યના માણુસ તરફથી અથવા તેની વતી અથવા તેના હિતમાં ધરાવાતા હશે.

## કન્દ્રાલ્ડ એરીયામાં જમીનના વસવાદપર પ્રતિબ'ધા

- ૧૦. (૧) કાઇ પણ નાલાયક ઠેરેલા શખ્સથી પરવાના વગેર કન્ટ્રાલ્ડ એરીયામાં આવેલાં કાઇ પણ જમીન કે મકાનમાં વસવાટ કરી શકાશે નહિ અને કાઇ પણ શખ્સથી કાઇ પણ નાલાયક ઠેરેલા શખ્સને તેવી જમીન કે મકાનમાં વસવાટ કરવા દઇ શકાશે નહિ.
- (ર) પેટા કલમ (૧) ના વિધાના ઢાઇ પણ નાલાયક દરેલા શખ્સને કાઇ પણ જમીન કે મકાનમાં વસવાટ કરવાનું ગેરકાયદે દરાવી નહિ શકે—
- (એ) જો તે ત્યાં કાંઇ પ**ર્યા** કાયદાથી અથવા કાયદાની રૂએ મળેલા કાંઇ પણ હકના આધારે વસવાટ કરતા હશે;
- (બી) જો તા. ૨૪ એપ્રીલ ૧૯૫૦ પહેલાં કઈ પણ કરાર અથવા વસીયત નામા દ્વારા મળેલા હકથી, અથવા જો એ જમીન કે મકાન એવાં હોય કે જે કલમ (૩૩) તી રૂએ યએલી ક્રાષ્ટ્ર પણ જાહેરાતના આધારે તેને કલમ ૧૧ તી રૂએ યુંગ્લી જાહેરાત લાગુ નદિ પડી શકતી હોય, એ જમીન કે મકાનને છેલ્લી જણાવેલી જાહેરાત લાગુ પડતી હતી તે વખતે કંઈક કર રાયી અથવા વસીયતનામાં દ્વારા મળેલા હકથી અથવા ક્રાષ્ટ્ર પણ નવેસર યુએલા એવા કરારના આધારે તે ત્યાં વસવાડ કરતો હોય;
- (સી) .આ કાયદાની સરૂઆત પહેલાં તેણે લાંભા સમયના વસવાટથી મેળવેલા હકના આધારે તે ત્યા વસવાટ કરતા હોય:
- (ડી) ૧૯૨૦ના દાઉર્જાગ એક્ટની રૂએ અથવા ૧૯૪૫ના દાઉર્જીગ (એમરજન્સી પાવસ) એક્ટની રૂએ યએલી કંઈ પણ ગાહવણથી, એક ઘર ક્રે મકાન જે વર્ગના લોકોને માટે હોય તે વર્ગના તે પોતે હોવાના આધારે તે ત્યાં વસવાટ કરતા હોય,
- (ઇ) રાજ્યના, કાયદાથી રથપાયેલી કોઇ મંડળીના, (નાલાયક ઠરેલી કંપની અથવા કલમ ૧૬ માં જણાવેલી કંપને સિવાય) એ જમીન કે મકાનમાં કાયદેસર વસવાટ કરનાર કોઇ પણ શખ્સનાં તે નાકર હોવાના. આધારે તે ત્યાં વસવાટ કરતા હોય:
- (એક) એ જમીન કે મકાનમાં કાયદેસર રહેતા કોઝ પણ શખ્સની તે સુલાકાતે આવેલા તરીકે અથવા કાઇ પણ હેાટેલમાં મહેમાન તરીકે વસવાટ કરતા હોય;

Supplement to 'Indian Opinion', 12th May, 1950

(છ) કા⊎ પણ ક્રારપાટલમાં, નર્સી બ ક્રાપમાં, એસાયલમમાં, કે **એવા** કાઇ પણ સંસ્થા અથવા કેદખાનામાં, "વસવાટ કરતા ક્રોપ:

- (એચ) એવી જમીન કે મકાનમાં કાયદેસર વસવાટ કરના **રાખ્સ કે** તેના નેાકરના પતિ, પત્નિ, સુગીર વ્યાળક કે આશ્રિત તરીકે **ત્યાં વસવાટ** કરતો **હો**ય.
- (૩) ગેઝેટમાં જાહેરાતથી ગવરનર-જનરલ જાહેરાતમાં જથાવેલા કામ પણ લત્તાને તેમાં જણાવેલી મુદ્દતને માટે પેટા કલમ (૧) ના વિધાનામાંથી બાતલ કરી શકશે.

## ભાર અને તેરમી કલમાના અમલ

- ૧૧. (૧) ગેઝેટમાં જાહેરાતથી ગવરનર-જનરલ જાહેર કરી **શકશે** કે ૧૨ અને ૧૩ મી કલમાના વિધાના જાહેરાતમાં જહાવેલી તારી**ખધી** કાન્ટ્રેલ્ડ એરીયાના તેમાં જણાવેલા પોઇ પણ ભાગને લાગુ પડશે.
- (ર) એ તારીખથી એ વિધાતા, જમીન અને મકાનના વસવાટને લગતા ખાસ કે અન્ય કાયદાના વીધાતામાં ગમે તે જણાવાયું ક્રોય તો પશુ, કન્ટ્રોલ્ડ એરીયાના એવા કેાઇ પણ ભાગતે લાગ્ર પડશે અને કલમ (૧૦) ના વિધાતા ના અમલને આ પ્રથમ જણાવેલા વીધાતા લાગ્ર પડે તે દરમીયાન કન્ટ્રોલ્ડ એરીયાના એ ભાગમાંથી મોકક રાખવામાં આવશે.
- (3) કાંઇ પણ ગરૂપ એરીયા રસપાયાથી આ કલમતી રૂ**એ યએલી** લાગતી વલગતી જાહેરાતના અમલ કન્ટ્રોલ્ડ એરીયાના જેટલા ભાગ એ ગ્ર્પ એરીયામાં આવેલા હશે તેટલા ભાગમાં બંધ થશે.

## કલમ (૧૧) માં જણાવેલા લત્તાએ!માં જમીન અને મકાનન વસવાટ પર પ્રતિઅ'દેશ

- ૧૨. (૧) જણાવવામાં આવેલી તારીખર્યી કાઇ પણ શખ્સ, જે કાઇ ગરૂપના હોય તે પરવાના વગર એવી કાઇ પણ જમીન કે મકાનમાં વસવાટ કરી તિક શકે કે જેમાં કાયદેસર વસવાટ થઇ રહ્યો નહિ હોય અને એ તારીએ કલમ (૧૩) ની રૂએ એજ ગ્રૂપના માણુસ તરફથી વસવાટ થતા તહિ હોય.
- " (ર) કલમ દસની પેટા કલમ (ર) તા પારિગ્રાફે! (ઇ) (એફ) (છ) અતે (એગ) ના વિધાના જોઇતા ફેરફારા સાથે દશૌવાયેલી જમીન કે મકાન ના વસવાટના સંબંધમાં લાગુ પડશે.

## કર્સાવાયલી તારીખ પછી બ'ધાએલા અથવા પુરાં થએલાં **મકાના** અને એ તારીખે વસાયેલા નહિ હોય તેવાં મકાના **જમીન** અને જગ્યા

- ૧૩. (૧) દશૌવાયેલી તારીખ પછી, પેટા કલમ (૩) ના પારિપ્રાષ્ટ્ર (એ ની રૂએ જાહેરાતથી જણાવાયેલા લત્તાની બહાર દશૌવયેલા કોઇ પણ લત્તામાં આપેલી જમીન કે જગ્યામાં કોઇ પણ મકાન બધાયું કે પૂર્વ થયું હશે, અથવા ઉક્રત તારીએ દર્શાવાયેલા કોઇ પન લત્તામાં આપેલા કોઇ પણ મકાન, જમીન કે જગ્યા વસાયેલાં નહિ હોય તા, તેવાં મકાન. જમીન કે જગ્યા—
  - (એ) જો કાયદેસર મંડળી સિવાય ખીજો કાઇ શખ્સ તેની માલીશી ધરાવતો હશે તો. કલમ ભારતા હેતુઓને માટે, પેટા કલમો .ર), (૩), (૪) (૫) અને (૭) ના વિધાના ની શરતે દર્શાવાયેલી તારીમે તેના માલીક તરદ્વી વસાયેલાં ગણા .
  - (બી) જે એવાં મકાન. જમાન કે જગ્યાની માલીક ક્રોઇ કાયકેપર "મંડળા દશે, અથવા ઉકત તારીખે તેવાં મકાન, જમાન કે જગ્યામાં કાયદેસર વસવાટ ચએલા નિક્ષ હોય તાે પ્રધાન, પેટા કક્ષમ (3) ના વિધાનાના અપવાદ સિવાય, માલીકની લેખીત અરજી પરયા કર્શો વાયેલી તારીખથી કયા ગ્રમના માણુસથી તે વસાયેલાં મણાય એ એ નક્કા કરશે.
- (૨ દર્શાવાયલી તારીખ પછી દર્શાવાયેલા કાંઇ પણ લત્તામાં **આવેલા** જમીત કે જગ્યા પરતું કાંઇ પણ મકાત તાડી પાડવામાં આવ્યું **હશે જે**તી એજ જગ્યાએ ળીજી કાંઇ મકાત ળધાયું હશે, અથવા તેના **વધાર**

.7 .

Supplement to 'Indian Opinion', 11th May, 1450

આવ્યું દરો, અને એ દર્શાવાયેલા લત્તા પેટા કલમ (૩) ના પારિપ્રાદ (એ) તા રૂએ જહેરાતથી દરાવાયેલા લત્તાની ખદાર હશે, તા તેવું બધાએલું અથવા વધારવામાં આવેલું મકાન પેટા કલમા (૩), (૪), (૫) અને (૭)ના વિધાનેની શરતે, કલમ (૧૨) ના હેતુઆ માટે દશીવાયેલી તારીએ એ મકાનને તાડવામાં આવ્યું અથવા વધારવામાં આવ્યું તે પહેલાં શખ્સથી તે કાયદેપ્ટર વસાયેલું હતું તેનાથી વસાયેલું લેખાશે.

- (૩) (એ) પ્રવસ્તર-જનરલ, એઝેટમાં જાહેરાતથી પારિમાફ (બી) ના કેવુઓને માટે કાઈ પણ દર્શાવાયેલા લત્તામાં ક્રોઇ પણ લત્તા કરાવી શકશે.
- (બી) એવી જાંકેરાતની તારીખ પછી એવી કોઇ પણ જાંકેરાતમાં ફાવવામાં આવેલા લત્તામાં પુરાં ચએલાં, બંધાએલાં અથવા વધારવામાં આવેલાં (પછી તે તેાડી પાડવામાં આવેલાં મકાનની બદલીમાં હોય તો પણ) મકાનના માલીકની લેખીત અરજી પરેષી અથવા એવા કોઇ પણ લત્તામાં આવેલ કોઇ પણ જમીન કે જગા જે ®કત તારીખે ખાલી પડેલાં હોય અથવા કાયદેસર વસાયેલ ન હોય તો પ્રધાન દશૌવાયેલી તારીએ કલમ (૧૨) તે હતું માટે તે કયા ગ્રુપના માણુસથી વસાયેલા ગણારો એ નિર્ણય કરશે.
- (સી) પારિપ્રાક (ભી) તી રૂએ કોઇ પણ મકાનના સંભંધમાં કંઇ પણ નીર્ણય થાય ન**િં**દ ત્યાં <u>સુધી,</u> તેવું મકાન કલમ (૧૨) ના હેવુએા માટે સ્ત્રીવાયેલી તારીએ ખાલી પડેલ લેખાશે.
- (ડી) પારિશાક (બી) તી રૂએ યએલા કોઈ પણ તીર્લુપ મુજબ કોઇ પણ મકાન, જમીત કે જગ્યા તેટીવ ત્ર્ય અથવા કર્લાં ગ્રહ્મના માણુસથી વસાયેલું લેખાયું દ્વેરો, અને એવા તીર્લુપ પછી કલમ (ર) તી પેટા કલમ (ર) તી રૂપના માણુસોનો ગ્રુપ સ્થાપવામાં આવ્યો હશે તો પ્રધાન એ પ્રમાણેતીજ અરજી પરથી એ તીર્લુધ પાંછો ખેંગી લઇ શકરો તો કે તે ઉકત પારિશાકની રૂએ તેવું મકાન, જમીત કે જગ્યા છેલ્લા જણાવાયેલા ગ્રુપના માણુસથી વસાયેલ હોવાના તીર્લુધ કરશે.
- (૪) ક્રોઇ પણ દર્શાવાયેલા લત્તામાં કોઇ પણ રહેવાનું મકાન કે બીજી ક્રોઇ મકાન, જે ૧૯૨૦ ના હાઉઝીંગ એકટની રૂએ અથવા ૧૯૪૫ ના હાઉ ત્રીંગ (એમરજન્સી પાવસ) એકટની રૂએ યએલા કોઈ પણ ધારાઓની ક્રમે બધાયું હશે, તો તે, કલમ (૧૨) ના હેતુઓ માટે, દર્શાવાયેલી તારીખે, જે વર્ગના માણસાને માટે તે ઘર અથવા મકાન હોવાન ઇરાદા રાખવામાં આવ્યો હશે તેજ ઝૂપના માણસાયી તે વસાયેલું લેખાંશે.
- (પ) દર્શાવાયલા કોઇ પણ લત્તામાં કાઇ પણ મકાન, જમીન કે જન્યાના ટાઇટલ ડીડમાં એવી કોઇ પણ શરત હશે કે જે એક યા વધુ મૃપના માણસોતે તેમાં વસવાની વધી કરનારી અથવા પ્રતિબધ સુકનારી દેશે તો પ્રધાન પેટા કલમ (૩) ની રૂએ એવી શરતની વિરુદ્ધ હોય એવા કશે નિર્ણય નિર્દિ કરે
- (૬) પ્રધાનને, ક્રાંક પણ વખતે તેમ કરવું લાભદાયા જણાશે, ત્યારે તે પૈટા કલમ (૨) કે પૈટા કલમ (૩) ના પારિગ્રાફ (બી) ની રૂએ નિર્ણય ગાપવાનું પોતાને યોગ્યા લાગે તેટલી મુદ્દતને માટે મોક્ક રાખશે.
- (૭) કોઇ પણ દશૌવાયલા લત્તામાં કોઇ પણ જમીન કે જગ્યામાં વસ વા કરવાના સર્જાધમાં પરવાતા અપાયા હોય તો તેવી જમીન કે જગ્યા, પરવાના મુજબ વસવાટ ચાલુ થાય ત્યારથી કલમ (૧૨) ના હેતુ ના માટે ક્ષીવાયલી તારીએ જે જ્યનના માણસના વસવાટ માટે પરવાતા આપવામાં આ યા હશે એજ જ્યના માણસથી વસાયેલ અથારો, સિવાય કે પરવાનામાં સ્વપ્ટ રીતે ખીજું કશું જસ્યુવેલું હોય.
- ૮. (ઐ) કાઇ પણ દર્શાવાયેલા લત્તામાં કોઇ પણ મકાન, જમીન કે પત્યાના સંભંધમાં પેઠા કલમ (૨) અયવા ૧૯૪૬ ના ઐશીવાડીક લેન્ડ તેવુર એક્ટની કલમ (૬) તો પેટા કલમ (૪) ના પારિશ્રાફ (બી) તી રૂએ કેપણ નિર્સુય લતેતા હોય, અને તેનું મકાન, જમીન કે જંગ્યા ખાલી પેડી હોય અથવા તેવાં મકાનનું ભાંધકામ કે વધારા પુરાં થયાં નહિ ,હોય, તો તેવા તીણુંય કલમનાં લાગતાં વળગતા વિધાનાની રૂએ થએલા લેખાશે: અપલાદ ઍ કે એ નિર્ણયમાં એશીયાડીક સિવાયના કોઇનું સુચન કરવામાં માગુ હશે તો તે તો તેવા તેવા સ્ત્રામાં સ્ત્ર પ્રયા માગુસનું સુચન થયું હશે તો તો કર્લંડ ગ્રુપના માગુસનું સુચન પ્રસ્ત્ર પ્રેમેલ લેખાશે.
- (બી) જો ઉકત તારીએ કોઇ પધ્યુ દર્શાવાયેલા લત્તામાં જમીન કે જ્યામાં વસવાટ મ'જીર કરતારા ઉકત કાયદાની કલમ (૮) ની રૂએ પરવા

તા હસ્તિમાં હશે, અને તેરી જમીત કે જગ્યા પરવાના મુજબ વસાયેલ ન**હે** હોય તા પરવાના આ કાયદાની કલમ (૧૪) ના લાગતા વળગતા વિધાનો ની ક્રમે અપાયેલા લેખાશે.

## પરવાના અને નિર્ણયા

- ૧૪. (૧) પ્રધાન, કલમ (૨) ના વિધાનાની શરતે, પાતાની મુન સુરીમાં આવે તા, લેખીત અરજી પરથી—
  - (એ) પાતે નીમેલા અમલદારની સહી સાથેની પાતે કરાવેલી શરતાએ-
- (૧) ગ્રુપ ઐરીયા કે કન્દ્રોલ્ડ એરીયામાં સ્થાવર મીલ્કત મેળવવા કે ધરાવવાને: અથવા
- (૨) ગરૂપ એરીયા, કન્ટ્રોલ્ડ એરીયા કે કલમ (૧૨) માં સુચવ્યું મુજમ દર્શાવાયેલા લત્તામાં વસવાટ કરવા માટે અથવા વસાવવાની પરવાનગી માટે પરવાના આપવાન સચવી શકરો: અને
- (બી) પરવાનાની શરતોમાં ફેરફાર કરવાનું સુચવી શકાશે અથવા જે જમીન કે જગ્યાને માટે પરવાના આપવામાં આવેલા હશે તે એ જમીન અથવા જગ્યાના અમક બાગને માટેજ લાગ પડશે એવં સચવી શકશે.
  - (ર) પ્રધાન, પેટા કલમ (૧) ની રૂએ-
- (ઋ) કોઇ પણ ગ્રંપ એરીયામાં મીલ્કલ મેળવવા કે ધરાવવા અથવા જમાન કે જન્યામાં વસવાટ કરવા પરવાના આપવા મંજીરી નહિ આપે, સિવાય કે, તેના એવા મત હશે કે એવા પરવાના નહિ આપવાથી વધારે પંડતા મુશીયત પડશે અથવા પરવાના આપવામાં જે ગ્ર્પને માટે ગ્રંપ એરીયા સ્થપાયા છે તે ગ્રંપન હિત સમાયેલ છે: અથવા
- (બી) ક્રોઇ પણ માણુસને, ક્રોઇ પણ ગ્રૃપ કે વર્ગના લોકાને જમાન કે જગ્યા મેળવવા, ધરાવવા કે, તે પર વસવાડ કરવાની બંધી કરનારાં કે પ્રતિબંધ મુકનારાં કંઇ પણ ડાઇટલ ડીડમાં વીધાના ક્રોય તેની વિરૃદ્ધ જઇ ને ક્રોઇ પણ જમીન, કે જગ્યા મેળવવા, ધરાવવા કે તેના પર વસવાડ કરવા પરવાના આપવા મંજીરી નહિં આપે.
- (3) પેટા કલમ (૧) તી રૂએ પરવાતો આપવાનું અમવા તેની શરતો માં ફેરફાર કરવાનું સુચવતાં અને કલમ (૧૩) તી રૂએ નિર્ણય કરતાં, પ્રધાન, ક્રાઇ પણ લાગતા વળગતા જ્યતી ઘરોની વ્યવસ્થા કરવા સંખંધા જીવનતી અને કેળવણી અને વિશ્વંતીની સગવડોની જરૂરીયાતો સંખંધા, વેષાર અને ઉદ્યોગોના લેવામાં આવેલાં કામા બંધી કોઇ પણ જ્યના માથુસો તરફથી ધરાવાયેલી અન્ય મીલ્કત, જમીન કે જગ્યાના સંબંધમાં ઉદ્યત છે તેની, અને એવી કદન સ્થાવર મીલ્કત, જમીન કે જગ્યાની શું સ્થિત છે તેની, અને એવી કંઈ પણ બીજી બાબતો, જે તેમના મત પ્રમાણે એવે પરવાનો સ્થાપેલા જોઇએ કે નિર્ક, અથવા, તેની શરતોમાં ફેરફારા થવા જોઇએ કે નિર્ક, અથવા, તેની શરતોમાં ફેરફારા થવા જોઇએ કે નિર્ક, અથવા કોઇ પણ નિર્ણય કેવી રીતે થયા જોઇએ, તેને ધ્યાનમાં લેશે.
- (૪) સ્થાવર મીલ્કત ધરાવવા અથવા જમીન કે જગ્યામાં વસવાટ કરવાની સત્તા આપનારા પરવાના અચાકસ મુદ્દતને માટે, અથવા અમુક કરાવેલી મુદ્દતને માટે અથવા પ્રધાનની મૃતમુષીમાં આવે ત્યારે તે પાછે ખેંચી લેવામાં આવે ત્યાં મુધીને માટે આપી શકાશે.
- (૫) કલમ (૧૬) માં સૂચવેલી કંપનીને રથાવર મીલ્કત મેળવવાની સત્તા આપનારી પરવાના.
  - (એ) કોઇ પણ ચાકસ સ્થાવર મીલ્ક્રતના સંબંધમાં; અથવા
  - (ળ) પરવાનામાં દર્માવાયેલા કોઇ પણ લત્તામાં આવેલી સ્યાવર વીશ્કતના સંગંધમાં; અથવા
    - (સી) સામાન્ય રથાવર મીલ્કતનાં સંબંધમાં; અને
  - (ડી) પારિશ્રાફેંદ (બી) અને (સી) માં સુચવાયેલા દાખલાનામા અસુક દરાવાયેલી કુદતને માટે અથવા પ્રધાનની સુનસુરીમાં આવે લારે ત પાછા ખેંગી લેવામાં આવે ત્યાં સુધીને માટે આપવામાં આવશે: અપવાદ એ કે એવી કંઇ પણ સુદત પુરી થતાં, અથવા પરવાના પાછા ખેંગી લેવા માં એ સત્તાના આધારે મેળવાયેલી કોઇ પણ રથાવર મોલ્કતને પરવાના ની શરતો લાશુ પડવી ચાલુ રહેશે.
- (૧) કલમ (૪) તી પેટા કલમ (૨) તા પારિયાફ (એ) માં સુચવા યેલી અથવા કલમ (૧૦) તી પેટા કલમ (૨) તા પારિયાફ (સી) માં

સુચવાયેલી કંપનીના કોઇ પણ તેાકરતે કન્ટ્રોલ્ડ ઐરીયામાં આવેલી કોઇ પણ જમીન કે જગ્યામાં વસવાટ કરવાની સત્તા આપનારા પરવાનગી કોઇ પણ વ્યક્તિગત તેાકરતે અથવા પરવાનામાં દર્શાવાયેલા કોઇ પણ વર્ગના તેાકરાતે આપી શકારો અતે ઉપરાક્ત છેલા દાખલામાં કોઇ પણ દરાવાયેલી મુદ્દતને માટે અથવા પ્રધાનની મુનસુકમાં આવે ત્યારે પાછી ખેંગી લેવાય ત્યાં સુધીતે માટે આપી શકાશે.

- (૭) જે જમાન કે જગ્યાને માટે અથવા તેવી જમીન કે જગ્યાના કોઇ પણ ભાગને માટે પરવાનાની અરજી ના મંજીર થઇ હોય તો ઐતા એજ જમીન કે જગ્યાને માટે પરવાનાની અરજી એવી નામંજીરીની તારીખ ભાદ મે વર્ષની અંદર થવી એઇએ અને એવી પ્રત્યેક અરજીને માટે પ્રધાનને પાઉન્ડ રૂપ તી પ્રી ભરવી પડશે: અપવાદ એ કે, એવી કોઇ પણ અરજી તે ધ્યાન-આપ્યા બાદ પ્રધાનની સુનસુપીમાં આવે તો, પાલાંગેન્ટ તરફથી તેને માટે મંજીર થએલી રકમમાંથી અરજદારને તેણે ભરેલી હોય તેટલી રકમ અથવા તે પ્રધાનને યોગ્ય લાંગે તેટલી રકમ અથવા તે પ્રધાનને યોગ્ય લાંગે તેટલી રકમ પાઇ મજરે આપી શકરી.
- (૮) કરારથી મેળવાયેલી ક્રાંઇ પછુ રેયાવર મિલ્કત માટે પરવાતે અપાયા બાદ, હ મહિનાની અંદર, અથવા એ મુદ્દત પુરી થયા પહેલા થએલી અરજી પરથી પ્રધાતે વધારી આપેલી મુદ્દતના અંદર જો પરવાના મુજબ, એવી સ્થાવર મીલ્કર્તના કરાર થઇ ગયા નહિ હોય, અથવા, જો, જમીન કે જગ્યામાં વસવાટ માટે પરવાનો આપવામાં આવેલો હોય તો, પરવાનો અપાયા બાદ હ મહિનાની અંદર અથવા તેટલી મુદ્દત પુરી થયા પહેલાં કરવામાં આવેલી અરજીપરથી પ્રધાને વધારી આપેલી મુદ્દતની અંદર પરવાના મુજબ, એ જમીન કે જગ્યામાં વસવાટ ચાલુ થયા નહિ હોય, તો પરવાનો રદ થશે.
- (૯) ક્રાંઇ પણ જમીત કે જગ્યા, જેના સંબંધમાં પેટાકલમ (૧) ના પારિશ્રાફ (એ) ના પેટા પારિશ્રાફ (૨) ની રુએ પરવાના અપાયો હોય તેમાં પરવાનાની શરત વીરૂદ્ધ વસવાટ થતા હશે અથવા તેની વિરૂદ્ધ તેને ઉપયોગ થતા હશે તો પ્રધાન પરવાના ધરાવનારને એાછામાં એાછી એક મહિનાની નેટીસ આપ્યા બાદ પરવાના દરસ્શે.

## ખાનગી કંપનીના શેરા અને ડીબે ચરા

- ૧૫. (૧) જ્યારે ક્રાઇ પણ ખાનગી કંપની રથાવર મીલ્કત ધરાવતી હશે ત્યારે એ કંપનીના ક્રાઇ પણ શેર કે ડીએ ચર એ કંપનીના સાંબંધમાં નાલાયક દરેલા ક્રાઇ પણ શખ્સ તરફથી અથવા નાલાયક દરેલા ક્રાઇ પણ શખ્સ તરફથી અથવા નાલાયક હશે અથવા ક્રાઇ પણ કંપની તરફથી ધરાવાતા હશે અથવા તેના નામપર થયા હશે અથવા ક્રાઇ બીજો શખ્સ તે શખ્સને વતી કે તે કંપનીની વતી કે તે શખ્સ કે કંપની ના હિતમાં ધરાવતા હશે તો રાજ્ય તરફથી તે જપ્ત કરી લેવામાં આપશે.
- (ર) પેટાકલમ (૧) માં જણાવેલી, સ્થાવર મીલ્કત ધરાવતી ક્રાઇ પણ કંપનીના સેકેટરી અને પ્રત્યેક ડીરેક્ટરની ઉપર એ કંપનીના સંબંધમાં શેર કે ડીબેંચર ક્રાઇ પણ નાલાયક ઠરેલા શખ્સ કે નાલાયક ઠરેલી કંપની -ના ઢાયમાં હોય અથવા તેની નાલાયક દરેલા શખ્સ કે નાલાયક ઠરેલી કંપની ની વતી કે તેના હિતમાં ક્રાઇ ખીજા શખ્સના ઢાયમાં હોય તા તેની કંપની ઓના રજીરદ્દારને ખળર કરવાની ફરજ રહેશે.
- (a) ખાનગી કંપનીના નીચેના ક્રોઇ પશુ શેરા કે ડીબેંચરાતા સંબંધ માં પેટા કલમ (૧) અને (૨) ના વિધાના લાગુ નહિ પડે—
- (ગ) જો આ કાયદાની શરૂઆત પછી દારત જ ક્રાઇ નાક્ષાયક દરેલા શખ્સ અથવા નાલાયક ઠેરેલી કંપની તરકથી ધરાવાતા હશે, અથવા કલમ (a) ની પેટા કલમ (1) ના પારિસાક (બી) ની રૂચે થએલી લાગતી નળગતી જાહેરાતમાં દરાવેલી તારીખ બાદ દારતજ ક્રાઇ પણ શખ્સ કે કંપની તરફલી ધરાવાતા હશે કે જે, તેવી જાહેરાતના પરિણામે તેવી ખાનગી કંપની તરફથી ધરાવાતા હશે કે જે, તેવી જાહેરાતના પરિણામે તેવી ખાનગી કંપની તરફથી ધરાવાતા હશે કે જો તે જો હશે તે તે દરમીયાન નાલાયક ઠરેલા શખ્સ કે નાલાયક દરેલા શખ્સ કે નાલાયક દરેલા શખ્સ કે નાલાયક દરેલી કંપની ખતા જતાં હશે તે દરમીયાન નાલાયક દરેલા શખ્સ કે નાલાયક દરેલી કંપની ખતી જતાં હશે તે કમ્પીયાન નાલાયક દરેલી કંપની ખતી જતાં હશે તે ક્રમીયાન નાલાયક દરેલી કંપની ખતી જતાં હશે તે ક્રમીયાન નાલાયક દરેલી કંપની ખતી જતાં હશે કરો હશે ક્રમી કંપની ખતી જતાં હશે કરો ક્રમી કંપની ખતી જતાં હશે કરો ક્રમી ક્રમી કંપની ખતી જતાં હશે કરો હશે ક્રમી ક્રમી કંપની ખતી જતાં હશે કરો હશે ક્રમી ક્રમી ક્રમી ક્રમી ક્રમી ક્રમી ક્રમી ક્રમી કરો હશે ક્રમી કરી ક્રમી ક્રમી
- (બી) જે કોઇ નાલાયક દરેલા માણુસ તરફથી ધરાવા હશે, જો તેને કાયદેસર ધરાવતા નાલાયક દરેલા માણુસ પાસેથી વારસામાં મૂળેલા હશે; અથવા
- (સી) જે એવા નાલાયક દરેલા માણુસ તરફથી નાલાયક દરેલી કંપની તરફથી ધરાવતા હશે, જે માણુસ કે કંપની એ કંપનીના ક્રાઇ પણ બીજા

શેરા કે ડીબેંગરા કાયદેસર ધરાવતા હશે, જો ઐવા માધ્યુસે અથવા એ ક કંપનીએ એવા ઉપરાકત પહેલાં જણાવેલા શેરા કે ડીબેંગરા એવા નાલાયક દરેલા માધ્યુસ કે એવી નાલાયક દરેલી કંપની પાસેથી મેળવેલા હશે કે જે માધ્યુસ કે કંપનીએ તે કાયદેસર ધરાવેલા હશેઃ

અપવાદ એ કે આ પેટા કલમમાં જણાવવામાં આવેલું કશું પશુ, આ કાયદાની શરૂઆતમાં ગેરકાયદે ધરાવાયેલા ક્રાઇ પશુ શેરા કે ડીમેંચરા ના સંબંધમાં પેટા કલમ (૧) અને (૨) લાગુ પાડવામાં આડે આવી શકશે તહિ

- (૪) જો ક્રાઇ પશુ કંપનીના શેર કે ડીબેંચર, પેટા કલગ (૧) ની રૂચે પાછા લઇ લેવામાં આવ્યા હશે તો, કંપનીના સેકેટરી કંપની અંકુશ હૈડળના ક્રાઇ પણ રજીસ્ટર, ચેપડા કે દરતાવેજમાં તેની તોંધ કરશે અને તે પાછા લઇ લેવાને કંપનીના રજીસ્ટાર તરફથી સુચવવામાં આવે એવું દસ્તાવેજ પૂર્ફ પાડશે.
- (પ) આ કલમના હેતુઓ માટે કોઇ પણ માણુસને, ગ્ર્ય એરીયા રયપાયા હોવાના કારહ્યું એ લનામાં આવેલી કોઇ પણ સ્થાવર મીલ્કતના સંબંધમાં નાલાયક દરેલા માણુસ ગણુવામાં આવશે નહિ, સિવાય કે એ લત્તા કલમ (૩) તી પેટા કલમ (૧) ના પારિશાફ (બી) તી રૂએ કરવામાં આવેલી જાહેરાતથી માલીકી માટેના ગ્ર્ય એરીયા તરીકે રથપાયા હશે.

## ભેરર શેરા અને ડીબે'ચરાવાળી ક'પનીઓ

- ૧૬. (૧) કોઇ પણ કંપની, જેણે એવા શેરા કે શેર વેલ્સ્ટા કે ડીબેંગરા આપેલા હશે કે જે તેના બેરરને એ કંપનીના સંબંધમાં કંઇ પણ હઠ આપનારાં હશે, અને કોઇ પણ કંપની, જેમાં કન્ટ્રોલીંગ ઇન્ટરેસ્ટ એવી કોઇ પણ કંપની તરફથી અથવા તેની વર્તા અથવા તેના લાબમાં ધરાવાતા હશે, તેનાથી કન્ટ્રાલ્ડ એરીયામાં અથવા કોઇ પણ જ્ય એરીયામાં પરવાના વગર સ્થાવર મીલ્ક્ત મેળવી નહિ શકાય.
- (૨) પેટા કલમ (૧) માં જ્યાવેલી કોઇ પણ કંપની કન્ટ્રેાલ્ડ ઐરીયા માં કોઇ પણ સ્થાપર મીલ્કત ધરાવતી હશે તો પ્રધાન, એ કંપનીને, ઓછામાં આછી ત્રણ મહિનાની લેખીત તેાડીસ આપ્યા બાદ, ગેએટમાં . નેટીસ હાપતી એવી કંપની નેરીકે જહેર કરી શકશે કે જેમાં કન્ટ્રાલીંગ ઇન્ટરેસ્ટ, કલમ દસના હેતુઓ માટે, ઉકત નેટીસમાં જ્યાવાયેલા સ્પના માણસથી ધરાવાયેલી ગણાશે, અને ત્યાર બાદ એ કંપની ઉકત હેતુઓ માટે વધુમાં એવું જયાવવામાં આવશે કે એ કંપનીમાં કોઇ પણ બીજા સ્પના કોઇ પણ માંભુસ તરફથી અથવા તેની વતી કે તેના લાભમ કન્ટ્રાલીંગ ઇન્ટરેસ્ટ ધરાવતા નથી.

## ક પનીઓમાં કન્દ્રોલીંગ ઇન્ડરેસ્ટ સંબ'ઘી ઉકલેરેશન

- ૧૦. (૧) કોઇ પણ કંપનીમાં કેન્દ્રોલીંગ ઇન્ટરેસ્ટ કોઇ પણ ગ્ર્ય ના કોઇ પણ માણસ તરફથી અથવા તેની વતી કે તેના સાભમા ધરાવાઇ રશ્નો છે એમ માનવાને કારણ છે એમ જો પ્રધાનને લાગે તે તે લેખીત નાડીસથી એ કંપનીને, હકત નાડીસમાં જણાવેલી મુદ્દતની અંદર, એ કંપની ના ધરાવાતા કન્દ્રોલ સંબંધી નાડીસમાં સુચવવામાં આવેલી વીગતો રશ્યું કરવા ક્રમાની શકશે.
- (ર) દરાવેલી સુદતની અંદર અથવા પ્રધાન તરકથી વધુ લંબાવી આ-પવામાં આવેલી હોય તો તેટલી લંબાવી આપવામાં આવેલી સુદતની અંદર : જો એ કંપની તેાટીસનો અમક્ષ કરતાં સુકશે, અથવા તેાટીસને! અમલા કરેતો હશે, અને પ્રધાનને સત્તોય થશે કે એ કંપનીમાં કન્ટ્રાક્ષીંએ ઈન્ટરેસ્ટ : તેવી તેાટીસની તારીએ કોઇ પણ જીપના કોઇ પણ માણસ તરફથી અથવા! તેની વતી અથવા તેના લાલમાં ધરાવાતે હતો, તો એએટમાં તેાટીસ બહાર ! પાડી તે ડીકલેરે કરી શકશે કે આ કાયલાના હતું. મા અંધ્ર તરફથી અથવા! તેની વતી અથવા તેના લાલમાં ધરાવાય છે, અને ત્યાર બાદ એ કંપની! એ હતુઓ માટે એવી કંપની અથ્યારે, અને એ હતુઓ માટે વધુમાં એવું! જણાવાશે કે કોઇ પણ બીજ જીપના કોઇ પણ માણસ તરફથી અથવા! તેના લાલમાં એ કંપનીમાં કન્ટ્રાહ્યીં ઇન્ટરેશ્ટ ધરાવી શકારે નહિ.

Supplement to 'Indian Opinion', 12th May, 1950

- (3) કંપનીને ઐવા ડેક્લેરેશનની જાલ્યુ કરવામાં આવશે અને એ. જોરાતમાં જણાવવામાં આવેલી તારીખ બાદ એ મહિનાની અંદર પેટા ક્લમ (ર) માં જણાવેલી નાટીસં રદ કરવાના હુકમને માટે હકુમત ધરાવતી કોઇ પછ્યુ પ્રાંતિક સુપ્રીમ કોર્ટને તે અરજી કરી શકશે, અને જો કંપની એવું પુરવાર કરી આપે કે એ એવી કંપની નહોતી કે જેમાં પેટા કલમ (૧) ની રૂએ અપાયેલી નાટીસની તારીએ અથવા તા પેટા કલમ (૨) ની રૂએ અપાયેલી નાટીસની તારીએ કન્ટ્રોલીંગ ઇન્ટરેસ્ટ જેને વીપે સવાલ ઉદેલો છે એ ગ્રંપના માણસ તરફથી અથવા તેની વતી અથવા તેના લાબમાં ધરાવાતો હતો તો કોર્ટ તેવી નાટીસ ૧૯ કરી શકશે.
- (૪) પેટા ક્રમમ (૨) તી રૂએ અપાયેલી તાડીસતા અમલ, સ્થાવર શાકતનાં સંબંધમાં, તાડીસમાં જણાવેલી તારીએ કંપની તરફથી ધરાવાતા ઋષ્યા પ્લેજ યએલા શેરા કે ડીએંચરા સંબંધમાં, પેટા કલમ (૩) માં જ્યાવેલી મુદ્દત પુરી થતાં સુધી મોકુક રાખવામાં આવશે, અથવા ઉકત પારિપ્રાકૃતી રૂએ અસ્જી થઇ હશે તો અરજીને ધ્યાન અપાયા સુધી મોકુક રાખવામાં આવશે.
- (૫) (૧૯૨૧ ના કંપનીઝ એક્ટની કલમ બસો ઓત્રણત્રીસમાં આ-પવામાં આવેલી વ્યાખ્યા મુજબ) કોઇ પણ પરદેશી કંપનીના દાખલામાં પેડા કલમ (૧) અથવા (૩) ની રૂએ અપાૐલી તેાડીસ બરાબર અપાયેલી બ્રહ્મોરે--
- (એ) જો તે ઐવા માધ્યુસપર ખજવાએલી હશે કે જે લાગતી વળગતી કંપતીના સંબંધમાં ઉકત કાયદાની કલમ (૨૦૧) ની પેટા કલમ (૧) ના પ્રસ્થિદ (સી) મુજબ સત્તા ધરાવતા હશે; અથવા
- (બી) જો તેવા કોઇ માણુસ યુનીયનમાં ન ક્રોય તા લાગતી વળગતી કંપતીને જાણુ યાય તેવી, પ્રધાનના મત માય, તેવી રીતે બજાવવામાં આવી કહે.

# સ્થાવર મીલ્કત સં'બ'ધી અમુક વિધાના રદ થશે

૧૮. કોઇ પણ પ્રકારના દસ્તાવેજમાં એવી કોઇ પણ શરત કે વિધાન હશે કે જેથી કોઇ પણ નાલાયક દેવેલા માણસ કે નાલાયક દેવેલી કંપતીને સ્થાવર મીલ્કતનું ડ્રાન્સકર કરવામાં કોઇ પણ પ્રકારની વગ ચલાવવા ની સત્તા મળતી હશે તો રદ થએલી ગણાશે. અપવાદ અ કે જ્યાં એવી શત્તા કે વિધાન થએલાં હોય તે વખતે લાગતો વળગતો માણસ કે કંપની લાયતી વળગતી મીલ્કતના સંબંધમાં નાલાયક દેવેલા માણસ કે નાલાયક દેવેલી કંપની હોય ત્યાં એવી મીલ્કતના સંબંધમાં તેવા માણસ કે તેવી કંપની નાલાયક ગણાતાં અટકે તો તેને ફરી સજીવન કરવામાં આવશે.

# બીજા માણસ વતી મીલ્કત મેળવવા અને ધરાવવા વિષે

૧૯. જે માણુસ આ કાયદાની રૂએ કાયદેસર રથાવર મીલ્કત મેળતી કે ધરાવી શકતો ન હોય તેની વતી કોઇ. બીજા માણુસથી તેવી સ્થાવર મીલ્કત મેળવી કે ધરાવી શકાશે નહિ.

## गरमायह पेरावायेली भीवमते। निमाल

- ૨૦. (૧) જો કોઇ પણ સ્થાવર મીલ્કત—
- (એ) આ કાયદાના કોઇ પણ વિધાનની વિરૂદ્ધ મેળવાઇ અથવા ધરાવાઇ હશે અથવા આ કાયદાથી રદ થતા કોઇ પણ કરારથી મેળવાઇ કે ધરાવાઇ હશે, અથવા જે પરવાનાની રૂએ તે મેળવાઇ કે ધરાવાઇ હોય તેની કોઇ પણ શરતની વિરૂદ્ધ તેના ઉપયાગ થતા હશે કે તેના નિકાલ લાવવામાં આવશે; અથવા
- (બી) આ કાયદાની શરૂઆતમાં, આ કાયદાયી રદ કરવામાં આવેલા કોઇ પણ કાયદાના કોઇ પણ વીધાનની વિરૂદ્ધ અથવા ઐવા કોઇ પણ વીધાનથી રદ યએલા કોઇ પણ કરારની રૂએ મેળવાઇ કે ધરાવાઇ હશે અથવા એવા કોઇ પણ વીધાનની રૂએ આપવામાં આવેલા પરવાના કે સર્દીપ્રીકેટ કે જેના આધારે તે મેળવાઇ કે ધરાવાઇ હશે તેની વિરૃદ્ધ તેના ઉપયોગ થયા હશે અથવા નીકાલ લાવવામાં આવ્યા હશે, તાે—

પ્રધાન, લાગતાવળમતા માણુસને ઓછામાં આછા ત્રણુ મહિનાની નાટીસ આપ્યા ખાદ લાગતા વળગતા માણુસ કણુલ થાય અને પ્રધાન સંમત થાય તે શરત ખાનગીમાં અથવા તા પ્રધાન ઠરાવે તે શરતે બ્લેકર લીલામ માં તે મો¢કત વેચાવી દઇ શકશે

.(ર) તેવાં વેચાજુના ખર્ચ વેચાપ્યુથી ઘએલી ઉપજમાંથી પ્રથમ વસુલ કરવામાં આવશે અને જે કંઇ બાકી રહ્યું હશે તેમાંથી એ મીલ્કતને અંગે જે કંઇ કરજ થયું હશે તે ભરપાઇ કરવામાં આવશે અને ત્યાર બાદ શેશ રહેલી રકમ—

આ કાયદાની કલમ (૫) ની પેટા કલમ (૧) ના પારિચાફ (બી) વ્યથવા (સી) માં અથવા ૧૯૪૬ ના એશીયાટીક લેન્ડેટન્યુર એક્ટની કલમ (૩) માં જણાવેલી મીલ્કત હોય તો લાગતી વળગતી કંપનીને આપવામાં આવશે: અને

(બી) એ સિવાયની હોય તા એ રકમ કાન્સોલીડેટડ રેવન્યુકન્ડમાં જશે. સિવાય કે પ્રધાને બીજી કશી સચના કરેલી **હે**ાય.

અપવાદ એ કે જો એ મીલ્કત આ કાયદાની ક્લલ (૧૯) ની વીરૂદ્ધ મેળવાઇ કે ધરાવાઇ હોય તાે તેની ઉપજ જે માણુસની વતી અથવા જેના લાબમાં તે મેળવાઇ કે ધરાવાઇ હશે તેનું કોઇ પણ જાતનું કરજ બરવા માટે સીધી યા આડકતરી રીતે વાપરી શકાશે નહિ.

(૩) પેટા કલમ (૧) ની રૂએ અપાયેલી પ્રત્યેક નાેટીસની નકલ લાંગતા વળગતા ડીડઝ રેજીરડ્રી જેના હાથમાં હોય તે અમલદારપર મોકલવા માં આવશે અને એ અમલદાર તે મળતાં તેનાપર તે મળા તે દાવસ અને વખતની તારીખ અને કલાકની નાેંધ લેશે અને લાગતા વળગતા રજીરટરા માં નાેંધ લેશે કે એ તાેટીસ લાગતી સ્થાવર મીલ્કતના સંબંધમાં આપવા માં આવી છે.